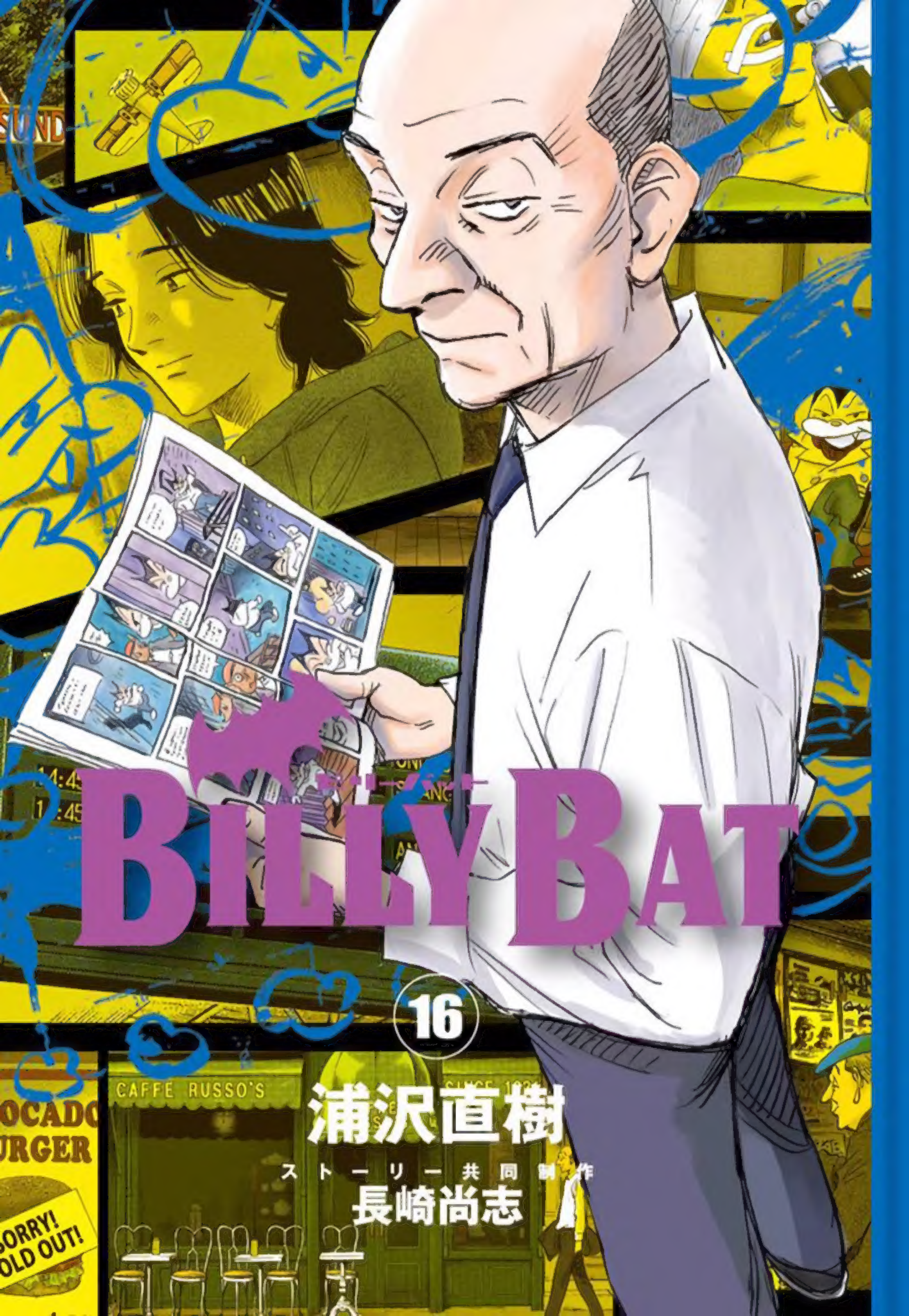
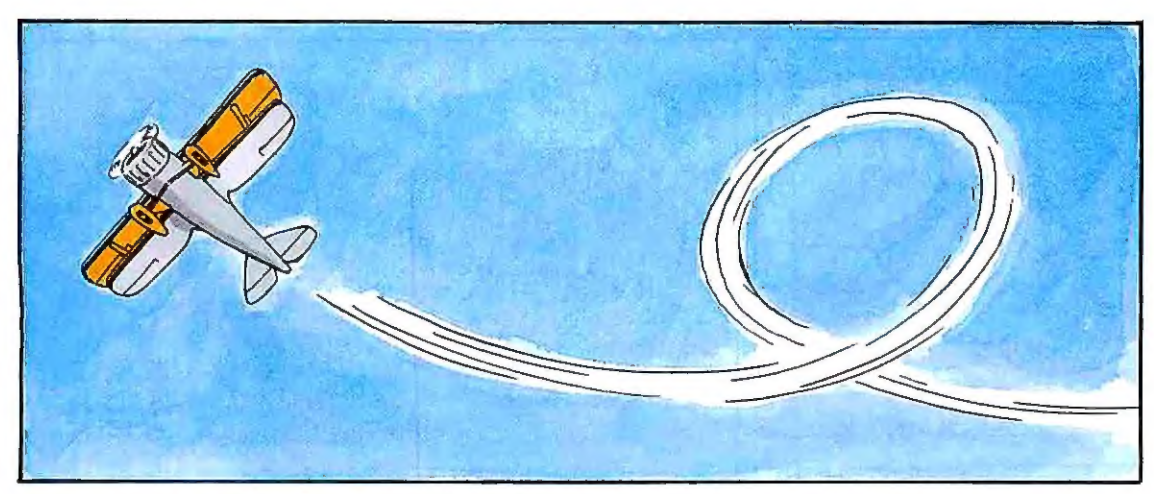
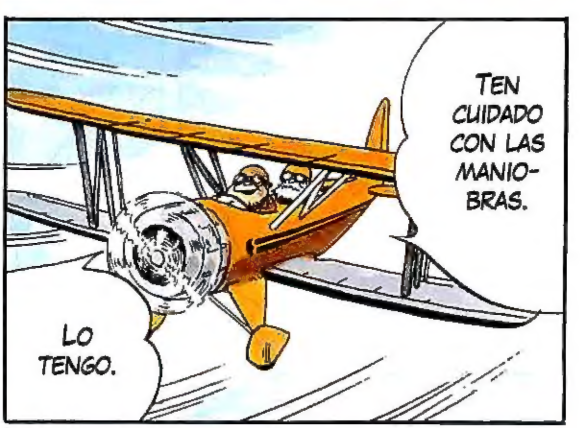

BILLY BAT
16
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志
CAFFE RUSSO'S
SORRY!
SOLD OUT!


ビリーバット
BILLY BAT
16


読むと元気になる!
[闇金ウシジマくん]の真鍋昌平登場!
モーニング
http://morning.moae.jp
NO.48
2014.11.13
定価
340円
ビリーバット
BILLY BAT
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志
Naoki Urasawa +
Takashi Nagasaki
Present







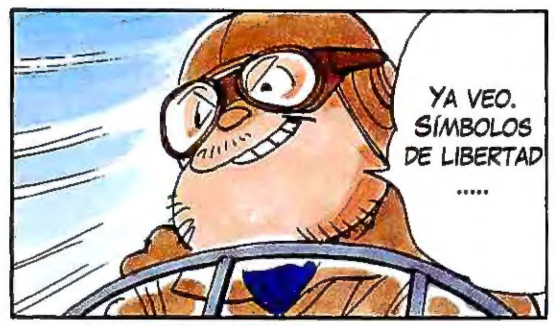
OH. VAYA, ESTAS TORRES SON REALMENTE IMPRESIONANTES !!

N/E: ALGO ME DICE QUE ESTE TOMO EN USA NO SALE

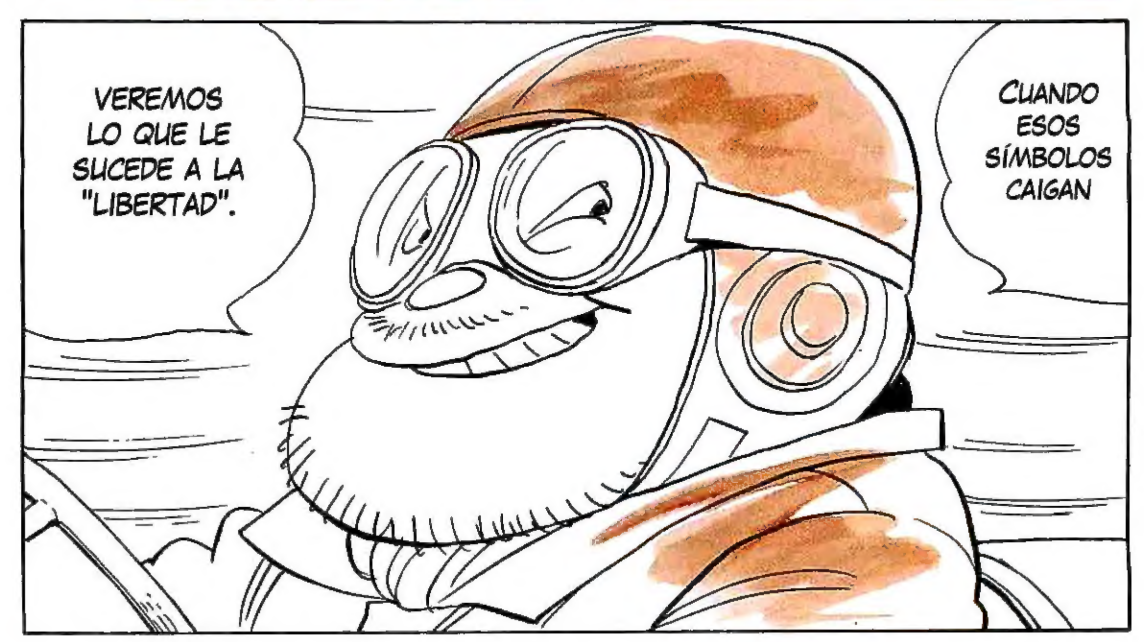


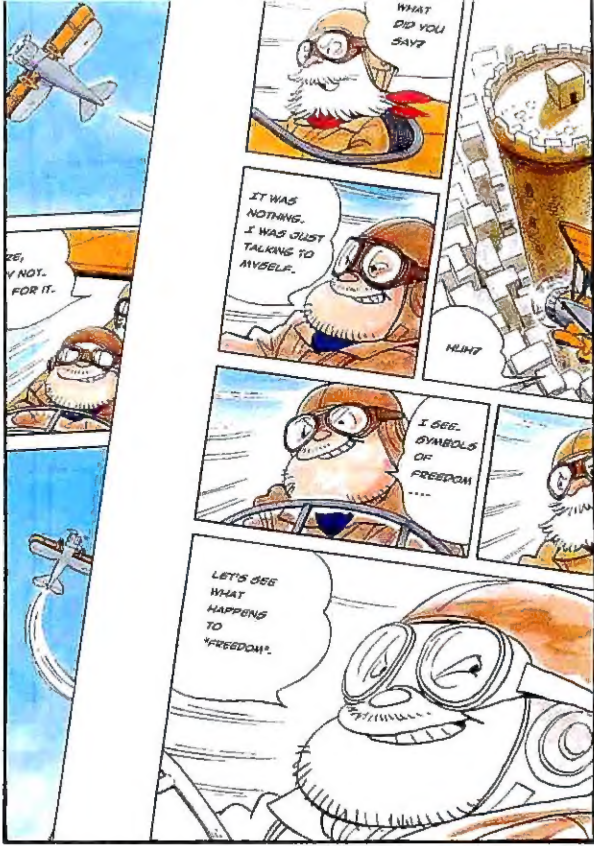




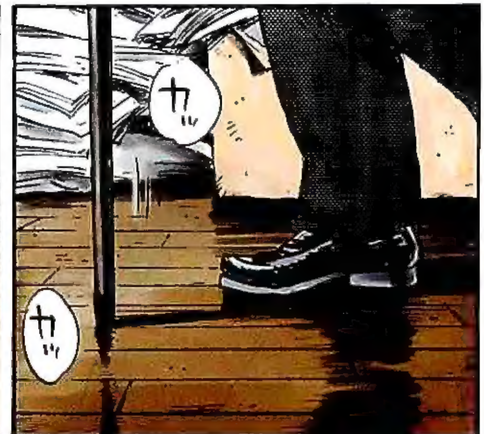




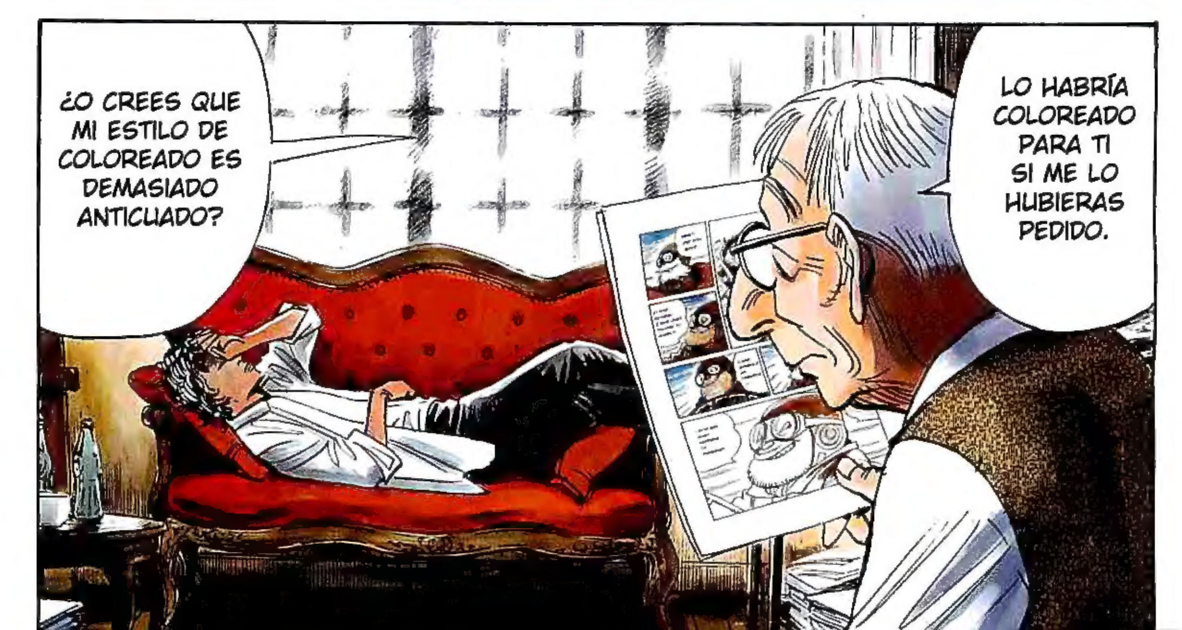



WHAT DID YOU SAY?
IT WAS NOTHING. I WAS JUST TALKING TO MYSELF.
HUH?
I SEE. SYMBOLS OF FREEDOM....
LET'S SEE WHAT HAPPENS TO "FREEDOM".


......




HOLA.


LO HABRÍA COLOREADO PARA TI SI ME LO HUBIERAS PEDIDO.
¿O CREES QUE MI ESTILO DE COLOREADO ES DEMASIADO ANTICUADO?







NO VA A SER UN SIMPLE VILLANO

EN ESTE DRAMA.

BILLY BAT

ビリーバット

NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

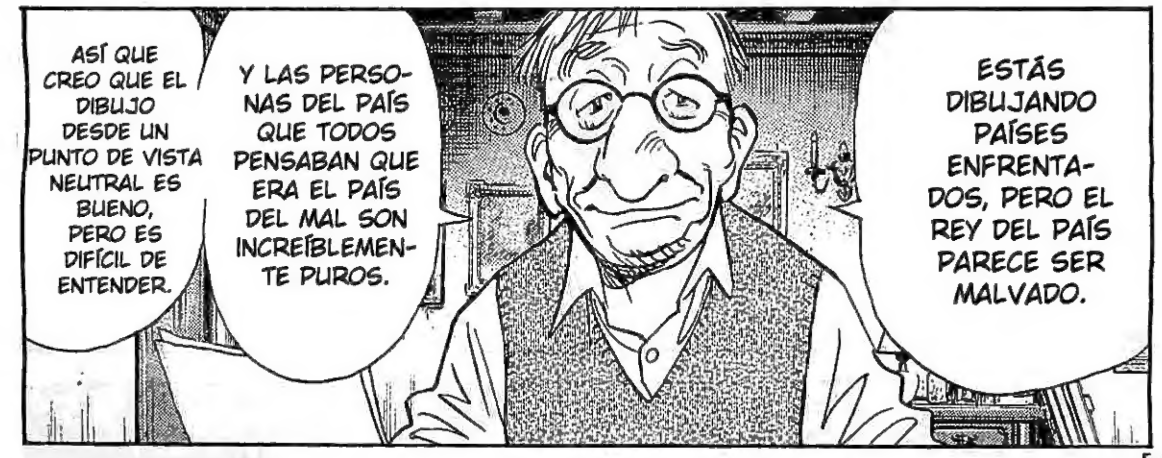
浦沢直樹 ストーリー共同制作 長崎尚志

Capítulo 126 El siguiente artista [1/8]


YA VEO ...... PERO CREO QUE ALGO TAN SIMPLE PUEDE SER BUENO.
Enero de 2001-


DE TODOS MODOS, LA RECIENTE HISTORIA DE BILLY BAT HA ESTADO COMPLICÁNDOSE DEMASIADO.


....

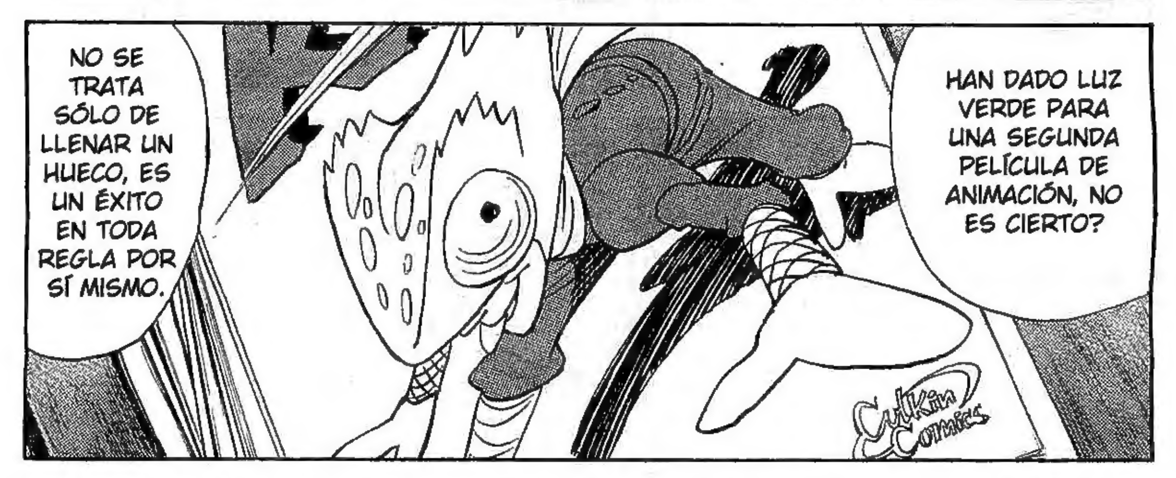

ESTÁS DIBUJANDO PAÍSES ENFRENTADOS, PERO EL REY DEL PAÍS PARECE SER MALVADO.
Y LAS PERSONAS DEL PAÍS QUE TODOS PENSABAN QUE ERA EL PAÍS DEL MAL SON INCREÍBLEMENTE PUROS.
ASÍ QUE CREO QUE EL DIBUJO DESDE UN PUNTO DE VISTA NEUTRAL ES BUENO, PERO ES DIFÍCIL DE ENTENDER.


PENSÉ EN MÁS DE UNA BUENA RECOMPENSA Y EL CASTIGO DE LA MALDAD EN LA HISTORIA SERÍA BUENO, PERO...
TAL VEZ ESTOY PASADO DE MODA?


NO LO SE...
ES SÓLO QUE HEMOS TENIDO LA SERIE DETENIDA POR UN AÑO Y MEDIO...


HAS LLEGADO BASTANTE LEJOS. ESTÁ BIEN QUE NO QUIERAS ALGO QUE NO QUE CUMPLA CON TUS ESTÁNDARES.
BUENO, NO HAY NECESIDAD DE APRESURARSE.


Goodman Presents
Chameleon
Ninja
Y, ADEMÁS, EL CÓMIC DE RELLENO, "CHAMELEON NINJA KARMA" ES UN ÉXITO.


HAN DADO LUZ VERDE PARA UNA SEGUNDA PELÍCULA DE ANIMACIÓN, NO ES CIERTO?
NO SE TRATA SÓLO DE LLENAR UN HUECO, ES UN ÉXITO EN TODA REGLA POR SÍ MISMO.


ASÍ QUE TAL VEZ TODAVÍA VALGO PARA ALGO AUNQUE NO PUEDA DIBUJAR BILLY BAT.


ESO ES LO QUE ESTOY DICIENDO. 'NINJA KARMA' ES UNA OBRA MAESTRA.


SI YO NO DIBUJO BILLY, ESTO NO TIENE SENTIDO.


LO SABES MEJOR QUE NADIE.




¿CÓMO VAN LAS AUDICIONES PARA LA NUEVA OBRA SUCESORA DE BILLY BAT?


HEMOS CONSEGUIDO UN INCREÍBLE NÚMERO DE SOLICITANTES.


ALGO QUE DESTACAR?

7


SE ESTÁN CELEBRANDO MÁS AUDICIONES MIENTRAS HABLAMOS.


DE TODOS MODOS, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SE ENCUENTRAN EN UN VERDADERO FRENESÍ EN ESTE MOMENTO.


ESO ES BUENO, ¿NO? SI SE CORRE LA VOZ, VAMOS A LLEGAR A MÁS SOLICITANTES.

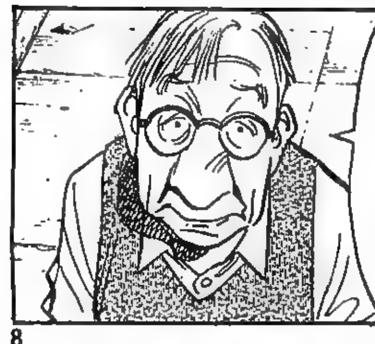

NO, NO ESE TIPO DE FRENESÍ.


'KEVIN GOODMAN HA TIRADO FINALMENTE LA TOALLA'.
"VA A ENTREGAR BILLY BAT A OTRA PERSONA AL NO PODER CONTINUAR."


BUENO, ESO ES LO QUE REALMENTE ESTÁ SUCEDIENDO, ASÍ QUE NO PUEDO CULPARLOS.


KEVIN ...

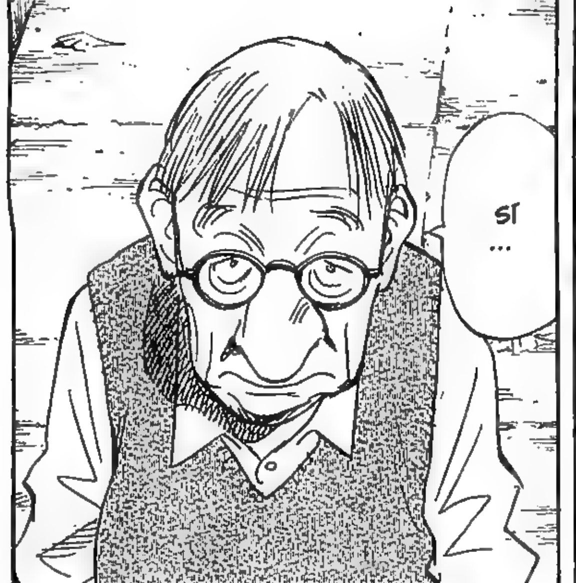

AL PARECER AUDREY ESTÁ EN LA TELEVISIÓN AHORA MISMO PARA HACER FRENTE A ESO.
ELLA PUEDE INTENTARLO SI QUIERE.


ESTÁ INTENTADO ACALLAR EL LLAMAMIENTO PÚBLICO QUE HAS HECHO PARA ENCONTRAR UN SUCESOR SIN SU APROBACIÓN.

8


SIEMPRE MOLESTA CUANDO LAS COSAS NO SALEN COMO QUIERE.
IGUAL QUE SU PADRE.


NO SOMOS ESCLAVOS.
Y CREO QUE TÚ LO SABES MEJOR QUE NADIE.


SÍ ...


... ASÍ QUE, DÓNDE ESTÁN LAS SOLICITUDES PARA DIBUJAR BILLY BAT QUE HAY QUE EVALUAR?








ESAS SON TODAS LAS SOLICITU-DES....?




Y ESTOS SON LOS QUE TO-DAVÍA TENGO QUE LEER.
Y EN ESAS CAJAS HAY MÁS ....


ESTOS SON LOS QUE YO HE LEÍDO


ASÍ QUE, ¿CUÁNTOS BILLY BAT HAN LLAMADO TU ATENCIÓN HASTA AHORA?


SON LOS QUE ESTÁN TAN ALEJADOS DE LO QUE BUSCAMOS QUE NI SIQUIERA TENGO QUE LEERLOS Y POR LO TANTO ESTÁN SIENDO ELIMINADOS.
....



11


CERO.


PERO HAY MUCHÍSI-MOS.


MI ARREPEN-TIMIENTO POR LO QUE HICE HACE 40 AÑOS SE HA REFORZADO.


CÓMO ME DESHICE DE TODOS LOS DIBUJANTES DE BILLY BAT DEL MUNDO...?

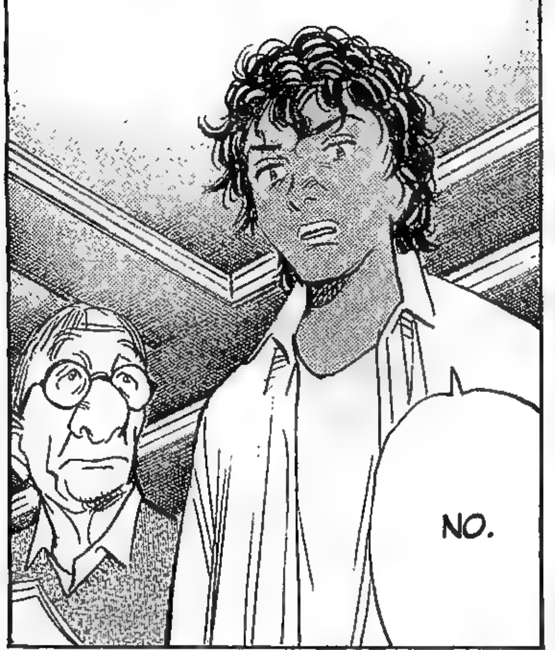
12

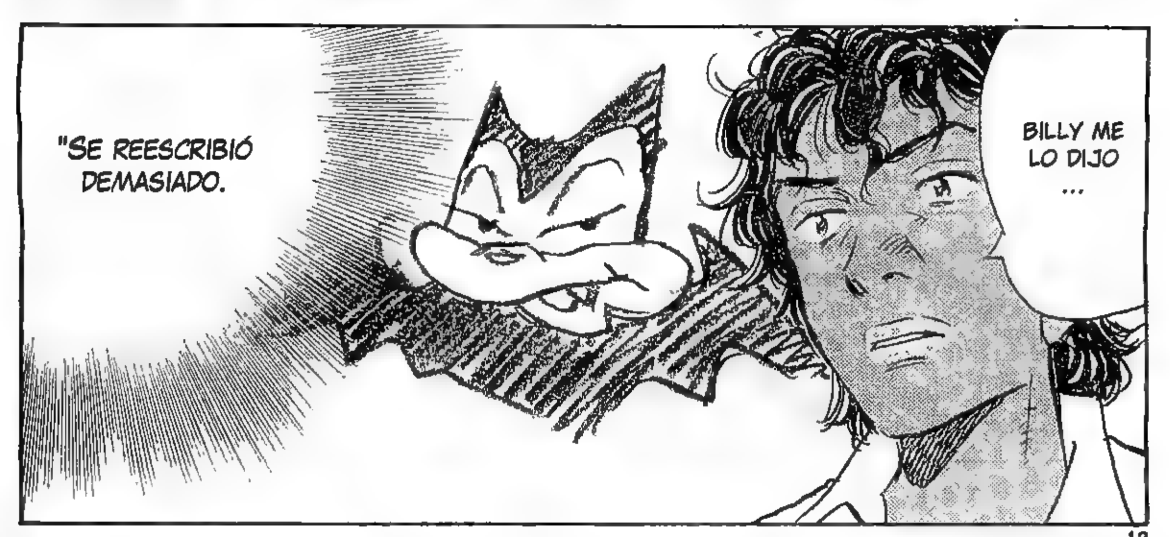

YA ES SUFI-CIEN-TE....
AHORA ES AL REVÉS Y USTED ESTÁ INTENTADO DETENER A UNA ORGANIZACIÓN QUE ESTÁ TRA-TANDO DE DES-HACERSE DE LOS DIBUJAN-TES DE BILLY BAT.


PERO TU MANERA DE HACER LAS COSAS ES BASTANTE DESORDENA-DA.....


SÍ.
A PESAR DE QUE HEMOS REUNIDO TODOS ESTOS MANUS-CRITOS, NO HAY UNA SOLA PERSONA...


ENTONCES, TAL VEZ NO QUEDE NI SOLO VERDADERO DIBUJANTE DE BILLY BAT EN ESTE MUNDO ...

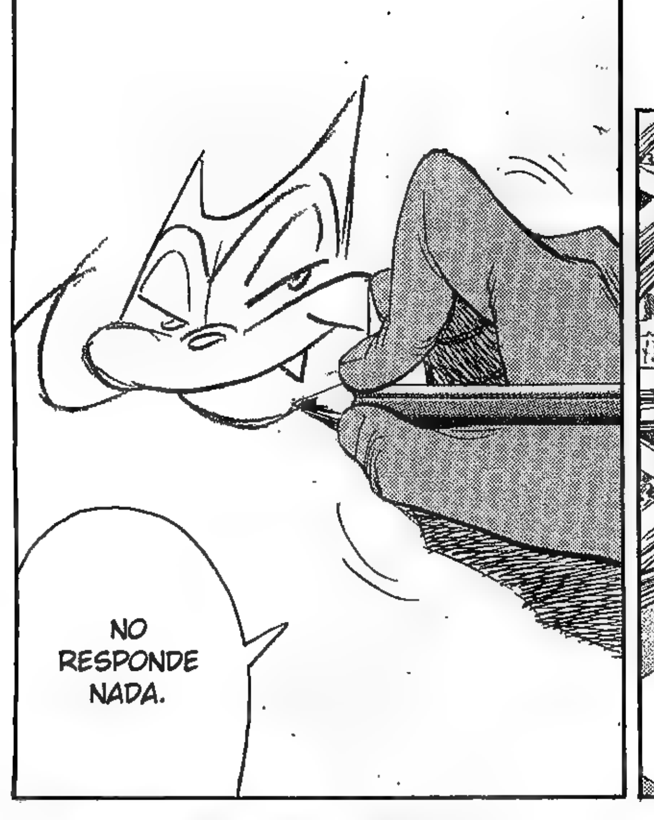

NO.

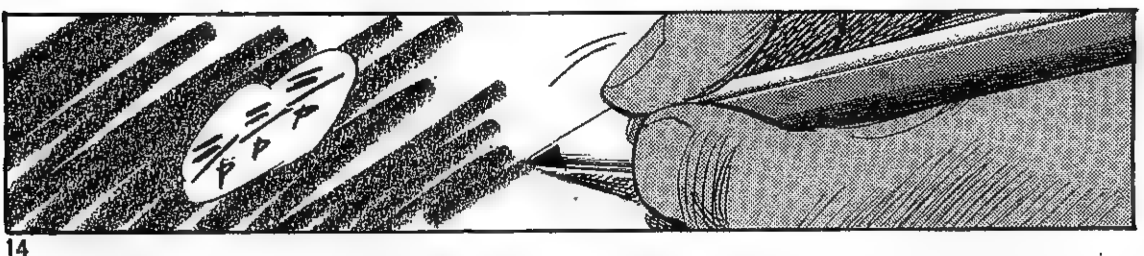

BILLY ME LO DIJO ...
"SE REESCRIBIÓ DEMASIADO.


EN ESTE PUNTO NO HAY NADA MÁS QUE PUEDA HACER.


ESA FUE NUESTRA ÚLTIMA CON-VERSACIÓN ANTES DE QUE BILLY BAT DEJARA DE HABLAR-ME.


NO IMPORTA LO MUCHO QUE TRATO DE HABLAR CON ÉL, BILLY BAT ......


NO RESPONDE NADA.

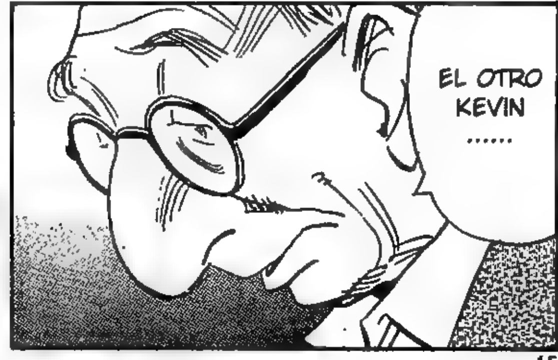

P P P




ME PREGUNTO QUÉ ESTÁ PASANDO CON ÉL

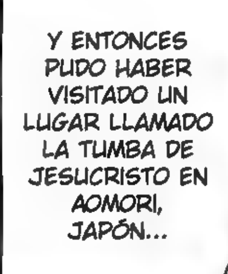

ÉL...?


ÉL...


EL OTRO KEVIN ......

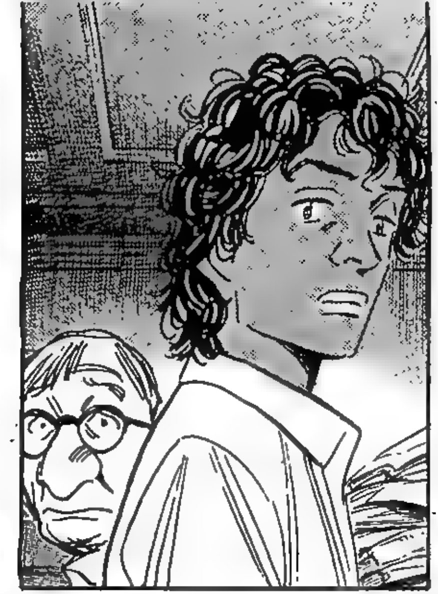

LO MÁS PROBABLE ES QUE ESTÉ VIAJANDO POR EL MUNDO, MIENTRAS QUE SU VIDA ESTÉ EN EL PUNTO DE MIRA.


DURANTE UN TIEMPO ESTUVO EN LA PENÍNSULA DE YUCATÁN,


Y ENTONCES PUDO HABER VISITADO UN LUGAR LLAMADO LA TUMBA DE JESUCRISTO EN AOMORI, JAPÓN...

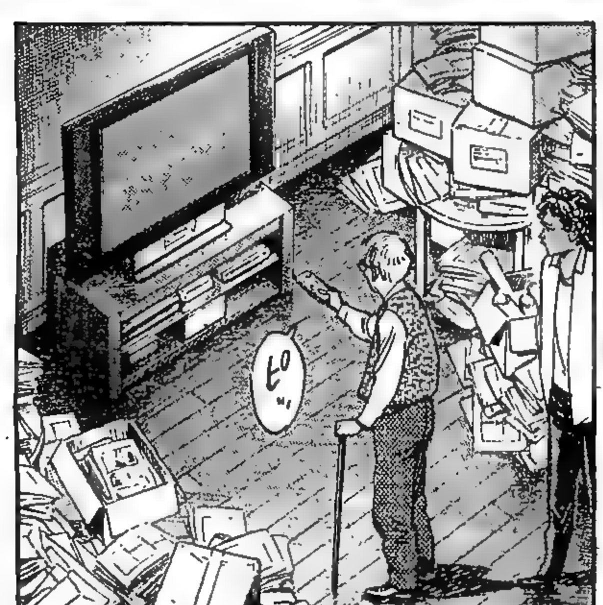



LA CARTA DESDE ARGENTINA FUE LA ÚLTIMA QUE RECIBÍ.
DECÍA QUE LA ATLÁNTIDA PUEDE EXISTIR EN EL POLO SUR ...




OH.

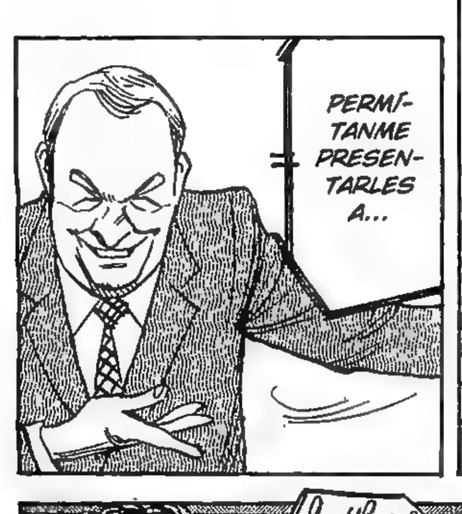

EL PROGRAMA VA A EMPEZAR.




EMPIEZA EL SHOW DE LARRY CAMPBELL!

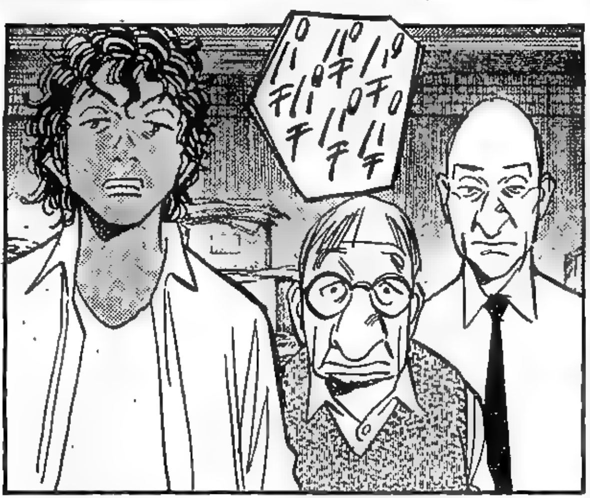

HOLA A TODOS, HOY TENEMOS UNA HERMOSA INVITADA.
ESTA BELLEZA POSEE UNA ASTUCIA QUE NUNCA PODRÍAS IMAGINAR.


DESDE QUE RE-
COGIÓ EL GRAN
LEGADO DE SU
PADRE LA EM-
PRESA NO HA
PARADO DE
CRECER.
Y AHORA ES
LA REINA
DEL MUNDO
DE LOS
NEGOCIOS
EN LOS
ESTADOS
UNIDOS!!


PERMÍ-
TANME
PRESEN-
TARLES
A...

17


AUDREY
CULKIN!!




QUÉ LE PARECE SI
HABLAMOS DE TODO,
DESDE EL FUTURO
DEL MUNDO DEL
ESPECTÁCULO
HASTA SU VIDA
PRIVADA, AUDREY?
SIN PRO-
BLEMAS,
LARRY.


SU PADRE TAMBIÉN ERA UN PRESENTADOR DE UN PROGRAMA DE TELEVISIÓN,
PERO USTED HA QUEDADO DETRAS DE LAS CÁMARA, ¿NO ES ASÍ?. A PESAR DE SER TAN AGRADABLE A LA VISTA.


MI PADRE ES LA IMAGEN QUE TODOS AMAN DE CULKIN ENTERPRISES,
YO NUNCA PODRÍA DESTRUIR ESO.


MI PADRE PROYECTABA UN POTENTE CARISMA PARA EL MUNDO,
PERO EN CASA ERA UN PADRE NORMAL QUE AMABA A SU ÚNICA HIJA DESDE EL FONDO DE SU CORAZÓN.


POR QUÉ ESTÁ DICIENDO TODAS ESAS COSAS QUE NO PIENSA ...?


FELICIDADES POR EL ENORME ÉXITO DE LA PELÍCULA DE ANIMACIÓN 'CHAMELEON NINJA KARMA'.
HAY UNA COSA QUE ME GUSTARÍA PREGUNTAR SOBRE ESE TEMA,

18


DESPUÉS DE TODO, KEVIN GOODMAN ES EL AUTOR DE 'NINJA KARMA "Y" BILLY BAT'.
Y ES, QUÉ VA A SUCEDER A CONTINUACIÓN CON 'BILLY BAT'?


HAY UN UN PROCESO ABIERTO PARA ENCONTRAR A UN NUEVO AUTOR PARA HACERSE CARGO DE 'BILLY BAT'.
SIGFNIFICA QUE KEVIN GOODMAN VA A DEJAR 'BILLY BAT' PARA CENTRARSE EN 'NINJA KARMA'?




NO.
KEVIN SEGUIRÁ DIBUJANDO 'BILLY BAT'.
....


....


ME PARECE QUE ESE PROCESO FUE MAL INTERPRETADO.
ESO ES UN CONCUSO PARA DIBUJAR ALGO QUE SE PAREZCA A 'BILLY BAT'.


KEVIN ES EL ÚNICO QUE PUEDE DIBUJAR A BILLY.
DESPUÉS DE TODO, ÉL...



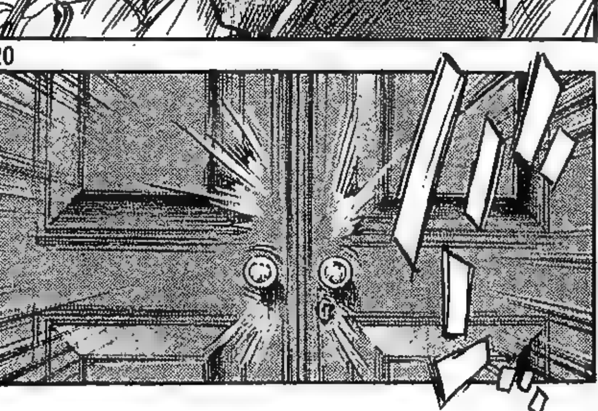

SE CONVIERTE EN UN PROFETA CUANDO DIBUJA BILLY BAT.


OH, ASÍ QUE KEVIN GOODMAN ERA REALMENTE UN PROFETA,NO?
Y CON ESA JUGOSA INFORMACIÓN, HEMOS LLEGA-DO A LA MITAD DE NUESTRO PROGRAMA!! EL SIGUIENTE ES EL INVITADO MUSICAL ......


QUÉ ...


UAA!!


QUÉ MIERDA FUE ESO!!? NO PUEDO DEJAR QUE ELLA SIGUE DICIENDO ESAS COSAS!!
YA SABES CÓMO ES, KEVIN !! SOLO LO DICE PARA AUMENTAR LAS VENTAS!!



VA A SALIR, SEÑOR?

A LA CADENA SCB, RÁPIDO!!










DEPRISA!! VAMOS!!
S... SÍ, SEÑOR. NOS VAMOS DE INMEDIATO.
!!
UN MOMENTO, PARE!!

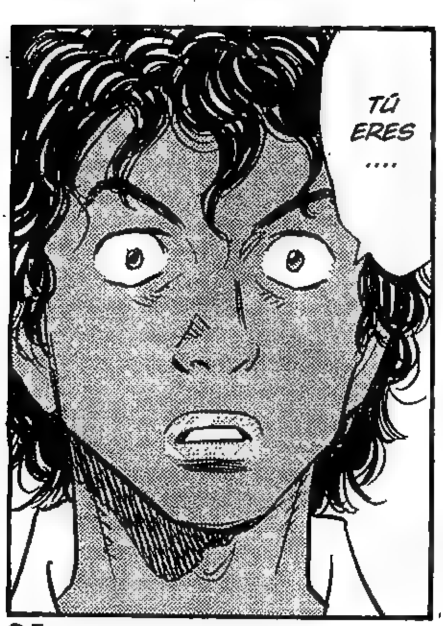








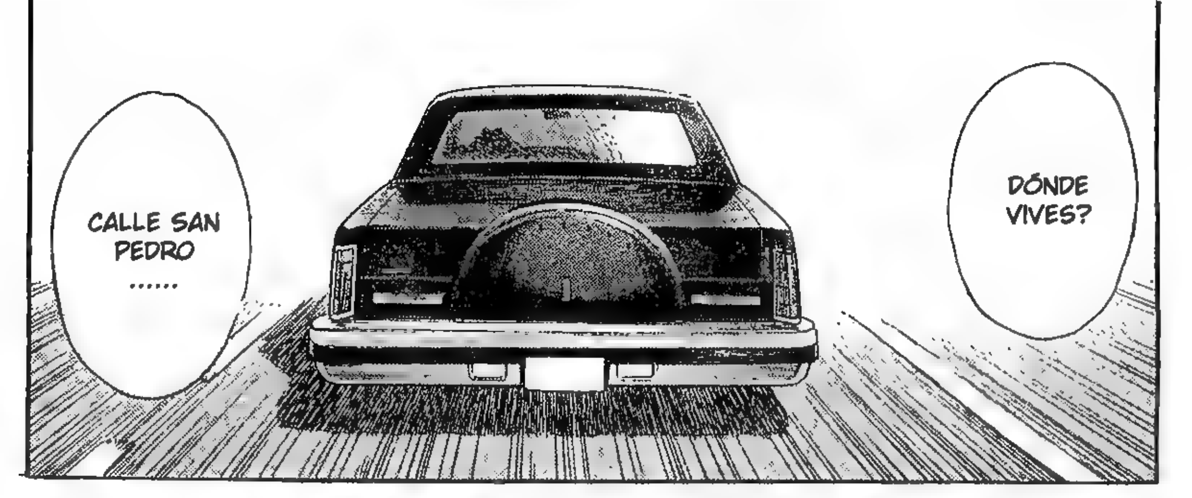
23



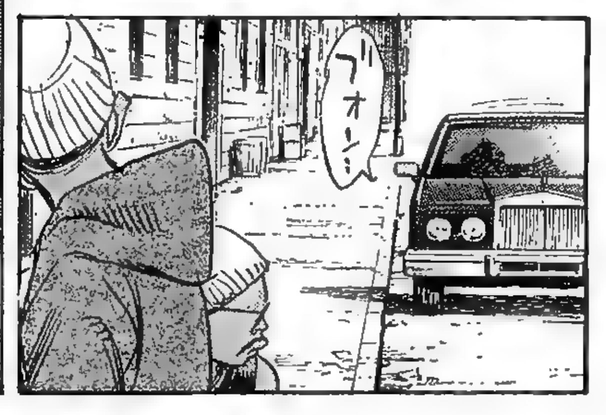



U ...... UM, LO SIENTO HE TARDADO MUCHO TIEMPO...
TERMINÉ MI MANUSCRITO. UM...SOY...
TIMMY.
『BILLY BAT』第126話／おわり
次号も掲載!! お楽しみに!!


QUIÉN ERES TÚ ......?
POR FAVOR, QUIERO SER SU APRENDIZ.

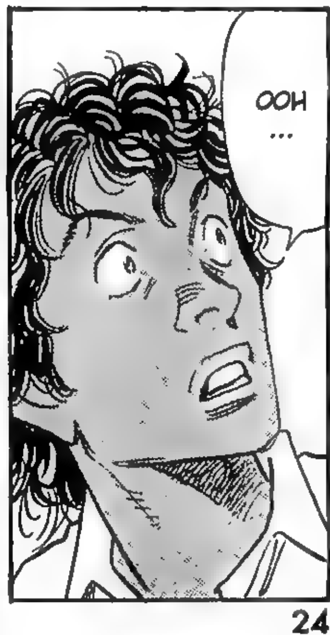








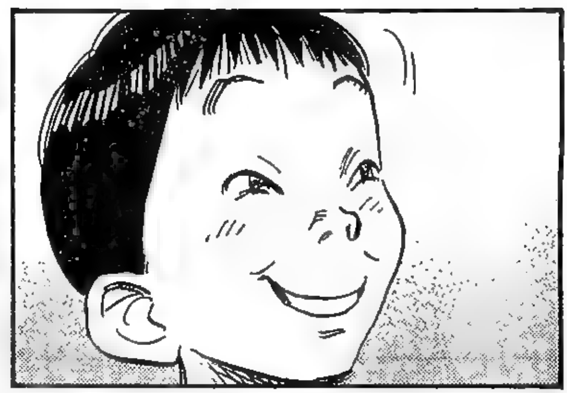
2





LOS HAS DIBUJADO TÚ?





3









4



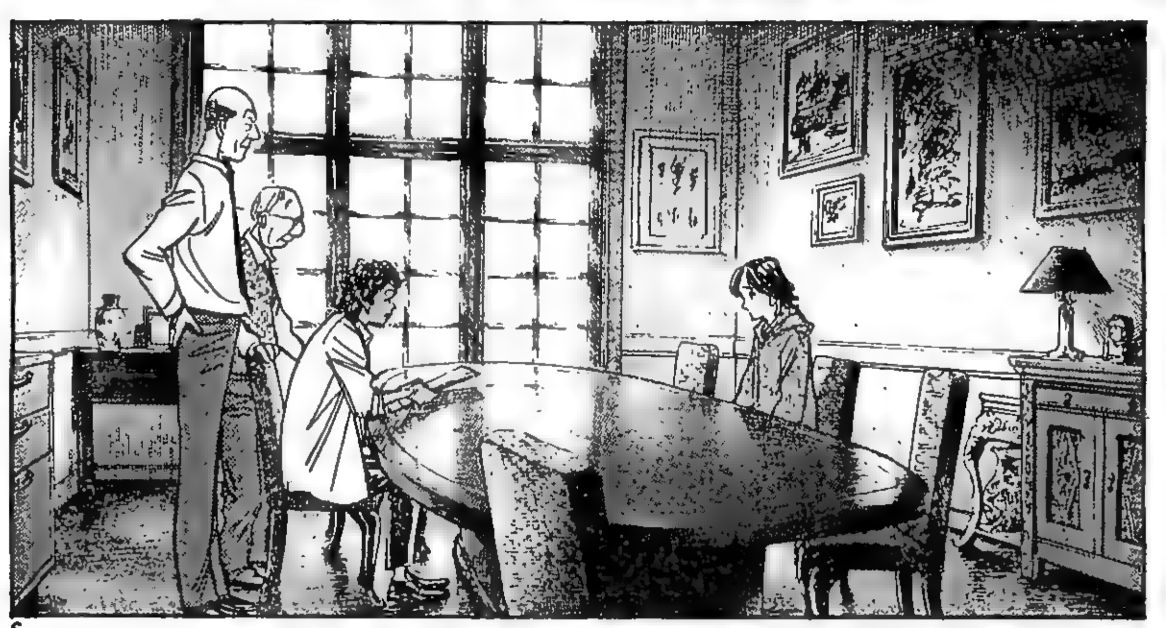




Capitulo 127 Condiciones para ser genuino (2/8)







6


SIEMPRE DIBUJAS EN LAS PAREDES?


ES SORPRENDENTE. DESPUÉS DE 10 AÑOS, ESTE CHICO APARECE CON UN MANUSCRITO..?

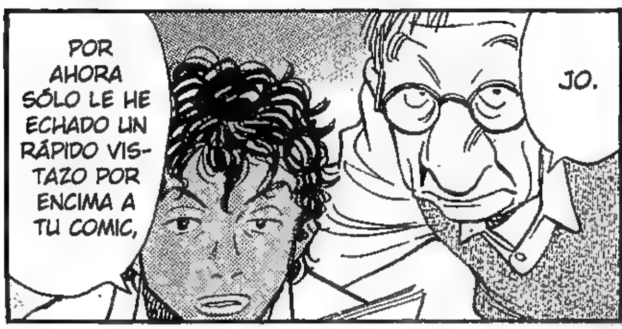

NO... HAN EMPEZADO A BORRAR LOS GRAFFITIS RECIENTEMENTE ......
ASÍ QUE AHORA ESTOY DIBUJANDO EXCLUSIVAMENTE EN PAPEL.


TIMOTHY CHARLES SANADA ......
INSCRITO EN EL DEPARTAMENTO DE LA TELEVISIÓN DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES DE UCLA.


SÍ.
AHORA MISMO ESTOY CENTRADO EN EL ARTE EN CG.


PERO TU MANUSCRITO NO SE ELABORÓ CON UN PC SINO A MANO, NO?
AH... SÍ.


NO PODÍA SEGUIR EL RITMO DE LO QUE VENÍA A MI CABEZA USANDO CG, ASÍ QUE DIBUJÉ A MANO.


JO.
POR AHORA SÓLO LE HE ECHADO UN RÁPIDO VISTAZO POR ENCIMA A TU COMIC,


PERO QUE ES BRILLANTE.


EN SERIO?


EN AQUEL ENTONCES TE DIJE QUE TE CENTRASES MÁS EN LA HISTORIA EN LUGAR DE EN EL DIBUJO PARA QUE FUESE UNA BUENA OBRA,
PERO NUNCA ESPERÉ QUE LOGRARAS HACER ALGO DE ESTE NIVEL.

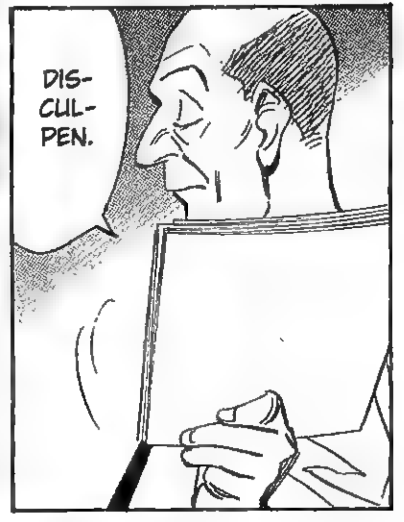

MUCHAS GRACIAS. NO PUEDO EXPRESAR LO QUE SE ESO SIGNIFICA VINIENDO DE USTED, SR. KEVIN ....


ANTES DE ESO, YO SOY EL PRESIDENTE DEL JURADO.
TE DAREMOS UNA CRÍTICA SÓLO DESPUÉS DE QUE YO LO VEA.


ECHA UN VISTAZO.

8


ESTOY SEGURO DE DIRÁS LO INCREÍBLE QUE ES.


DISCULPEN.




SIGUES VIVIENDO EN EL MISMO BARRIO?


NO.
DESPUÉS DE LA MUERTE DE MI MADRE, ME MUDÉ CERCA DE LA UNIVERSIDAD...


TIENES OTROS FAMILIARES?
NO, CONSEGUÍ IR A LA UNIVERSIDAD PORQUE TUVE SUERTE CON UNA BECA.





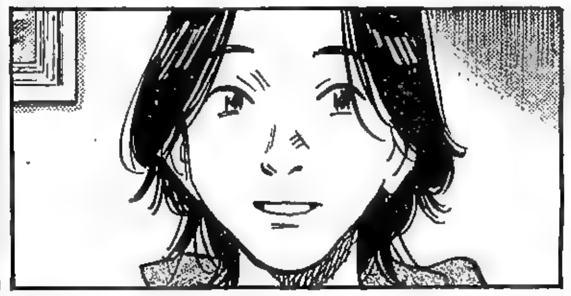

PODEMOS HABLAR UN MOMENTO?
QUÉ TE PARECE? GENIAL, EH?


PARECE QUE TU TRABAJO LE HA GUSTADO MUCHO A KEVIN.
SÍ. ES UN GRAN HONOR.


SOR-PRENDI-DO, NO?







10


QUÉ PIENSAS DE SU BILLY BAT?




VOY A HABLAR CON FRANQUEZA,


ÉL CUMPLE TODAS LAS CONDICIONES PARA SER GENUINO.




LO SÉ, ESE NIÑO ES EL AUTÉNTICO, NO?
SIN EMBARGO...


PUEDE QUE SEA DEMASIADO "BONITO".


SÍ, YA SÉ LO QUE QUIERES DECIR.


SÍ. ASÍ QUE NO TENGO CLARO SI PUEDO DECIR SI ESTO,DEFINITIVAMENTE, ES AUTÉNTICO O FALSO...
DE QUÉ ESTÁS HABLANDO? SE LO ASEGURO!!


MI BILLY TAMBIÉN ERA MUY BONITO Y NO ERA MÁS QUE UNA FALSIFICACIÓN TOTAL.


You got it!
ESE NIÑO PUEDE VERLO!!
ESTO ES REAL!!


DEJANDO DE LADO SI PUEDE VERLO O NO,
EN EL COMIC QUE HA TRAÍDO PARA MOSTRARNOS ......


ESTAS DE ACUERDO?

12


EN LO QUE HA DIBUJADO SÓLO HAY UN ATISBO, PERO ESTE GRUPO TERRORISTA ....

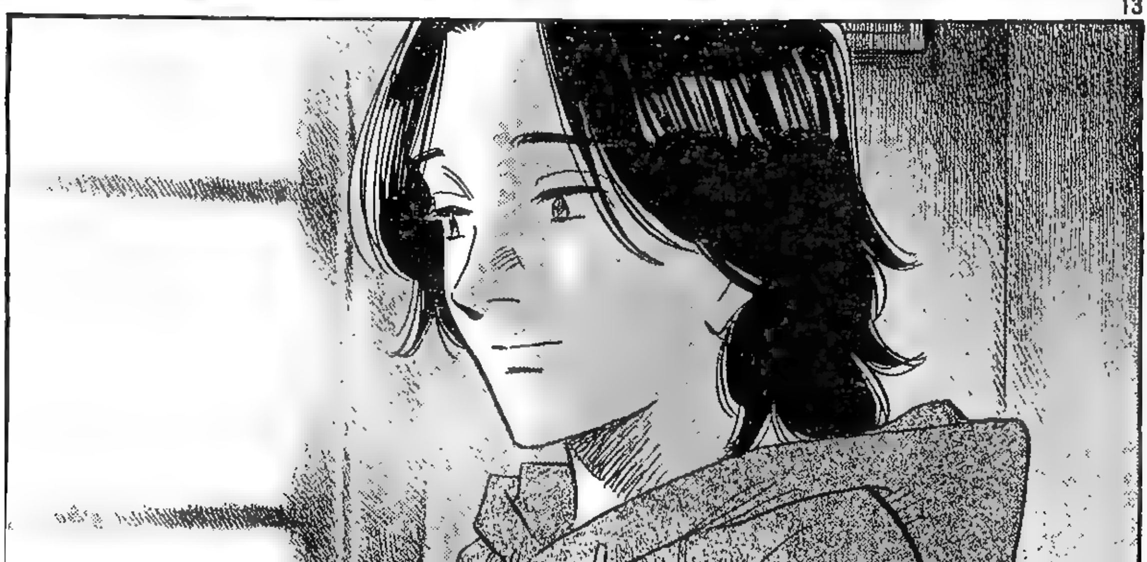

KEVIN, NO CREES QUE LA HISTORIA TERMINA EN UN PUNTO MUERTO?

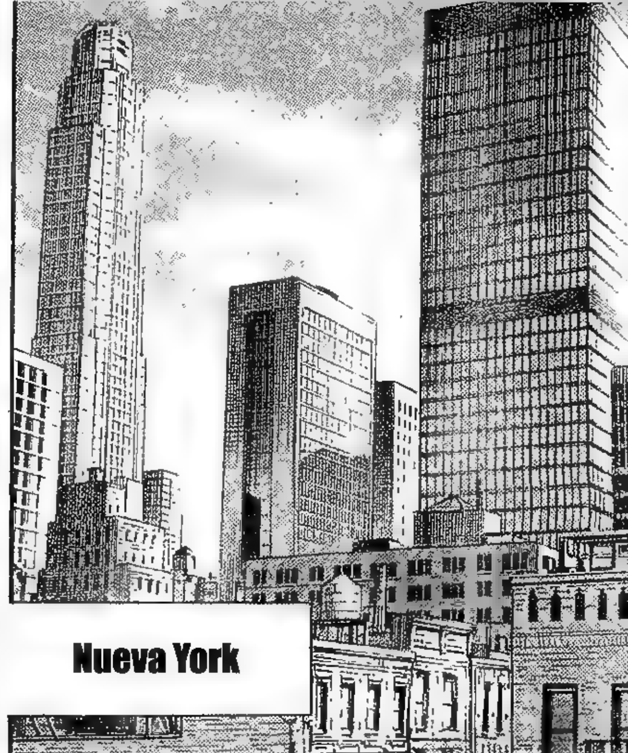

ASÍ ES.

CON ESTE PERSONAJE QUE SE VE COMO EL JEFE DE LA ORGANIZACIÓN TERRORISTA, PODEMOS ESTAR ANTE UNA GRAN TRAGEDIA.

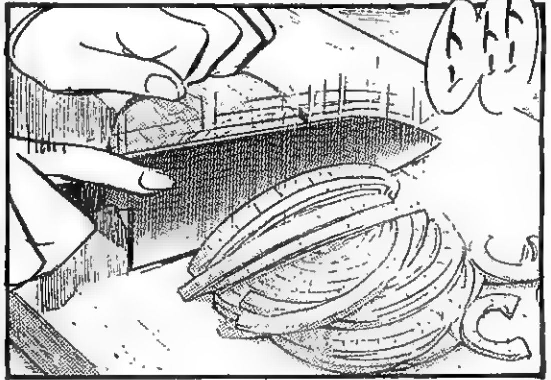






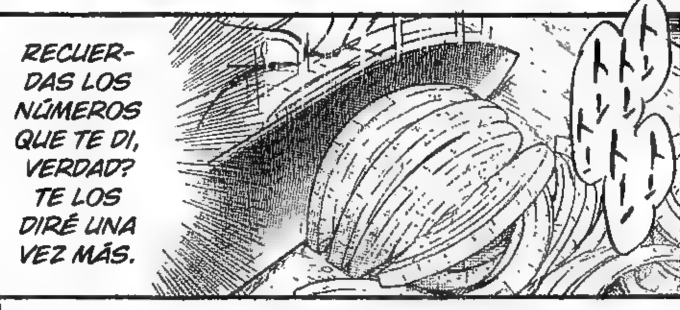

Nueva York






OYE, PUEDES OÍRME, JACKIE?


TE HE PREGUNTADO QUE SI PUEDES OÍRME.


RECUERDAS LOS NÚMEROS QUE TE DI, VERDAD? TE LOS DIRÉ UNA VEZ MÁS.


42.95939399
218842420010911
-1.0790359824
03531120010911


QUÉ TAL? LO HAS MEMORIZADO YA? DI ALGO. OYE, JACKIE ......


CÁLLATEEEEEEE!!


BASTA YA!!
SI NO PARAS DE DECIR ESTAS LOCURAS, NO VOY A PONÉRTELO FÁCIL!!


NO SEAS TAN INSENSIBLE. YA NOS CONOCEMOS, ¿NO?
......!!


NO HABLES COMO SI FUERAS MI AMIGO!!
NO ME HAS HABLADO EN 30 AÑOS, NO TIENES NADA QUE VER CONMIGO!


NO HAS OÍDO NADA ....? OH SÍ.
EN ESTE MOMENTO, ERES LA ÚNICA PERSONA EN QUIEN PUEDO CONFIAR.
EH?


EN POCAS PALABRAS, ERES LA ÚNICA RADIO QUE TENGO QUE NO SE HA ROTO.
OTRA VEZ, CON LAS MISMA TONTERÍA ...


TÚ ERES LA ÚNICA QUE PUEDE RECIBIR LA SEÑAL.
.......?


ERES LA ÚNICA CON LA QUE ESTOY HABLANDO.
SÍ. BÁSICAMENTE ESTAMOS HABLANDO CON UN TELÉFONO HECHO DE UNA CUERDA Y DOS LATAS.
Y LA CUERDA PARECE QUE PODRÍA ROMPERSE CON BASTANTE FACILIDAD ....


HUMM... BASTA! ESTOY HARTA DE TUS METÁFORAS!!
DE TODOS MODOS, HAY ALGUIEN A QUIÉN QUIERO QUE VAYAS A VER.


IR A VER...?
VA A SER IGUAL QUE EN EL 63. ENTONCES YO HABÍA PERDIDO MI SEÑAL CON UN DIBUJANTE AL QUE NECESITABA ECHAR UNA MANO.
VER A ALGUIEN ......?
TE REFIERES A KEVIN YAMAGATA ...?


NO, ES OTRO KEVIN.
KEVIN GOODMAN.


KEVIN GOODMAN ...?


EL QUE ESTÁ DIBUJANDO 'BILLY BAT' AHORA ......?


QUÉ QUIERES QUE HAGA CUANDO ME EN-CUENTRE CON ÉL?
DIME ALGO!!

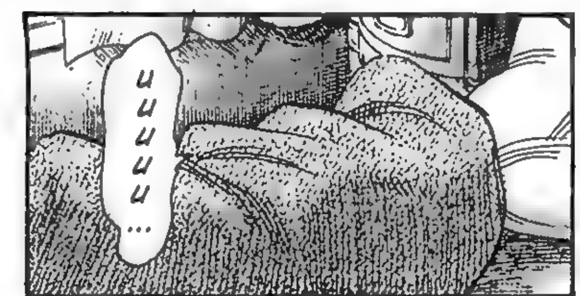

HEY!


VAMOS, DONDE ESTAS?!


POR QUÉ SIEMPRE TE CALLAS JUSTO EN EL MOMENTO CRÍTICO?!!




OYE, MAMÁ, QUÉ PASA CON EL DESAYU-NO?


UUUUU...


TIENES UN MONTÓN DE CEBOLLAS CORTADAS EN LAS COCINA. NO ESPERARÁS QUE DESAYUNE ESO, VERDAD?
UUUUU...

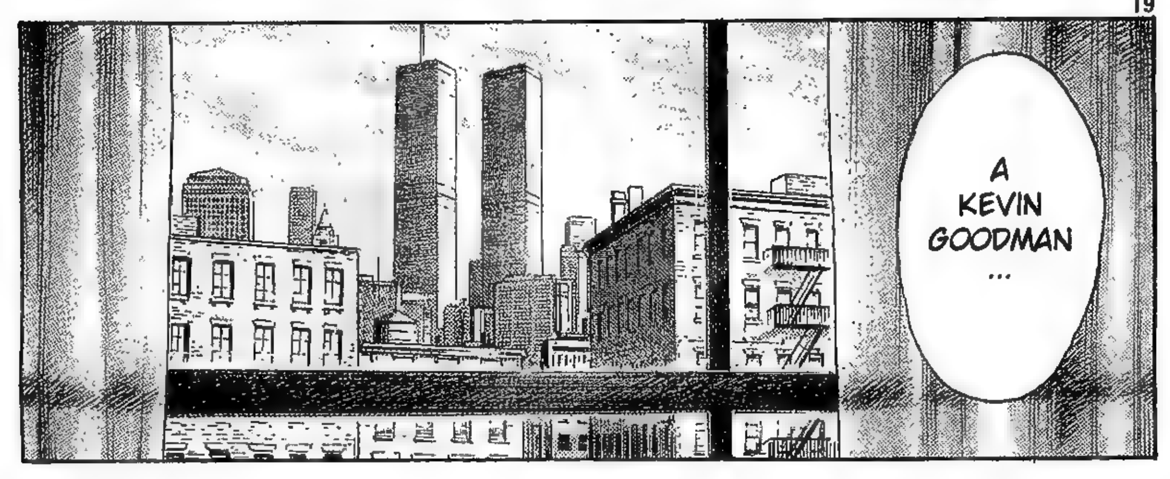

ESTO NO ES BUENO

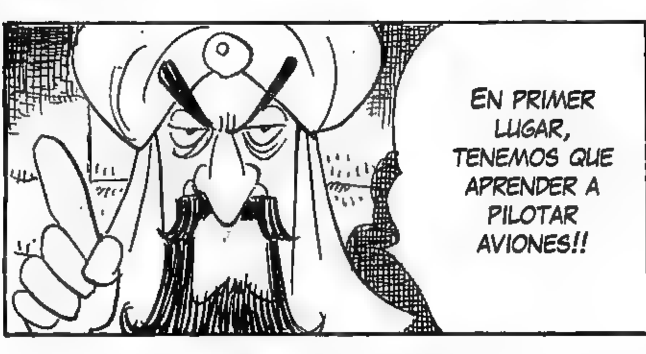

OYE, MAMÁ, DEBES SEGUIR ADELANTE Y ENCONTRAR A UN BUEN HOMBRE, DE ACUERDO?


UUUUU...







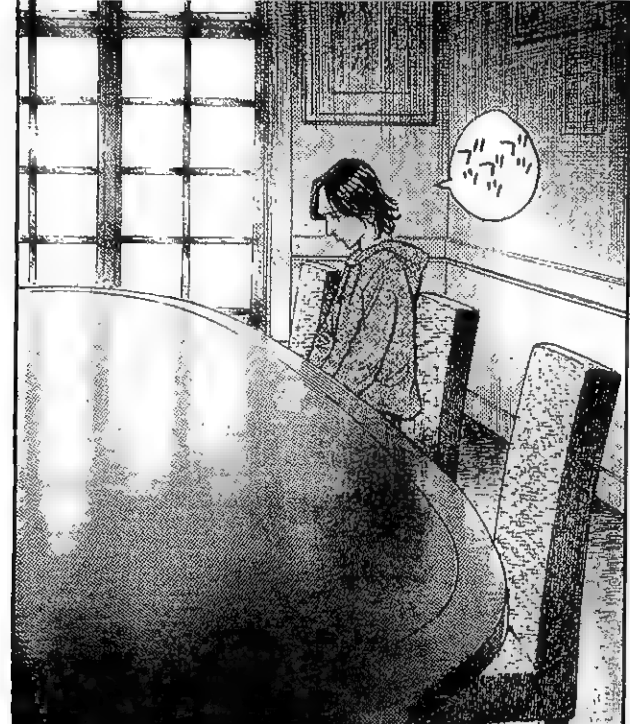






N/E: TECNICAMENTE EL PROBLEMA FUE LA FALTA DE UN AEROPUERTO A LA HORA DE "ESTACIONAR" LOS AVIONES...



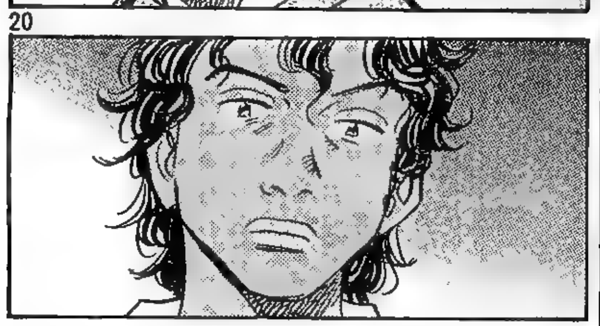

ブツブツ


ブツブツブツブツ


CON QUIÉN ESTÁS HABLANDO?
!!


AH ...... NO ES NADA ...... UM ......


SIEMPRE ME HE HABLADO MÍ MISMO CUANDO TENGO QUE DIBUJAR CÓMICS.




PARECE QUE TODOS TIENEN SU OPINIÓN, PERO LA DECISIÓN FINAL RECAE EN MÍ. POR AHORA,


HEMOS VALORADO TU MANUS-CRITO JUNTOS.
BUENO.




QUIERO QUE INTENTES DIBUJAR ALGUNAS HISTORIAS DE BILLY BAT.

21


BILLY ... SIEMPRE HE ADMIRADO A BILLY BAT, Y AHORA VOY A DIBUJARLO......
YO ...... NO PUEDO PENSAR EN UNA MAYOR HONOR!!


MUCHAS GRACIAS !!


BILLY BAT ES DIVERTIDO DE DIBUJAR, PERO AL MISMO TIEMPO NO HAY TRABAJO QUE DÉ TANTOS PROBLEMAS.
ESTOY BASTANTE SEGURO DE QUE LO SÉ MEJOR QUE NADIE.


AUNQUE CREO QUE TÚ PODRÁS CONSEGUIRLO CON GRAN ÉXITO.
NO ...... TODAVÍA ESTOY MUY LEJOS DE TENER ESE TIPO DE HABILIDAD...


CREO QUE EL LÍDER DE ESTA ORGANIZACIÓN EN PARTICULAR ES REALMENTE BUENO.
ESTOY CELOSO DE TU HABILIDAD PARA DIBUJAR UN PERSONAJE COMO ESTE.


POR CIERTO, CUÁL ES EL PLAN PARA "ESE PAÍS" QUE ESTE LÍDER ESTÁ PLANEANDO ATACAR?
Yes, sir!


ES EE.UU.



EE.UU. VA A SER ATACADO?

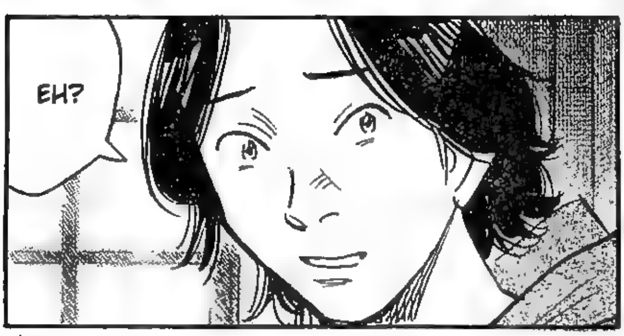
SÍ.





23








BILLY
TE LO
DIJO?
『BILLY BAT』[redacted]127話／おわり
次号も掲載!! お楽しみに!!

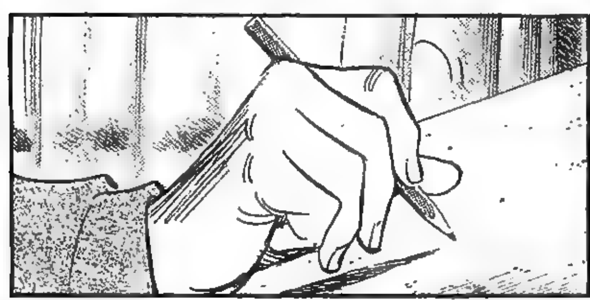

ASÍ QUE ESTA ES LA MESA...
DONDE NACE BILLY BAT...


UH ...... UM ......


SÍ... PUEDES SENTAR-TE.








VAYA...





3

PUEDO DIBUJARLO TODO...

浦沢直樹
長崎尚志
ストーリー共同制作

Capítulo 128 Corazón Justo [3/8]

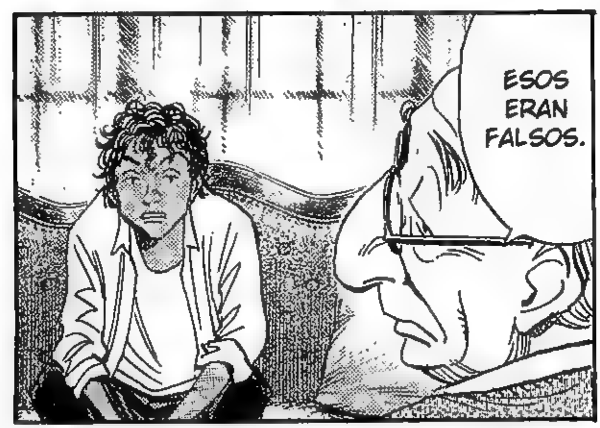
BILLY BAT
ビリーバット


カリカリ
カリカリ
カリカリ
HAN PASADO 3 DÍAS.
HA ESTADO DIBUJANDO CASI SIN PARAR ....
ガリガリ
4
QUÉ PIENSAS?


LA PRIMERA CONDICIÓN PARA SER UN BUEN DIBUJANTE ES CREAR UN GRAN VOLUMEN DE OBRAS INTERESANTES SIN CASI DESCANSO.... BIEN, CHUCK?


ES INNEGABLE QUE ES UN EXCELEN-TE DIBU-JANTE.


YO DIBUJÉ MUCHO SIN TOMAR DESCAN-SOS.
PERO ...


ESOS ERAN FALSOS.

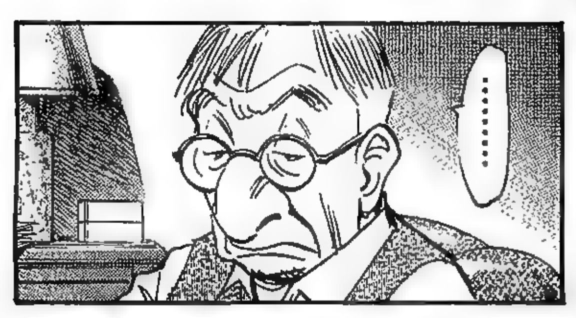
5


CÓMO SABES LA DIFERENCIA?

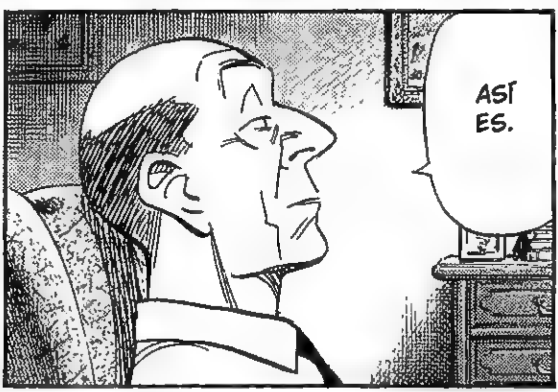

?

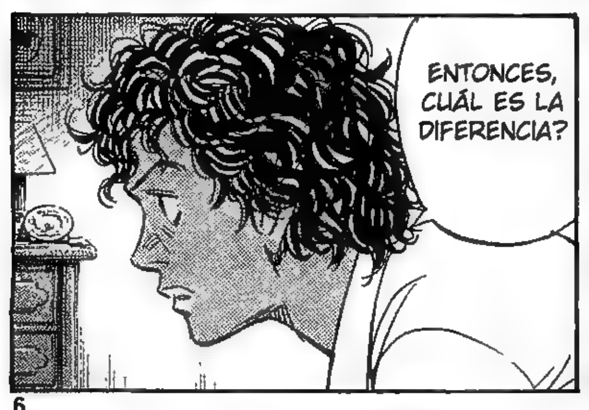

DINSTINGUIR LOS BILLY BAT REALES DE LOS FALSOS ERA TU TRABAJO, NO?


SÍ.
Y DESHACERME DE LOS REALES CUANDO LOS ENCONTRABA.


......


SI LLEGABAS TAN LEJOS, DEBÍAS TENER UN MONTÓN DE PRUEBAS CONCLUYENTES, VERDAD?


ASÍ ES.


ENTONCES, CUÁL ES LA DIFERENCIA?

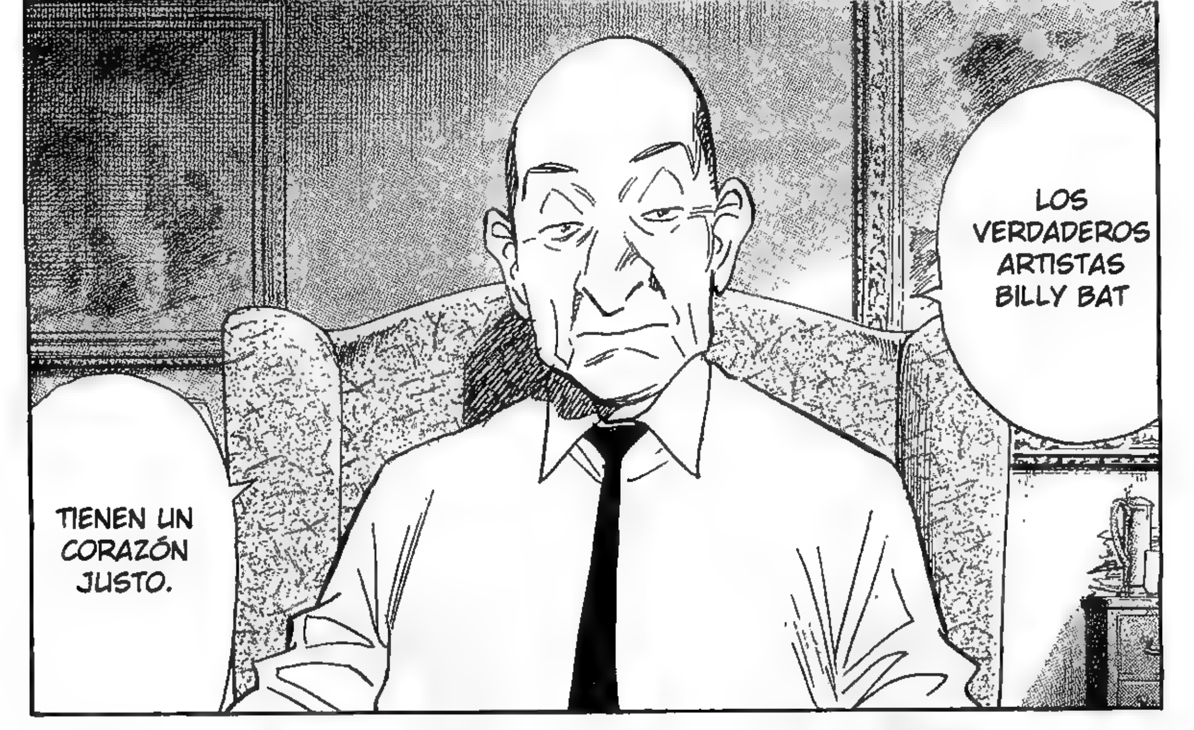
6


PODRÍA DECIR MÁS SI LEO LOS CÓMICS.


SÍ, QUÉ PASA CON ELLOS?

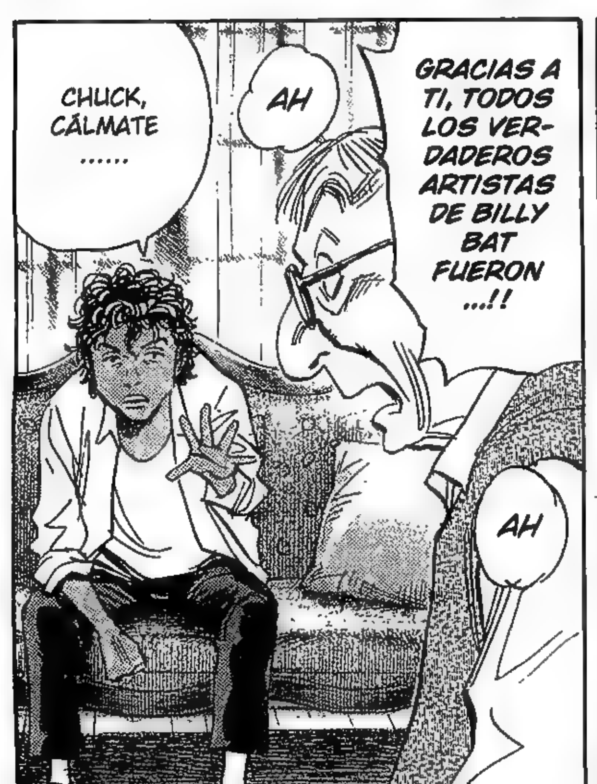

ES EL TEMPERAMENTO...
ESE TEMPERAMENTO SERÍA EVIDENTE EN LAS OBRAS.


TEMPERAMENTO.... QUÉ QUIERES DECIR?


LOS VERDADEROS ARTISTAS BILLY BAT
TIENEN UN CORAZÓN JUSTO.


NO IMPORTA SI ANTES FUERAN MALAS PERSONAS,
CUANDO ESTÁN DIBUJANDO BILLY BAT, LA JUSTICIA HABITA EN SUS CORA-ZONES.


Y MATASTE A TODAS AQUELLAS PERSONAS QUE TENÍAN BUENOS CORAZONES !!??


GRACIAS A TI, TODOS LOS VER-DADEROS ARTISTAS DE BILLY BAT FUERON ...!!
AH
AH
CHUCK, CÁLMATE ......


...ASÍ QUE, QUÉ ES TIMMY?


ES UN CASO EXCEPCIONALMENTE RARO...
NO, TAL VEZ ES PORQUE SOY DEMASIADO VIEJO PARA LEER COMICS....


NO PUEDO LEER EL TEMPERAMENTO DE SUS OBRAS EN ESTO ...

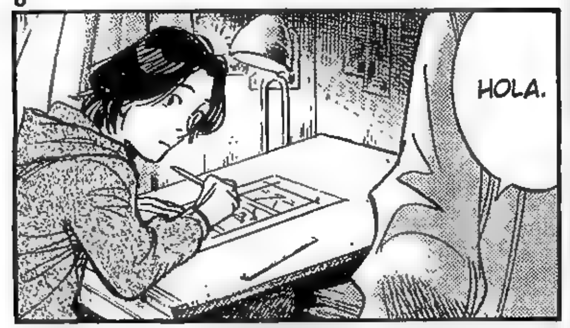







カリ カリ カリ

8


HOLA.


AH...... LO SIENTO !!
HE ESTADO ACAPARANDO EL ESTUDIO DE DIBUJO DEMASIADO TIEMPO...


NO, ESTÁ BIEN.
TAN FÁCIL ES DIBUJAR CUANDO ESTÁS EN ESE ESCRITORIO...?


SÍ.
CUANDO ME SIENTO AQUÍ, PUEDO DIBUJAR UNA TRAS OTRA...


ENTIENDO. ME PASABA LO MISMO.


PERO SI TE QUEDAS MÁS TIEMPO AQUÍ, NO VA A SER BUENO PARA TU SALUD. VIENES CONMIGO?
IR?, DÓNDE?

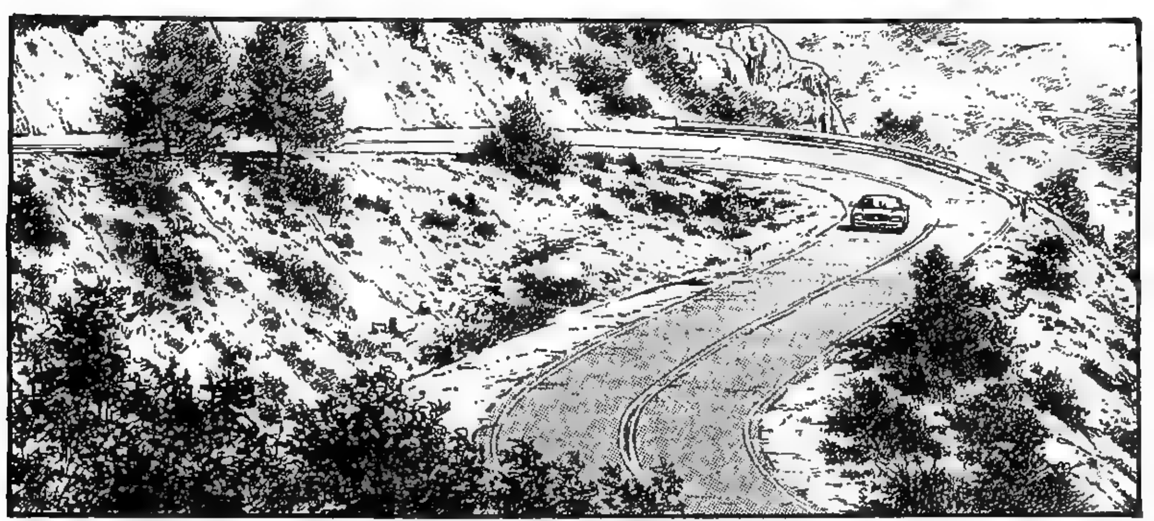

A UN LUGAR QUE ESTÁ LLENO DE RECUERDOS PARA TI.
ME PODRÍAS ENSEÑAR EL BARRIO DONDE CRECISTE?


EH?
QUÉ TIENE DE MALO? NO QUIERES IR?


VAMOS, VAMOS.
CREO QUE LO QUE ENCONTREMOS VA A TENER MÁS DE TI QUE CUALQUIER CURRÍCULUM.
...UH. UM...

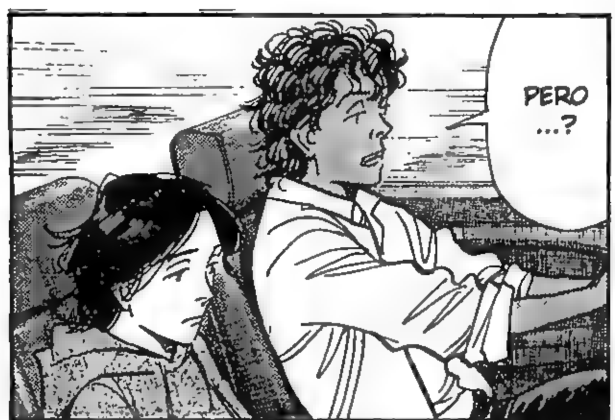

ALLÍ NO HAY NADA.

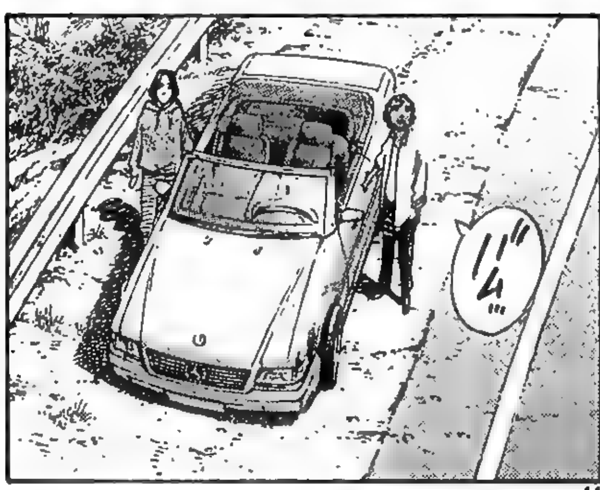

EN SERIO?




MI MADRE MURIÓ CUANDO YO ESTABA EN MI PRIMER AÑO DE UNIVERSIDAD.
ELLA ERA UNA DE TERCERA GENERACIÓN DE JAPONESES--AMERICANOS.
ÉRAMOS POBRES, PERO ELLA ME CRIÓ CON EL MÁXIMO CUIDADO.
QUÉ HAY DE TU PADRE?



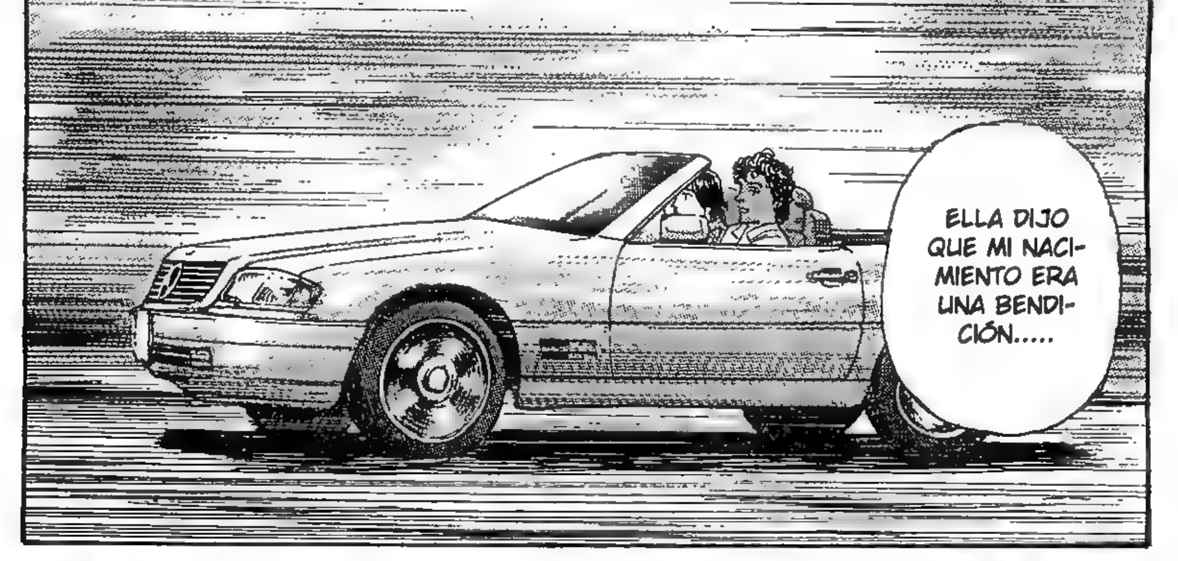


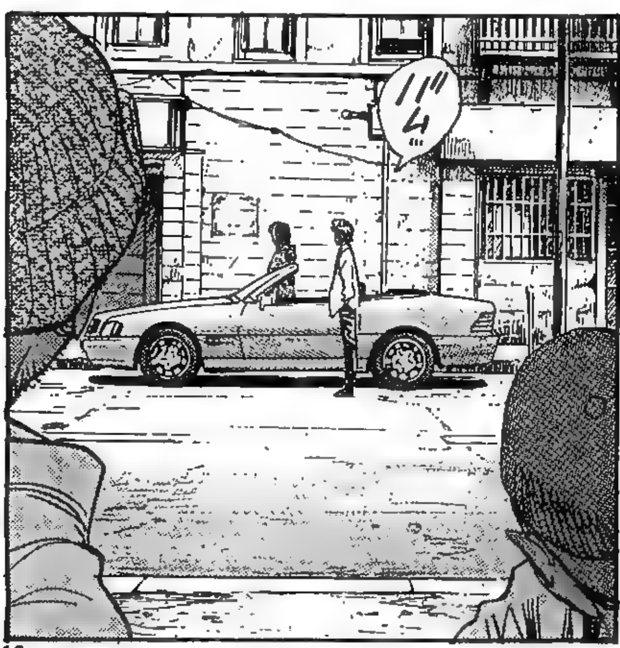




HOLLYWOOD

ELLA DIJO QUE PAPÁ ME SOSTUVO EN SUS BRAZOS AQUÍ Y QUE FUE MUY FELIZ ......


ELLA DIJO QUE MI NACI-MIENTO ERA UNA BENDI-CIÓN.....



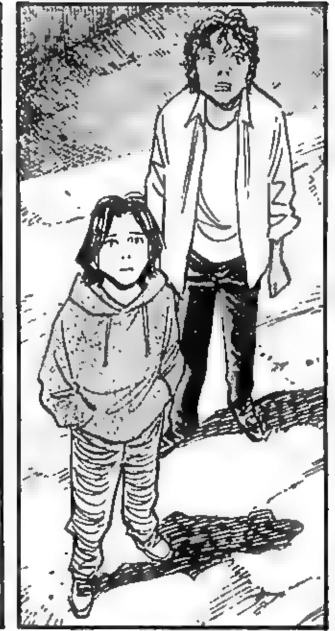




12


POR AHÍ ES DONDE VIVÍAMOS.


SIEMPRE HA HABIDO MUCHA DELINCUEN-CIA, AUNQUE ......
ESO ES SEGURO. PERO, COMO HAS DICHO, NO HAY MUCHOS GRAFFITIS AHORA.


TENGO UN POCO DE NOSTALGIA. VÁMONOS.



YA NO HAY NADA.

HEY, DONDE HICISTE TUS GRAFFITIS?

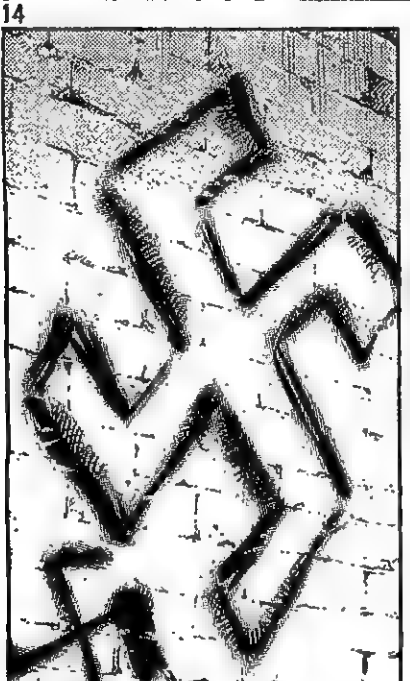

......!!





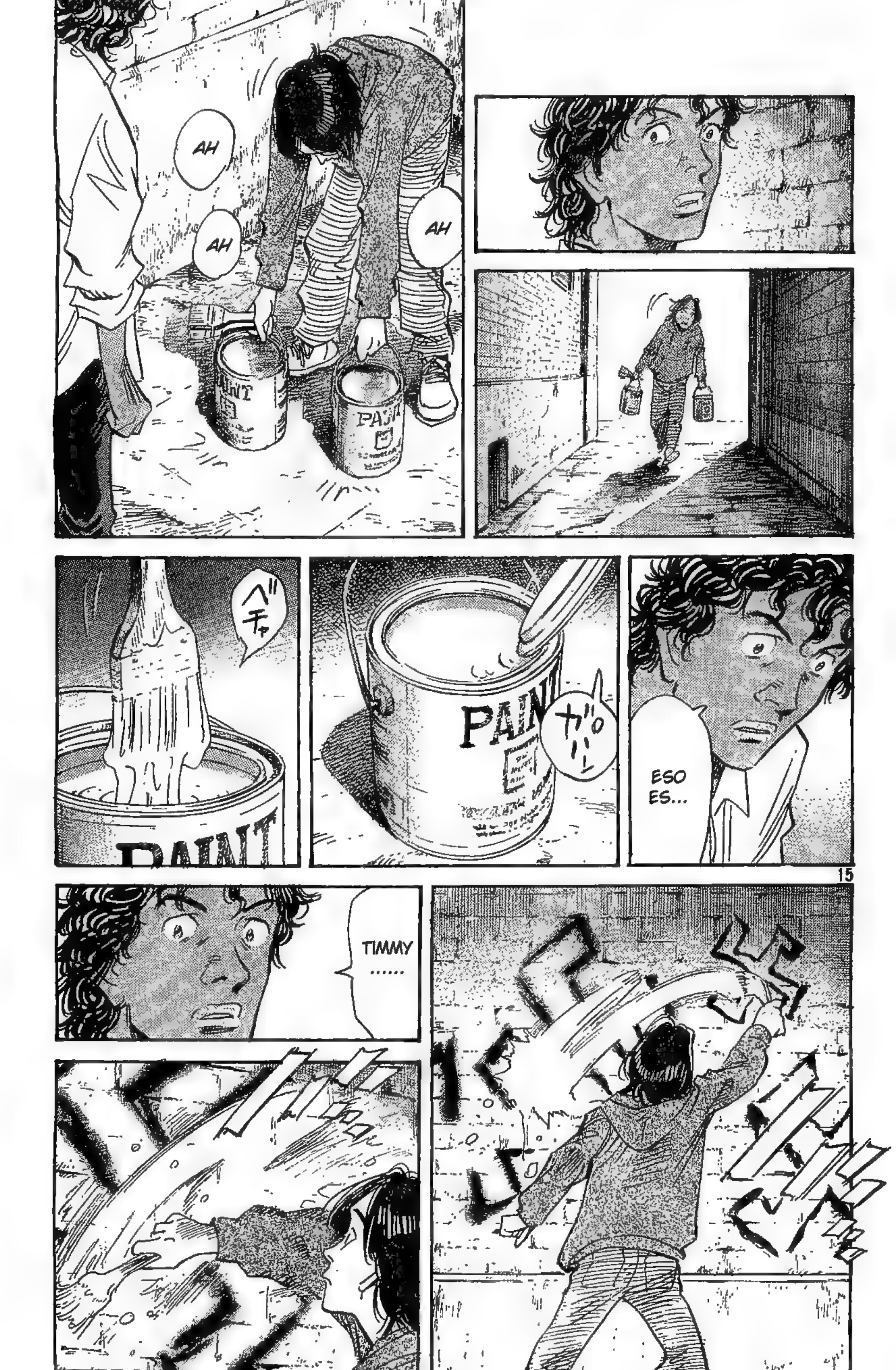


14








AH
AH
AH
ESO ES...
ガパン
ベチャ
TIMMY ......
PAINT
PAINT



16


YO TAMBIÉN PUEDO HACER-LO....
AH
AH
AH



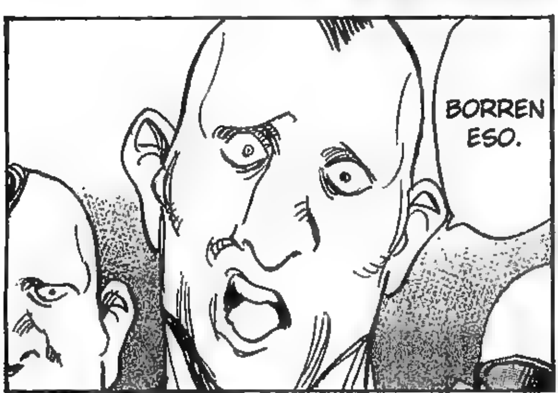


18





QUÉ MIERDA HICIERON CON LAS ESVÁSTICAS?



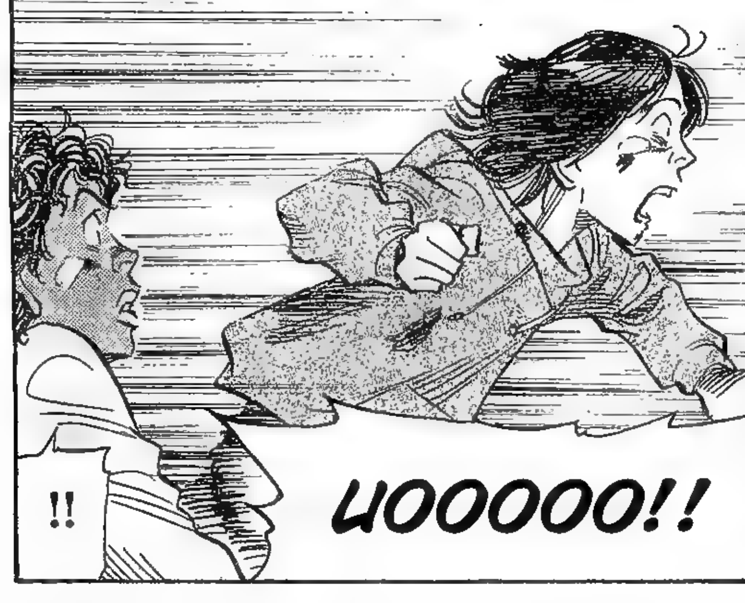


19






NO?
ESTE ES EL LUGAR DONDE SIEMPRE HE HECHO GRAFFI- TIS!!
TIMMY ......
NO VOY A DEJAR QUE GENTE COMO US- TEDES- DESTROCE A MI BILLY BA......
20
TIMMY !!

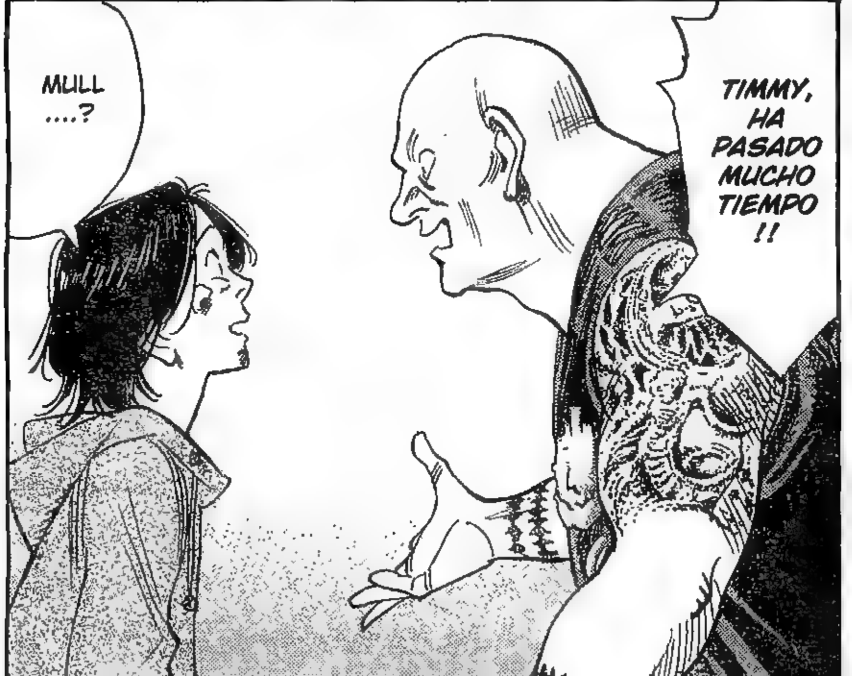








21






SÍ, SOY MULL! QUÉ, HAS OLVIDADO A TU FAN NÚMERO UNO?!!


EH ...?


OOH !!


HE PASADO MUCHO TIEMPO SIN VER TU BILLY BAT!


FAN ...?
SÍ, MALDITA SEA!

22


YO ERA UN GRAN FAN DE LA VERSIÓN PIRATA DE 'BILLY BAT' QUE DIBUJA.
ESTABA ESPERANDO LA CONTINUACIÓN.


ASÍ QUE ESE FUE EL FINAL DE BILLY BAT.


PERO SE FUE A ALGO DE LA UNIVERSIDAD Y DEJÓ EL BARRIO.


OLVIDARON LO QUE LES DIJE SOBRE ESE MARAVILLOSO BILLY BAT??!!!
HIHH!


QUIERES LEER MÁS?


POR SUPUES-TO!


QUIERES LEER LA CONTINUA-CIÓN
DEL BILLY BAT DE TIMMY?


SERÁS CAPAZ DE LEER EL CONTENIDO DE SU CORAZÓN.
A PARTIR DE AHORA, EL BILLY BAT DE TIMMY VA A SER EL OFICIAL.
『BILLY BAT』第128話／おわり
次号も掲載!! お楽しみに!!


HOLA.
EJEM.

浦沢直樹

ストーリー共同制作

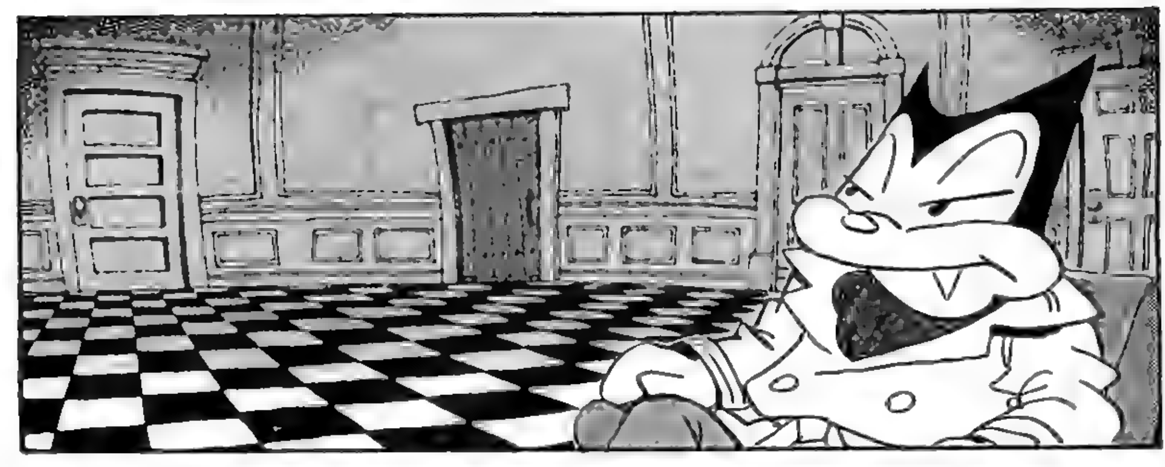
長崎尚志

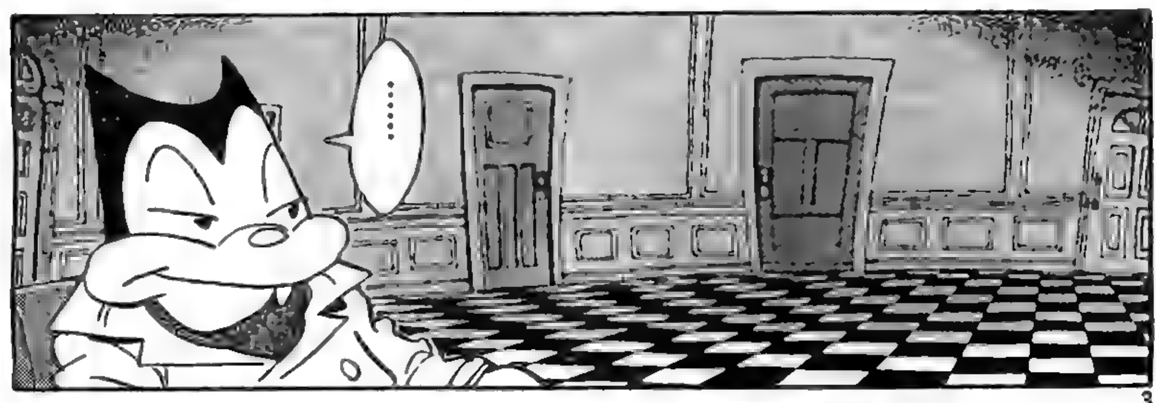
Bienvenido a la sala de Billy Bat.

BILLY BAT

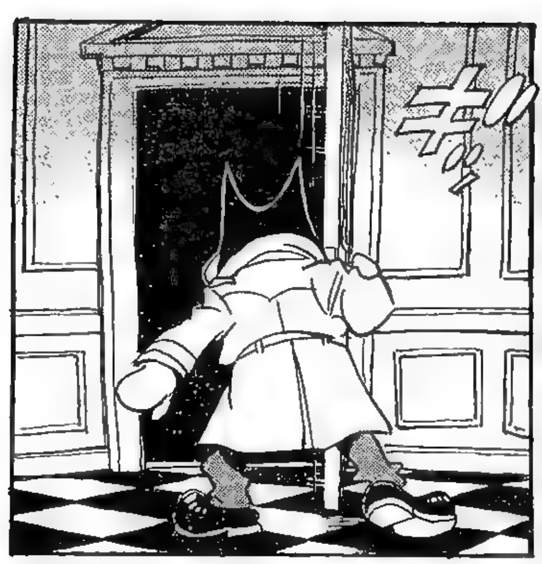
ビリーバット

Capitulo 128 Enemigo de EE.UU (4/8)



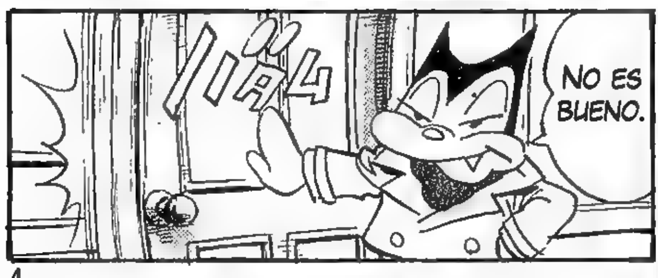


NADIE ME OYE?!



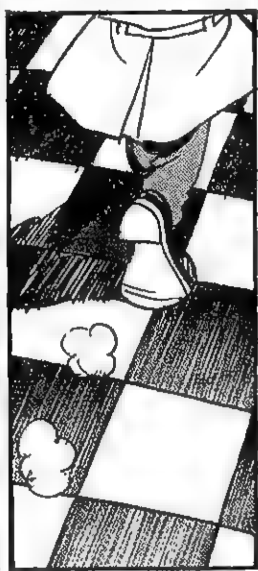




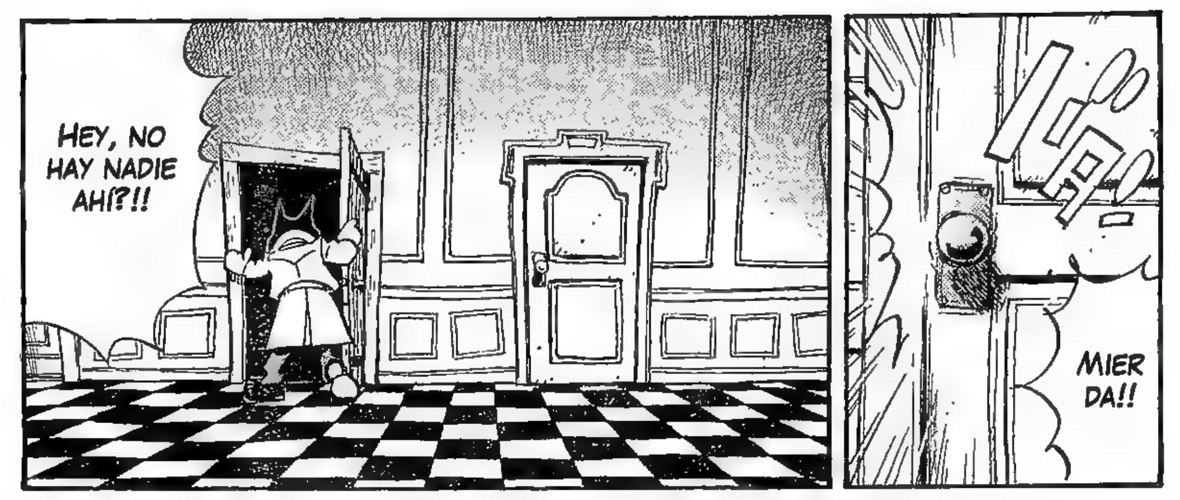


4



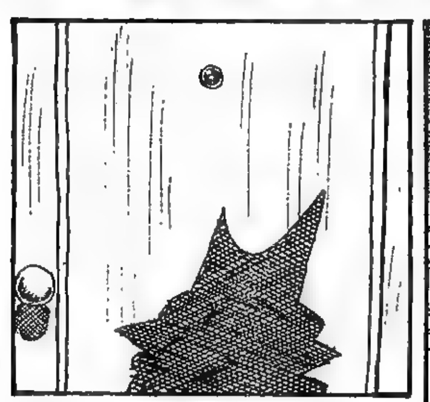


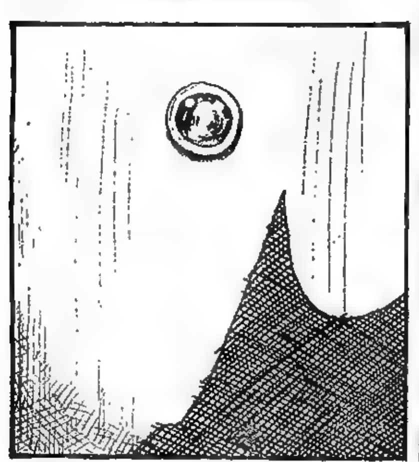



HEY, NO HAY NADIE AHÍ?!!
MIER DA!!

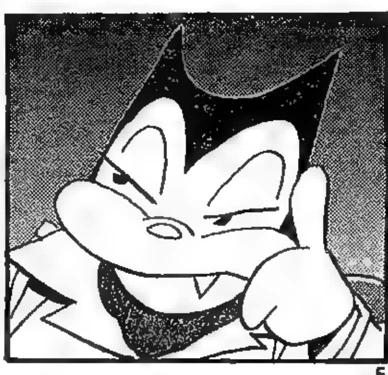

EN SERIO, ME RINDO


VAYA, ME RINDO ....





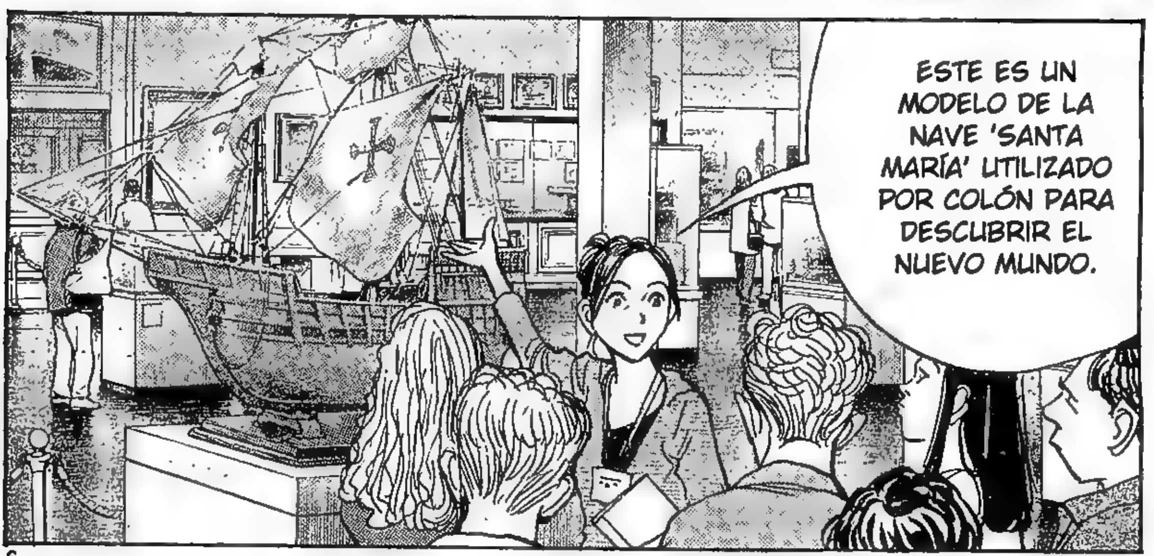








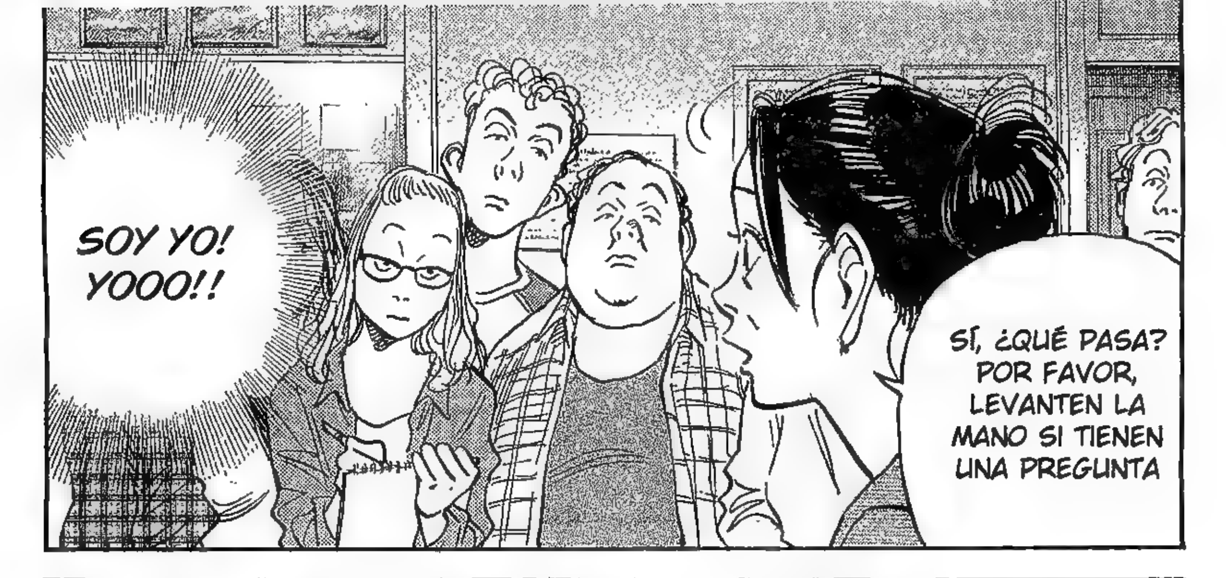

DE ACUERDOO, REUNANSE A MI ALRE-DEDOR!


ESTE ES UN MODELO DE LA NAVE 'SANTA MARÍA' UTILIZADO POR COLÓN PARA DESCUBRIR EL NUEVO MUNDO.


PERO LO QUE ME GUSTA-RÍA QUE TODOS SEPAN
ES QUE COLÓN NUNCA SUPO QUE LO QUE DESCUBRIÓ FUE UN "NUEVO CONTINENTE".


SIEMPRE SUPUSO QUE LO QUE HABÍA ALCANZADO ERA LA INDIA.
ASÍ QUE ...


SE PODRÍA DECIR QUE NO "DESCUBRIÓ" EL "NUEVO MUNDO" EN ABSOLUTO ......
OYE.


SOY YO! YOOO!!
SÍ, ¿QUÉ PASA? POR FAVOR, LEVANTEN LA MANO SI TIENEN UNA PREGUNTA


DE ANTES DE LA ÉPOCA DE COLÓN....
ESO ES CORRECTO!! SE ENCONTRARON CLAVOS VIKINGOS EN TERRANOVA.


LOS VIKINGOS LLEGARON A LAS AMÉRICAS ANTES DE QUE COLÓN LO HICIERA.
UM, QUIÉN ES? POR FAVOR, LEVANTEN LA MANO.


TE GUSTÓ LA GOLDEN COLA QUE OSWALD TE DIO EN EL ALMACEN DE LIBROS ESCOLARES?
EH?


?


MÁS TARDE, OSWALD PROTEGIÓ TU VIDA.
ALGUIEN DE AQUÍ HA SIDO MUY APLICADO, QUIÉN HA SIDO?


T...... TÚ OTRA VEZ!!


TÓMATE UN DESCANSO DE ESE MUSEO. DATE PRISA Y CUMPLE CON LO QUE TE DIJE!
AAAH! CÁLLATE! CÁLLATE!


CÁLLATE! CÁLLATE


NO YAMAGATA, GOODMAN.
VE A VER A KEVIN GOODMAN.


EY, ME OYES?
HEY!!
BUENO.
SE CORTÓ.


Parece que no hay nada que pueda hacer...
A este ritmo...

Algo grande va a ocurrirle a la Tierra.

Caray ...... no puedo creer que ella sea la única con la que puedo conseguir una conexión ......

Ahora lo tiene Morehouse
Tal vez pueda conseguir que alguien lo robe........

En momentos como este, mi única opción es confiar en el pergamino, pero ......




Pero ...
El "simplón" adecuado ......


SUPONGO QUE NO HAY UNA SOLA PUERTA PARA LA QUE TENGA UN PRESENTI-MIENTO....

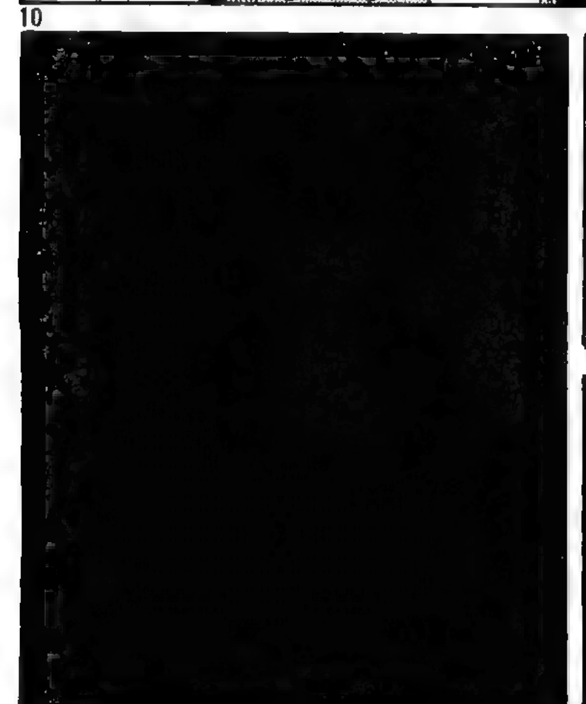

ガチャ


ESTOY SINTIEN-DO UNA PRE-SENCIA QUE CREO QUE ME PUEDE OÍR EN EL OTRO LADO ......

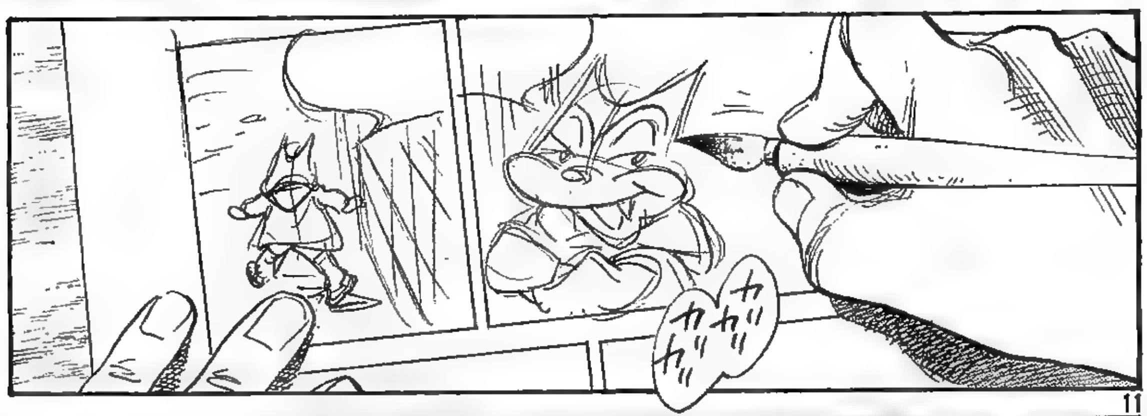

HEY!
SI ME PUEDES ESCUCHAR, RESPONDE!

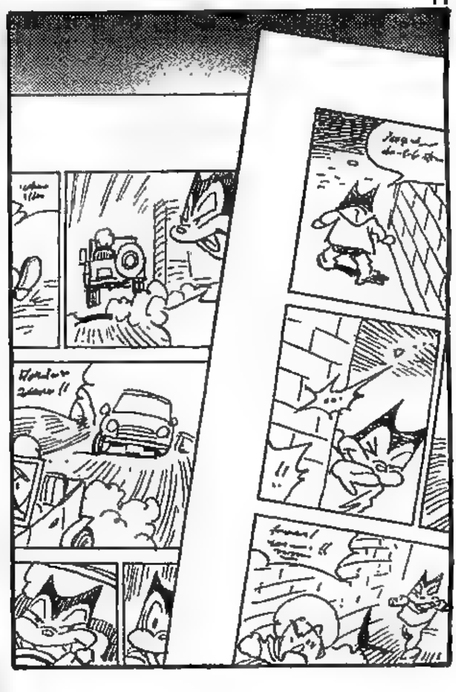
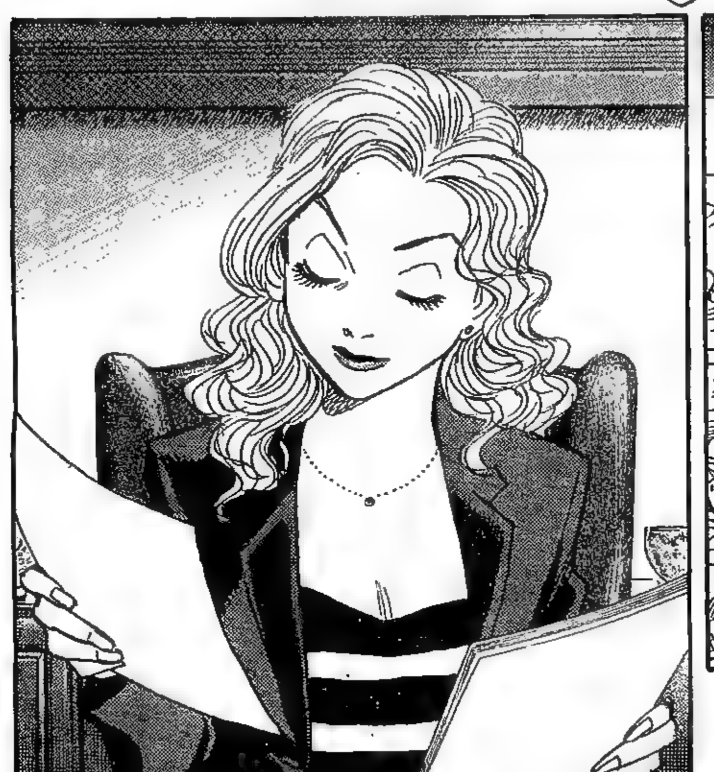

LA TIERRA ESTÁ EN PROBLEMAS!


RESPONDE!





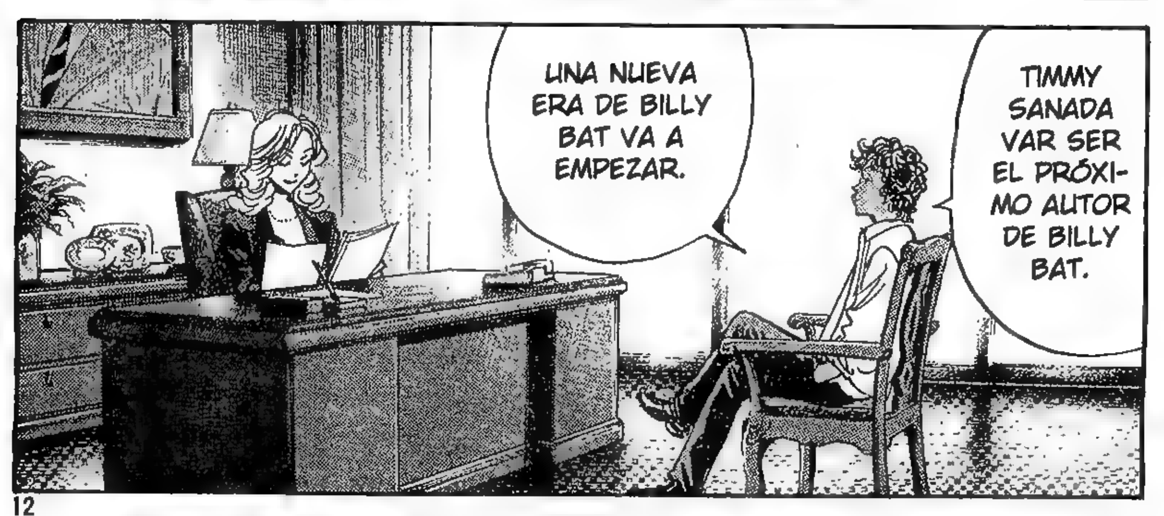
ミャミャミャ

カリカリカリ


ESTE CHICO ES REAL-MENTE INCREÍ-BLE.


VERDAD?


YA VEO. SUPONGO QUE DEBERÍA HABERLO ES-PERADO SIENDO EL QUE RECO-MIENDAS COMO SUCESOR.


TIMMY SANADA VAR SER EL PRÓXI-MO AUTOR DE BILLY BAT.
UNA NUEVA ERA DE BILLY BAT VA A EMPEZAR.

12


¿POR QUÉ?
DEBIDO A QUE LOS LECTORES QUIEREN LEER TU BILLY BAT.


ENTON-CES ME RETIRARÉ PÚBLICA-MENTE.


NO SE PUEDE HACER.


EL 'BILLY BAT' DEL PROFETA KEVIN GOODMAN.


ESO ES ALGO QUE DIJISTE TÚ !!


CULKIN ENTERPRISES LO ANUNCIARÁ COMO UNA NUEVO NÚMERO CREADO POR KEVIN GOODMAN.

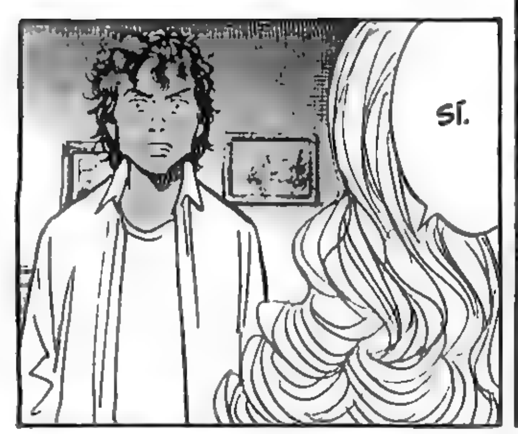

HEY,
QUÉ ESTÁS DICIEN-DO?
TÚ ERES EL QUE DIJO QUE NO QUERÍAS DIBUJARLO NUNCA MÁS, ¿NO?

13


ASÍ QUE TIMMY SERA EL AUTOR EN LAS SOMBRAS.


QUÉ ...
QUÉ DHAS DICHO ....?





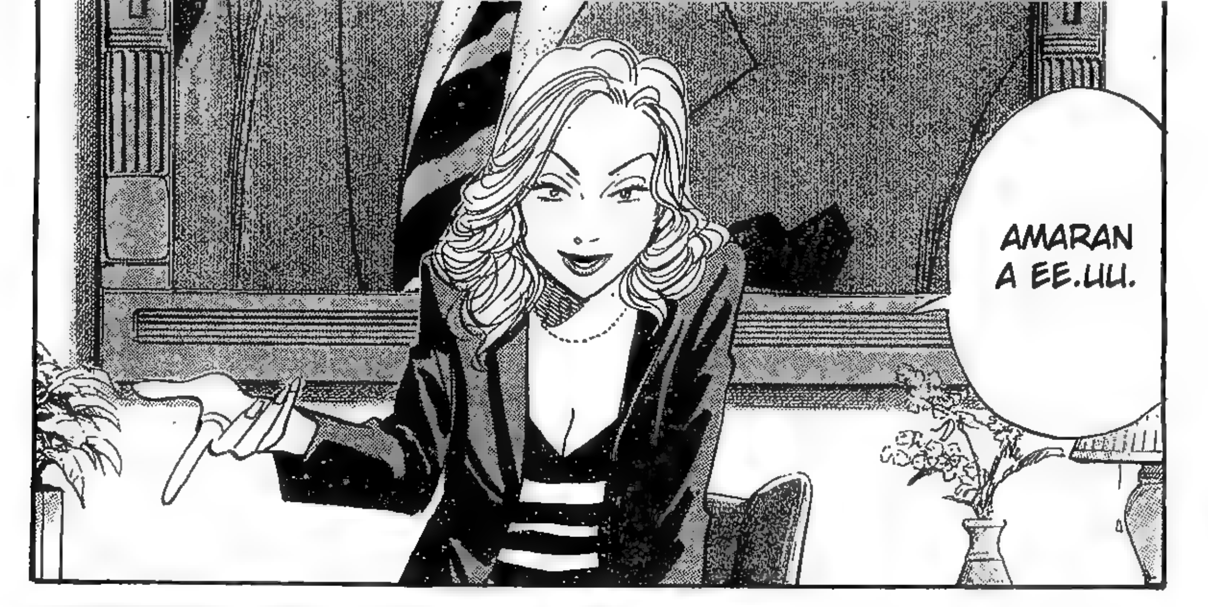




14

ENTIENDO LO GRANDE QUE ERA.


YO NO PODÍA SOPORTAR ESTA CARA PRESUMIDA,
PERO CADA SEMANA LOS NIÑOS NO PODÍAN ESPERAR A VERLA EN LA TELEVISIÓN.
NI UNA SOLA VEZ DEJÓ QUE SUS MÁS DE 10.000 EMPLEADOS Y SUS FAMILIAS PASARAN HAMBRE
Y UNO TRAS OTRO ABASTECIÓ NUESTROS SUEÑOS DE ENTRETENIMIENTO. Y, POR ÚLTIMO, CONSIGUIÓ QUE PERSONAS DE TODO EL MUNDO ......


AMARAN
A EE.UU.


QUÉ PIENSAS? ESO ES ALGO QUE NI KENNEDY PUDO


....


BUENO, ENTONCES, TENEMOS QUE IR DE INMEDIATO A VER ATIMMY.


EH?

16


PARA DECIRLE. QUE ESTARÁ DIBUJANDO BILLY COMO AUTOR EN LAS SOM-BRAS.
SI NO ESTÁ CON-TENTO CON ESO ......

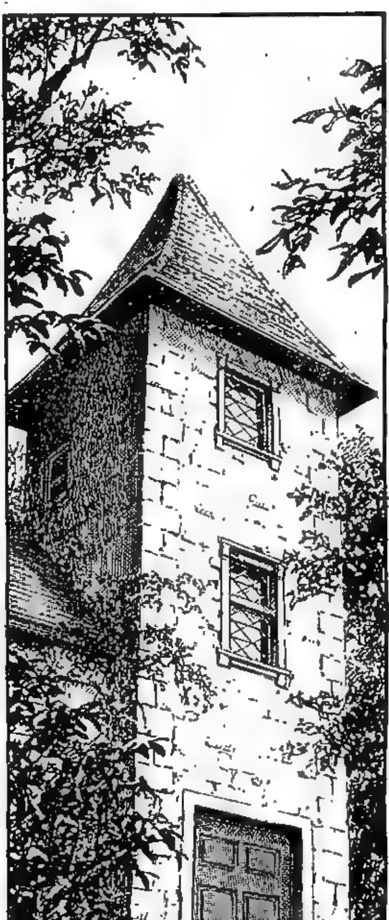

VOY A PROHIBIR-LE QUE DIBUJE CUAL-QUIER COSA DE BILLY.
H ...


HEY, ESPERA UN SE-GUNDO!

17

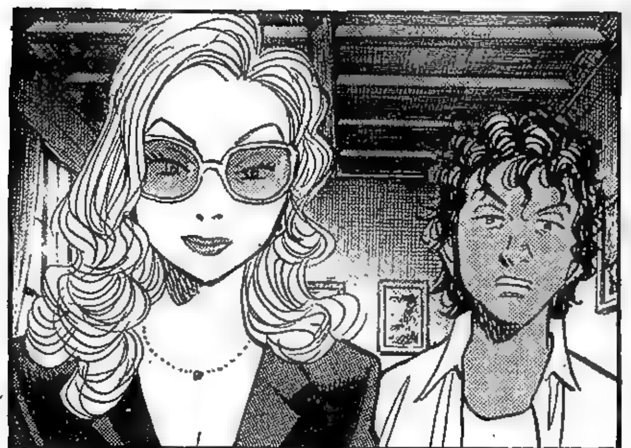

TENGO LOS DERECHOS DE AUTOR A BILLY, YA LO SABES.


....






AUTOR.... EN LAS SOMBRAS ....
EH ......?



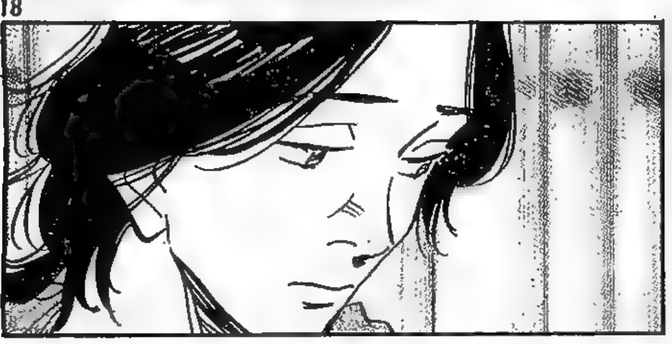

MIRA HACIA ABAJO.
ESE NO ES EL TRABA-JO QUE ACEPTASTE.



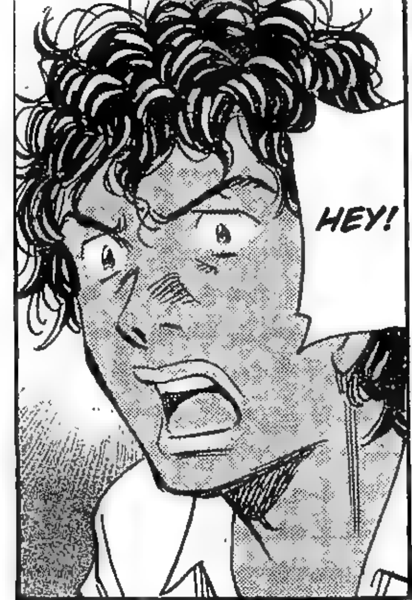

ESTO ES SÓLO MIENTRAS ESTAMOS MIDIENDO TUS HABILIDADES.
SI TU BILLY ES POPULAR, LO PUBLICAREMOS CON TU NOMBRE COMO AUTOR.


TENEMOS QUE PENSAR EN LAS VENTAS.
SI DE REPENTE TENEMOS COMO AUTOR A UN RECIÉN LLEGADO DEL QUE NADIE HA OÍDO HABLAR, LOS LECTORES SE IRÁN.

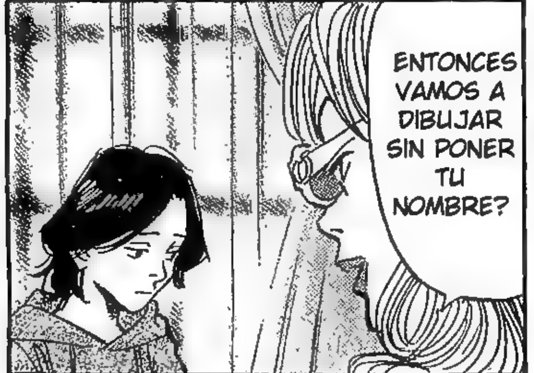

NO CONFÍES EN NADA QUE DIGA ALGUIEN COMO ELLA.



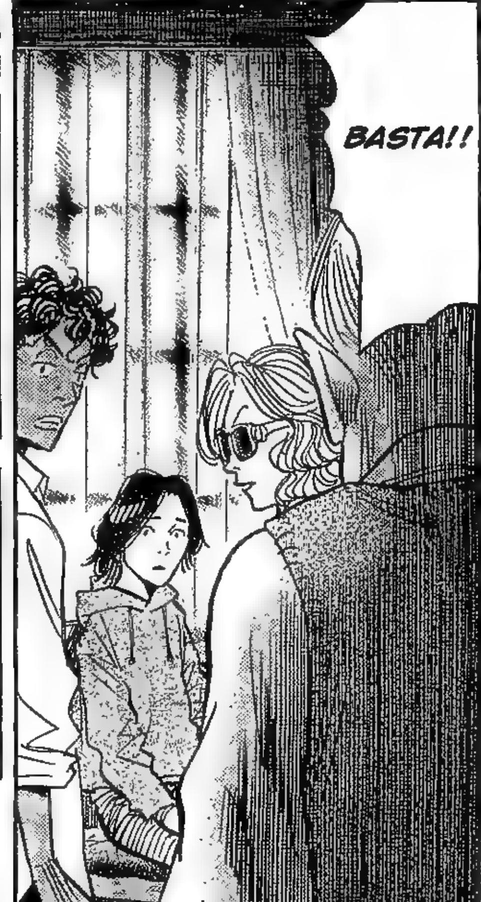

QUIERO DIBUJAR BILLY.


HEY!

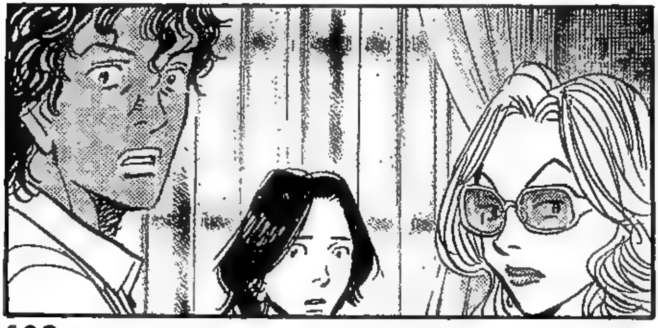

AL QUE SE LE HAN AGOTADO LAS IDEAS PARA BILLY, POR FAVOR, PUEDES CALLARTE?


ENTONCES VAMOS A DIBUJAR SIN PONER TU NOMBRE?

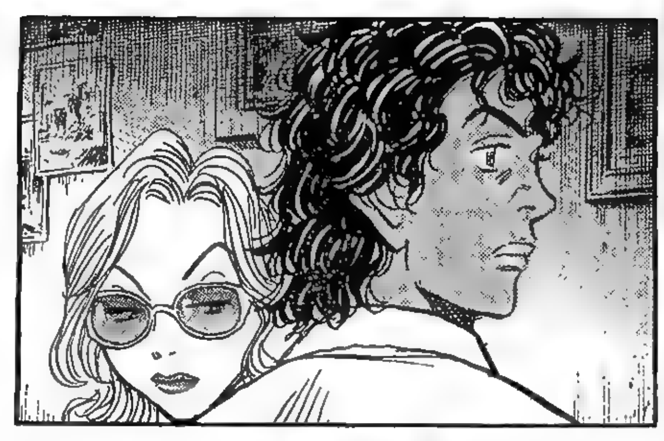
19


BASTA!!


LO QUE DIBUJASTE
ES TUYO.

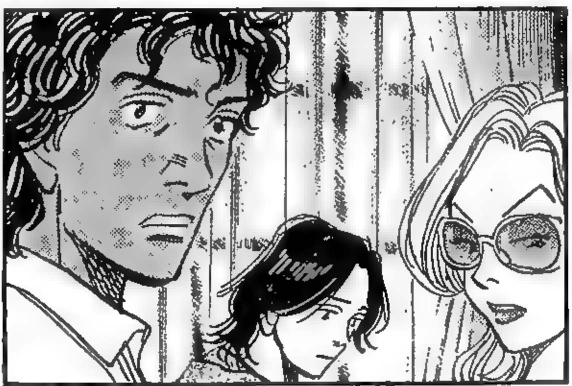



YO LO SÉ MEJOR QUE NADIE.



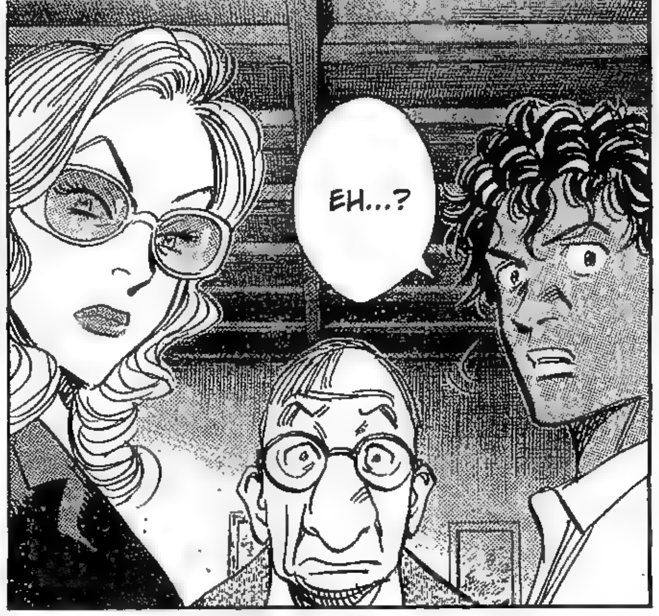

NO DEBES DIBUJAR PARA OTRAS PERSONAS.
DIBUJA PARA TI MISMO.

20




SEA...
CON EL NOMBRE DE OTRA PERSONA O EL MIO, VOY A DIBUJAR.


EN CUANTO A MÍ...


EH...?

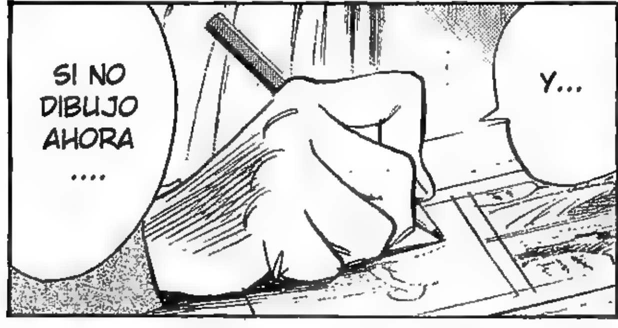

QUIERO HACER ALGO POR LOS DEMÁS.
HE PENSADO EN ELLO DESDE QUE ERA UN NIÑO.


QUIERO HACER UN MUNDO SIN HAMBRE.
QUIERO HACER UN MUNDO DONDE CUALQUIER PERSONA SIEMPRE PUEDA BEBER AGUA.


SI YO NO PUEDO HACER ALGO TAN GRANDE, QUIERO DAR MI PRIMER PASO HACIA ELLO
AL MENOS UN PASO ...

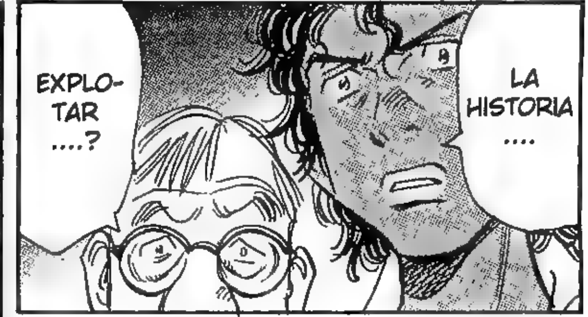
21


QUIERO DIBUJAR UN CÓMIC ENTRETENIDO Y HACER FELIZ A LA GENTE.

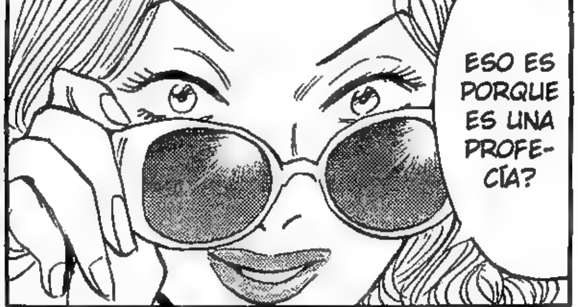

Y...
SI NO DIBUJO AHORA ....


SI YO NO DIBUJO AHORA ...
LA HISTORIA DE MI CABEZA ...


PODRÍA
EXPLOTAR.


LA
HISTORIA
....
EXPLO-
TAR
....?




ESO ES
PORQUE
ES UNA
PROFE-
CÍA?

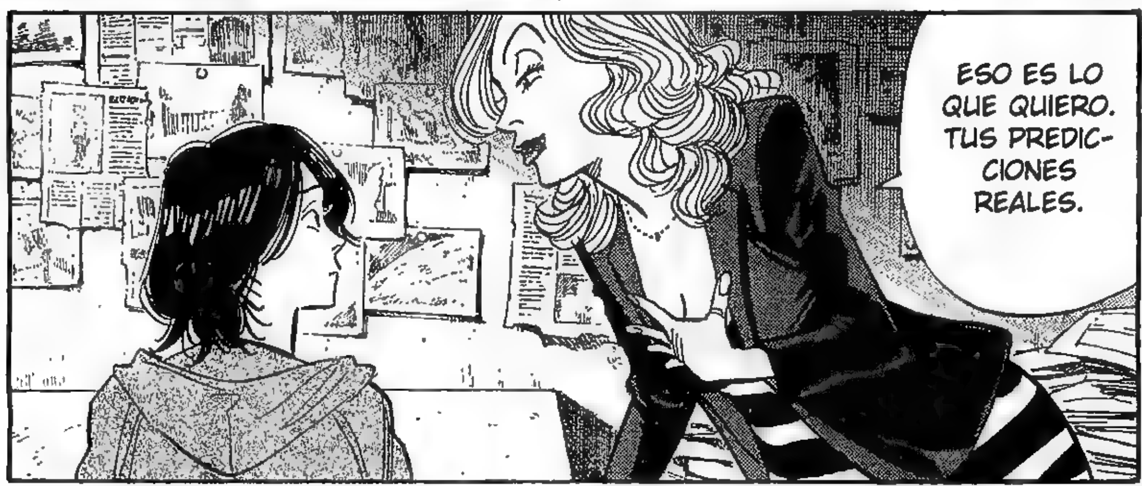

QUIERES SACAR
LA HISTORIA DE TU
CABEZA ANTES DE
QUE SE CONVIER-
TA EN REALIDAD?


DE QUÉ
ESTÁS
HABLANDO
!!

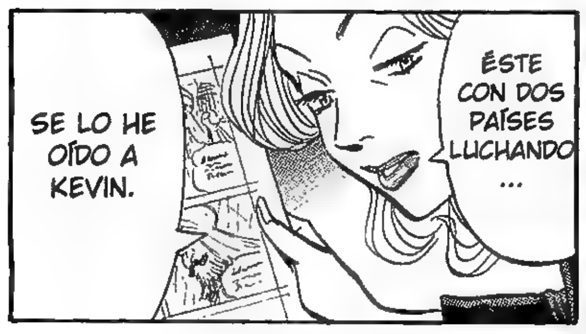

TÚ DIJISTE LO MISMO ANTES.


......


ESO ES TODO, NO ES ASÍ?

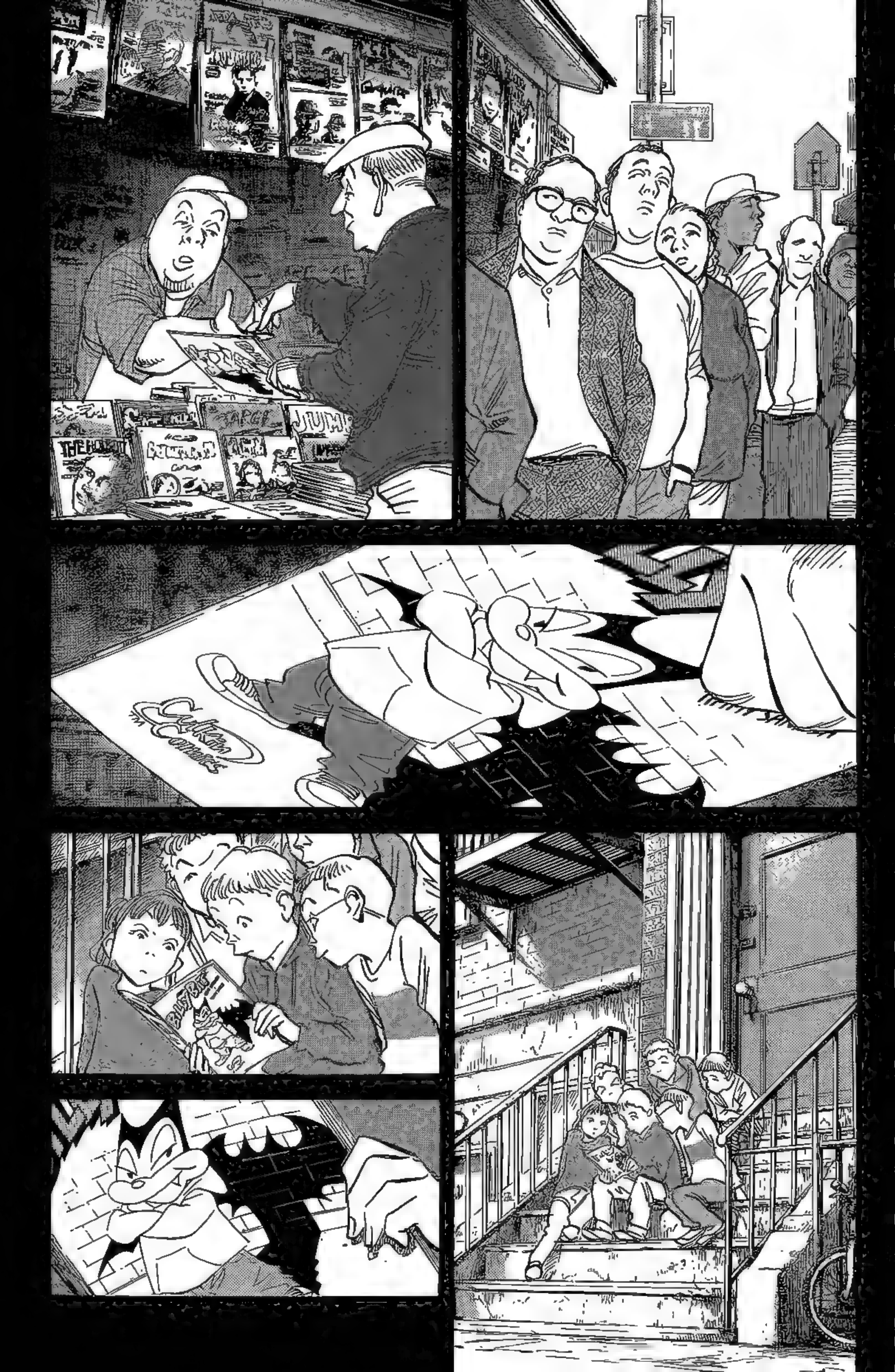

ESO ES LO QUE QUIERO. TUS PREDICCIONES REALES.

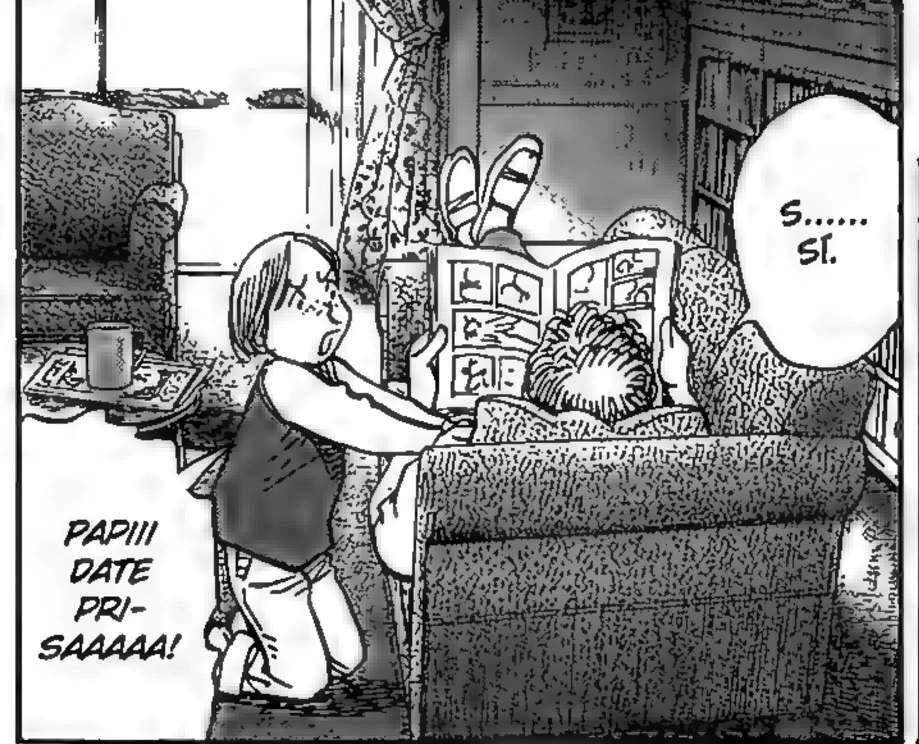

EL BILLY QUE DIBUJAS ES REALMENTE INTERESANTE.


ÉSTE CON DOS PAÍSES LUCHANDO ...
SE LO HE OÍDO A KEVIN.


UNO DE LOS PAÍSES ES ESTADOS UNIDOS, NO?


ENTONCES, QUÉ SUCEDE? QUÉ VA A PASAR DESPUÉS?
SI ESTA PREDICCIÓN ES CORRECTA, LAS VENTAS SERÁN INCONMENSURABLES.
PARA.
QUIÉN VA A ATACAR A ESTADOS UNIDOS, EL PAÍS QUE TODO EL MUNDO AMA?
『BILLY BAT』第129話／おわり
次号も掲載!! お楽しみに!!

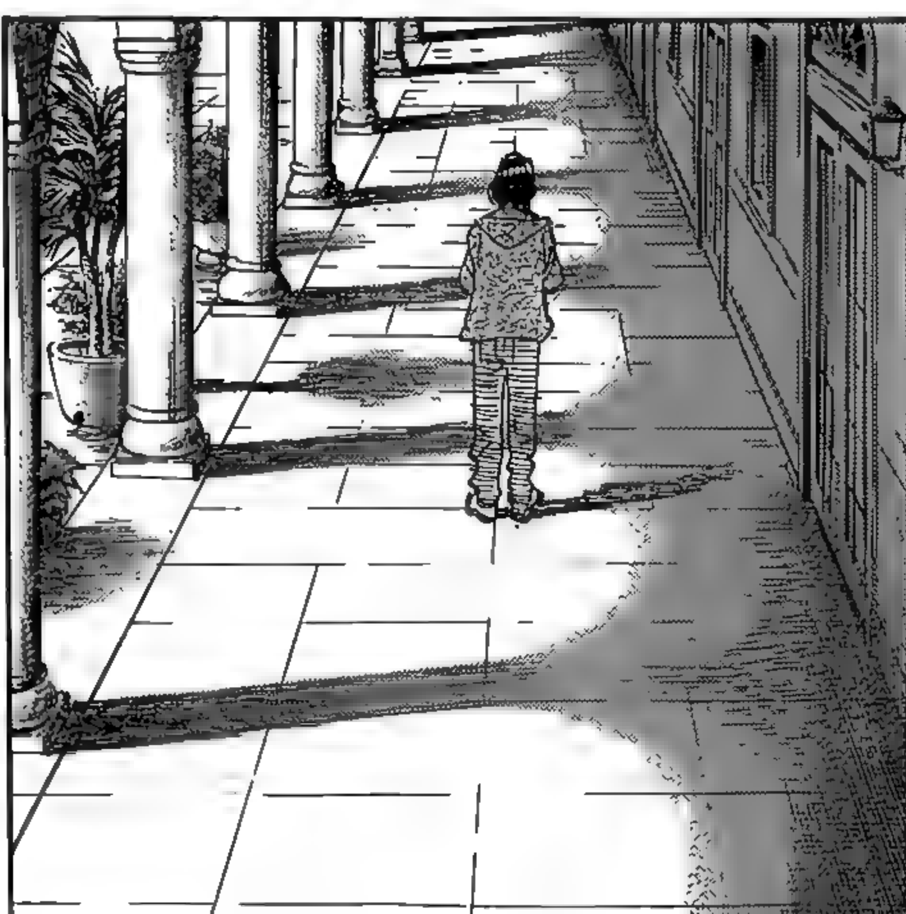



PAPIII DATE PRI-SAAAAAA!
S...... SÍ.


CARIÑO, CUÁNDO VAS A EM-PEZAR A LIMPIAR EL PATIO!!


DEPRISA, QUIERO LEER BILLY BAT!!
DE VERDAD ....



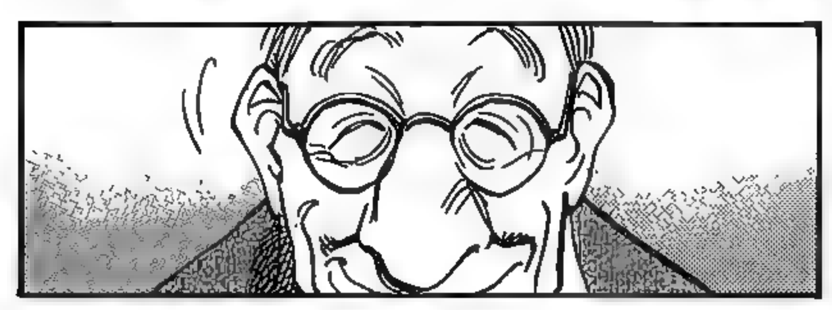



APUESTO A QUE ERES FELIZ, EH?


CUANDO EL PRIMER CÓMIC QUE DIBUJÉ FUE IMPRESO
YO TAMBIÉN ESTABA EN LA LUNA...


SR. CHUCK ...
BILLY BAT


BILLY BAT
KEVIN GOODMAN & TIMMY SANADA
Y ESTE NOMBRE DE AUTOR .....



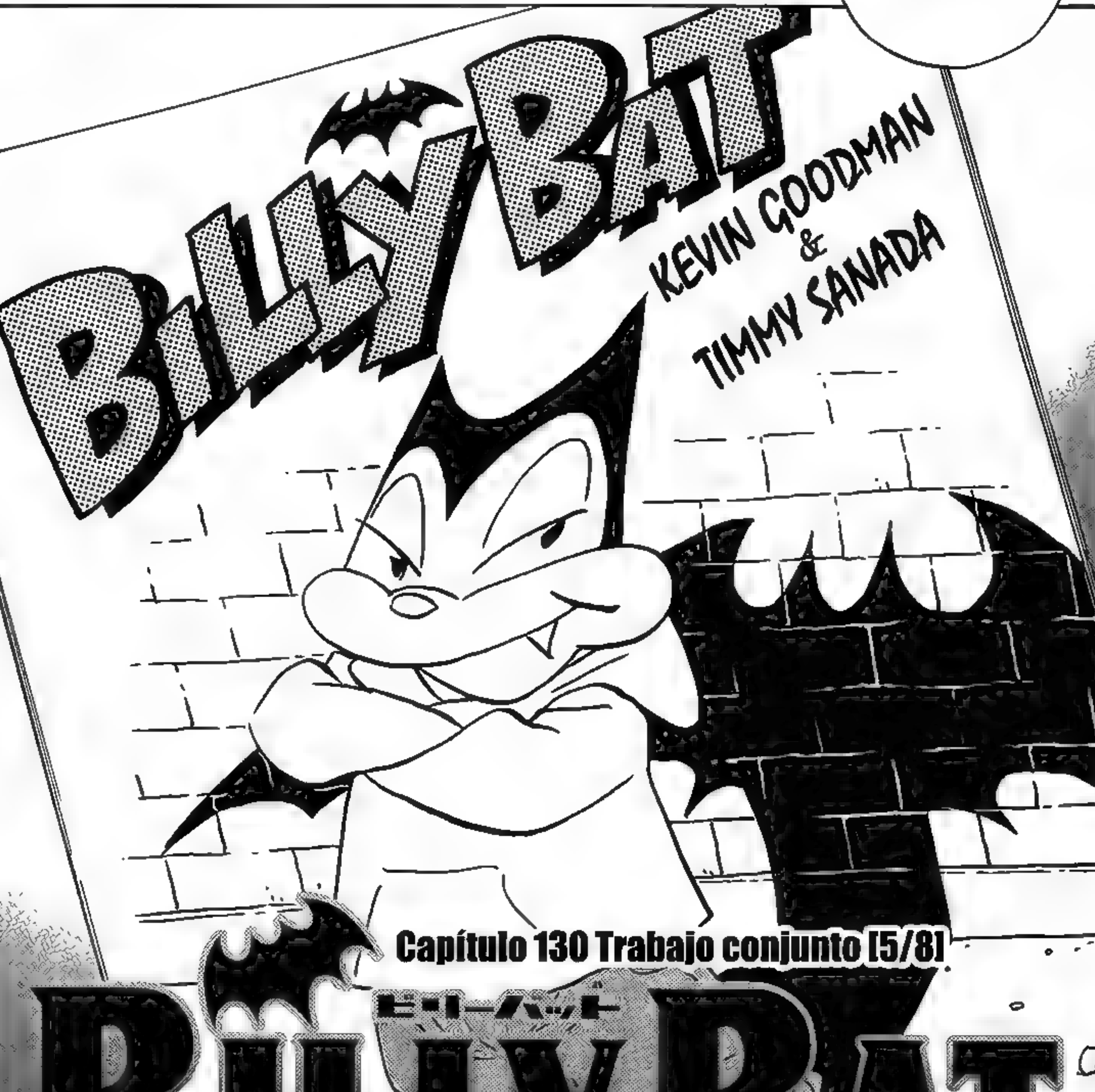

SE SUPONÍA QUE DEBÍA SER UN AUTOR EN LAS SOMBRAS, PERO...

KEVIN HA LUCHADO POR TI HASTA LAS ÚLTIMAS CONSECUENCIAS.

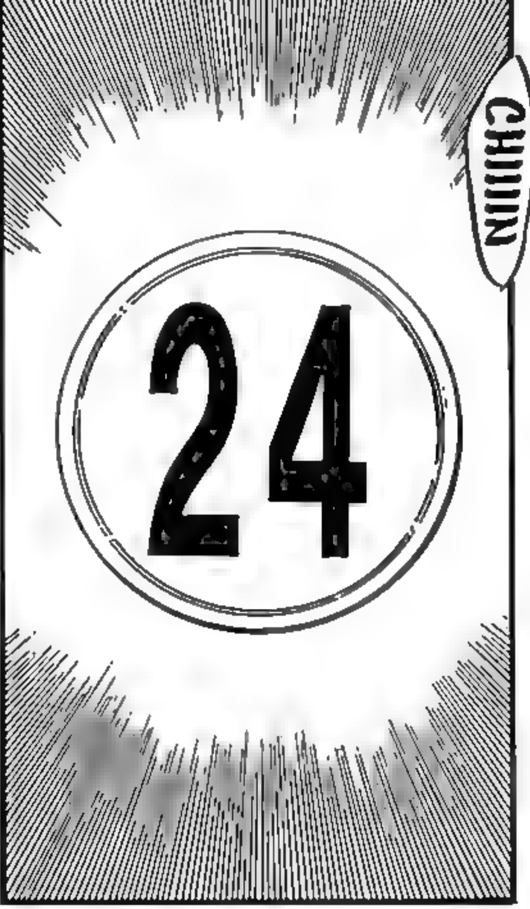


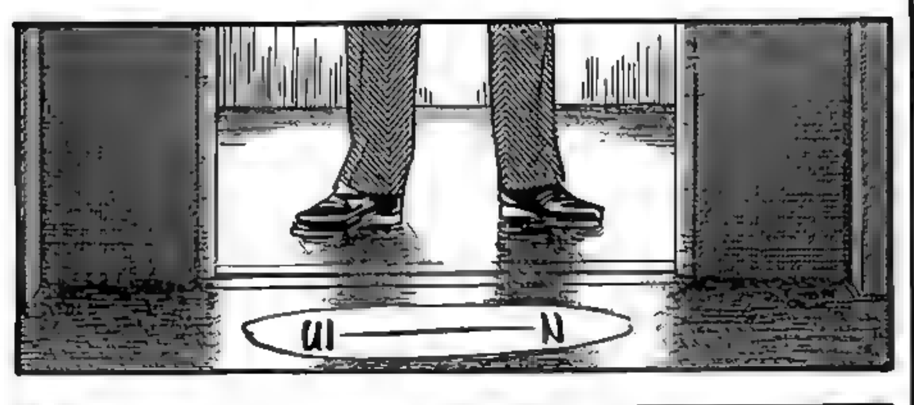
KEVIN GOODMAN
&
TIMMY SANADA

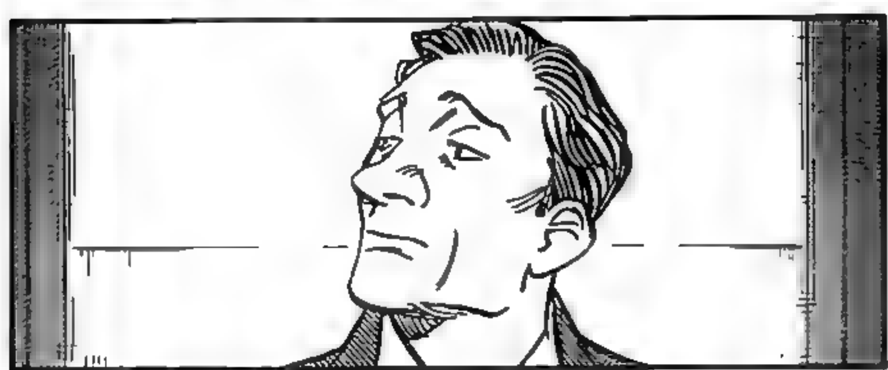
KEVIN GOODMAN & TIMMY SANADA...



NAOKI URASAWA TAKASHI NAGASAKI


CHIIIIN
24


UI—N



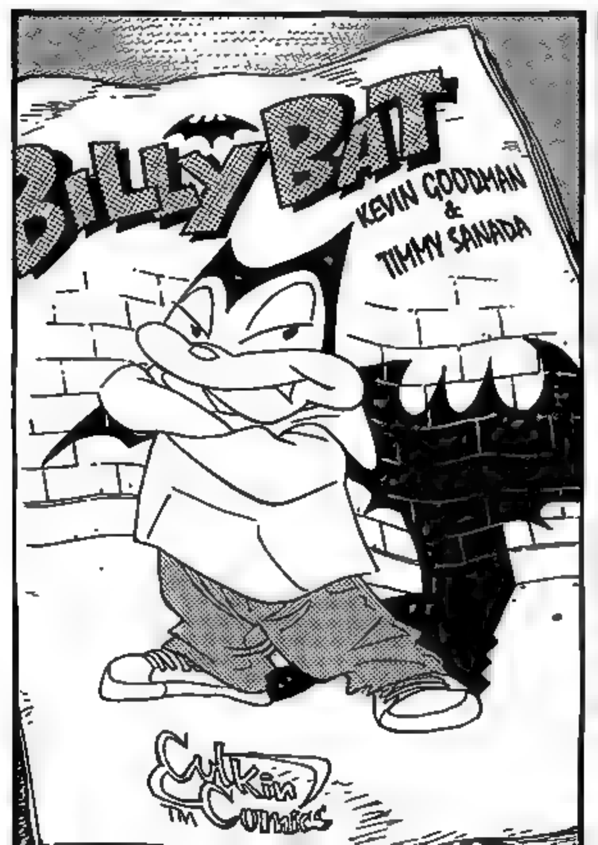

KAH
KAH

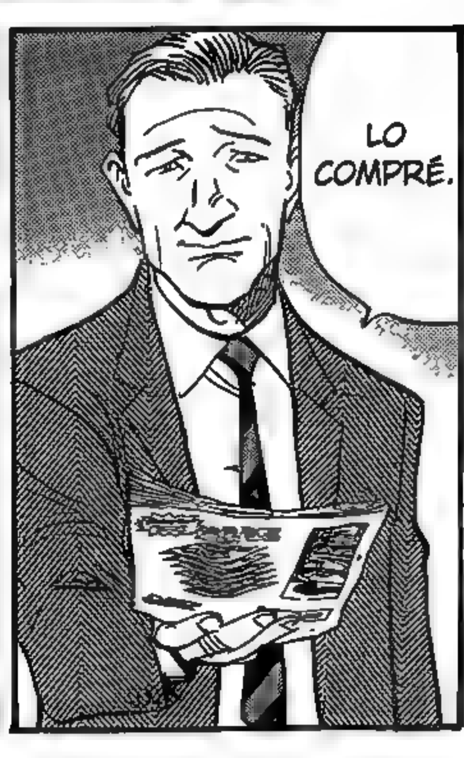

ES UNA INSTALACIÓN IMPRESIONANTE, SR. MOREHOUSE.



SIMPLEMENTE LO HE MANTENIDO TAL Y COMO EL DUEÑO ANTERIOR LO TENÍA.
ÉL ESTABA TRATANDO DE HUIR DE SUS TEMORES CONSTRUYENDO UNA INMENSA FORTALEZA SUBTERRÁNEA

AUNQUE AL FINAL, EL MIEDO LO APLASTÓ Y SE SUICIDÓ, O ESO PARECE.

SUS TEMORES ...EH?

BILLY BAT
KEVIN GOODMAN & TIMMY SANADA
Culkin Comics

BASAH

LO COMPRÉ.


KEVIN GOODMAN & TIMMY SANADA
KEVIN GOODMAN & TIMMY SADANA ......


LOS DOS ESTÁN ACREDITA-DOS COMO AUTORES, PERO ......


PARECE QUE HA APARECIDO OTRO ARTISTA DE BILLY BAT.
BILLY BAT

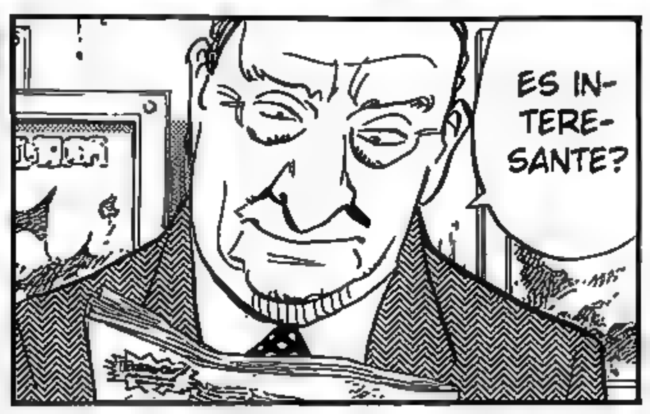
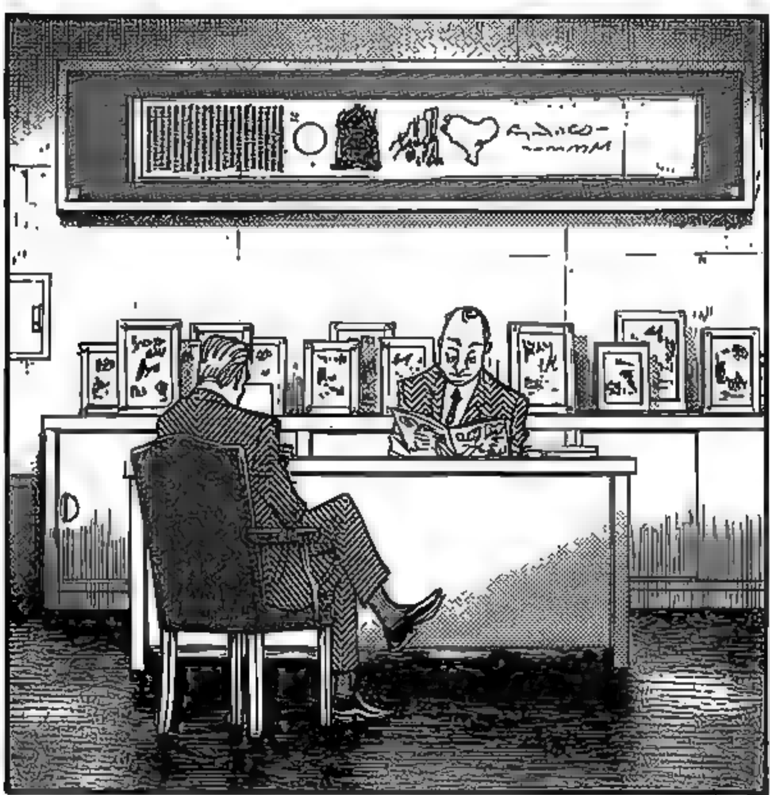

ESTE NO ES EL ESTILO DE GOODMAN.
ESTO TIENE UNA NUEVA FRESCURA.


INCLUSO EN LAS CALLES ESTÁN DISCU-TIENDO CUÁL ES EL VER-DADERO AUTOR.
PERO ALGUIEN QUE HA SEGUIDO BILLY BAT TODO ESTE TIEMPO LO SABE.


ASÍ QUE CREE QUE ESTE HOMBRE, TIMMY SANADA, LO ESTÁ DIBU-JANDO?

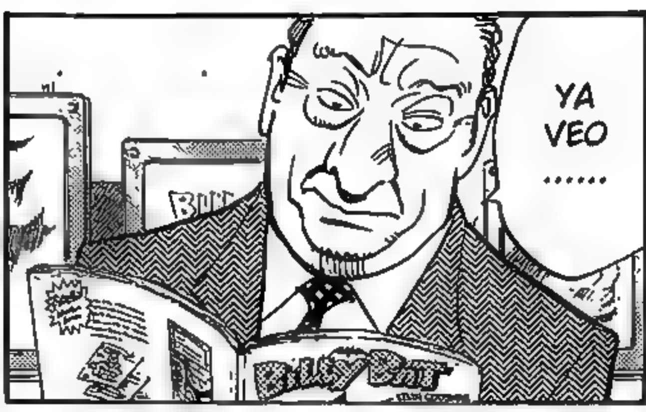

CÓMO LO ESTÁ RECI-BIENDO LA GENTE?
BUENO, LA SERIE 'BILLY BAT' HA SIDO DETENIDA POR UN AÑO Y MEDIO.


ES LO MÁS PROBA-BLE.

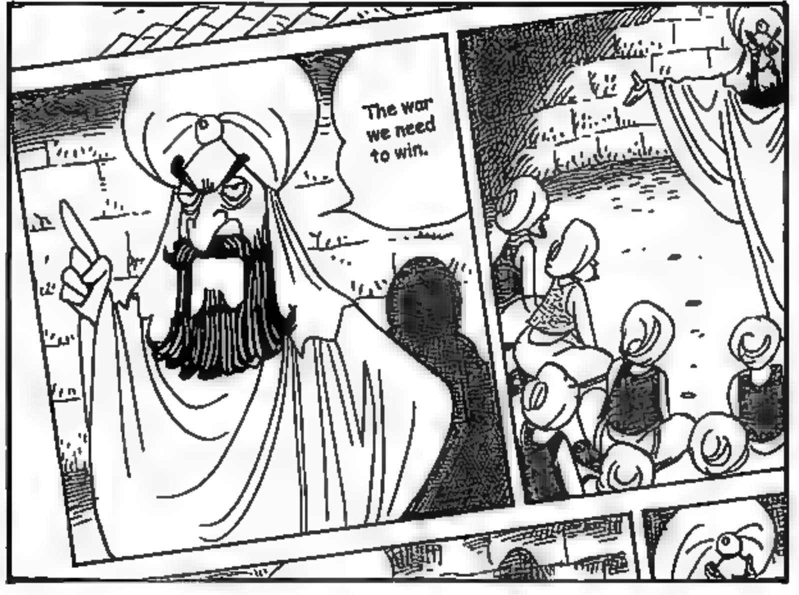

PERO INCLUSO CON ELLO, HA HABIDO UNA REACCIÓN INCREÍBLE.
HAY UN POCO DE UN ALBOROTO SOBRE EL NUEVO BILLY BAT EN EL MUNDO.

ES INTERESANTE?


POR QUÉ NO LO LEE?




BUENO, EL DRAMA SÓLO ACABA DE EMPEZAR ASÍ QUE NO VEO EL PANORAMA COMPLETO, SIN EMBARGO,
PERO ESTE HOMBRE QUE APARECE EN EL PAPEL DE VILLANO...

YA VEO ......

QUÉ OPINA?

ESTO ESTÁ CLARAMENTE DISEÑADO COMO ESE HOMBRE.

The war we need to win.

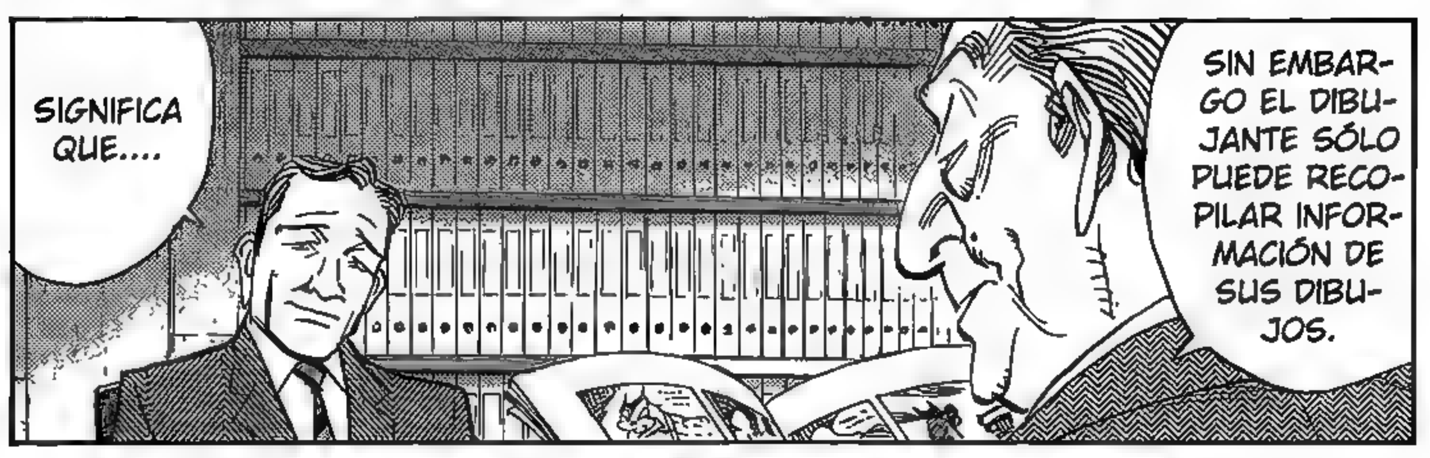
ESE HOMBRE DE ORIENTE MEDIO.

QUE HOMBRE ...?

AQUEL QUE VE A ESTADOS UNIDOS, EL PUEBLO ESTADOUNIDENSE, Y CUALQUIERA QUE LOS SIGUE COMO ENEMIGOS.


PERO LO QUE PUEDO DECIR ES QUE SI ESTE HOMBRE ES UN FUNCIONARIO PÚBLICO O UNA PERSONA BIEN FAMILIARIZADA CON LAS RELACIONES INTERNACIONALES, TODO EL MUNDO SE ESTÁ CARACTERIZANDO.
NO LO SÉ.


HM ... ENTONCES EL DIBUJANTE ES UN VERDADERO PROFETA?


SIGNIFICA QUE....
SIN EMBARGO EL DIBUJANTE SÓLO PUEDE RECOPILAR INFORMACIÓN DE SUS DIBUJOS.


DEBEMOS INVESTIGAR CUIDADOSAMENTE SI ES O NO ES UN OPONENTE QUE DEBERÍAMOS BORRAR.


NO NECESITAMOS DISPONER DE ÉL DE INMEDIATO?


Y YA HACE ALGÚN TIEMPO QUE HA DEJADO DE DIBUJAR 'BILLY BAT' ASÍ QUE NO HABÍA QUE DESHACERSE DE ÉL, PERO...


SR. MOREHOUSE. LA SEGURIDAD DE KEVIN GOODMAN ES AUN MÁS ESTRICTA.


ESO NO SUENA PROPIO DE USTED,
CAUTELOSAMENTE ......?


ELIMINAMOS A TODOS LOS OTROS ARTISTAS QUE PARTICIPABAN EN LA ELABORACIÓN DE 'BILLY BAT' CON BASTANTE FACILIDAD, NO?

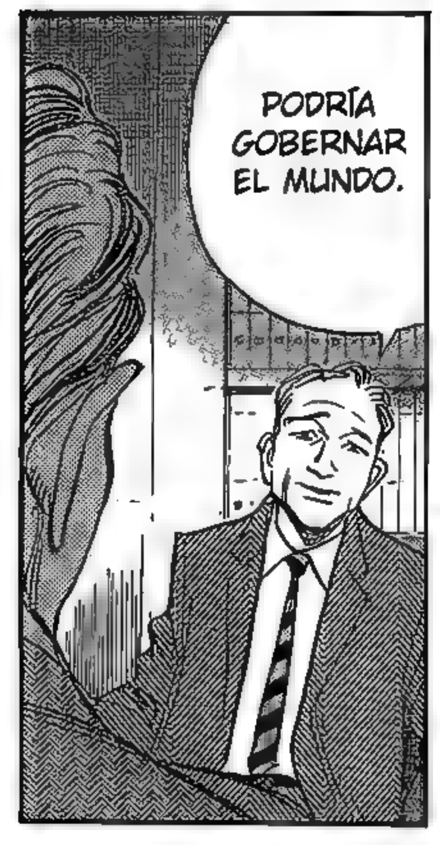

POR UNA SOLICITUD DE PARTE DEL GOBIERNO.

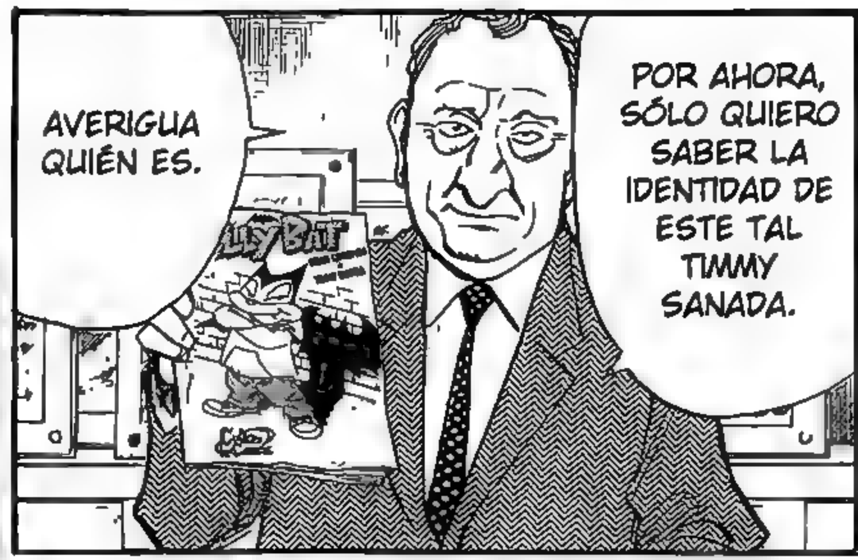

YA VEO.
YO NO CREO QUE FUERAN LA CLASE DE GENTE QUE CUMPLIRÍAN CON EL ÚLTIMO DESEO DE CULKIN PARA SIEMPRE.


SUPONGO QUE LA GENTE DEL GOBIERNO TIENE SUS OJOS PUESTOS EN ESTE PERGAMINO, VERDAD?


......


CREO QUE HE OÍDO UNA LEYENDA URBANA SOBRE QUE EL HOMBRE QUE RESOLVIERA LOS MISTERIOS DE ESTE PERGAMINO......


PODRÍA GOBERNAR EL MUNDO.


POR AHORA, SÓLO QUIERO SABER LA IDENTIDAD DE ESTE TAL TIMMY SANADA.
AVERIGUA QUIÉN ES.


EN-TENDI-DO, SEÑOR.
UNA COSA MÁS ......


NO DEBERÍAS METERTE EN COSAS QUE NO TE CONCIERNEN.

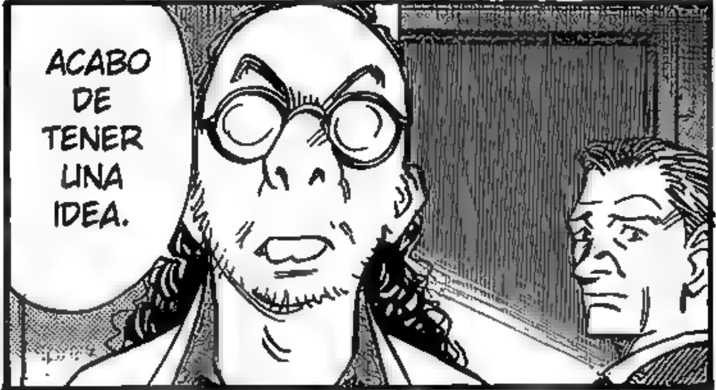

DEBERÍAS SABER MEJOR QUE NADIE LO QUE PASA CON LA GENTE ASÍ ....


....




..... E... ENTEN-DIDO .....
!!


QUÉ PASA?


ACABO DE TENER UNA IDEA.


DIJE ANTES QUE ESE NÚMERO PODRÍA DAR INFORMACIÓN SOBRE ALGÚN LUGAR, VERDAD?
ESO FUE GRABADO EN EL GRABADO EN EL PERGAMINO PARA DECIRNOS ALGO!!


SÍ. YA TE ESCUCHÉ DECIR ESO HACE UNOS DÍAS.


ESO ES INDEPENDIENTE DE LO QUE LOS "SIMPLONES" DICEN SIEMPRE
ACERCA DE MIRAR HACIA FUERA PARA LOS MURCIÉLAGOS BLANCO Y NEGRO.


OH, HE OÍDO HABLAR SOBRE ESO.
CÓMO LO SABE?!!


AH ...... NO IMPORTA.
YO NO DEBERÍA METERME DÓNDE NO ME LLAMAN...


POR QUÉ ES ESE NÚMERO TAN IMPORTANTE COMO PARA SER ESCRITO EN EL PERGAMINO?



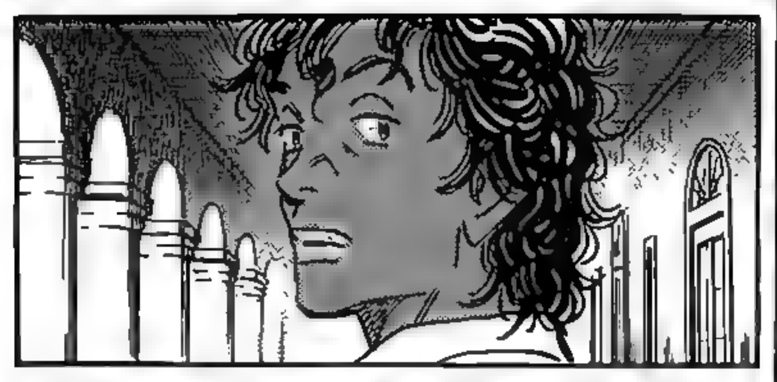


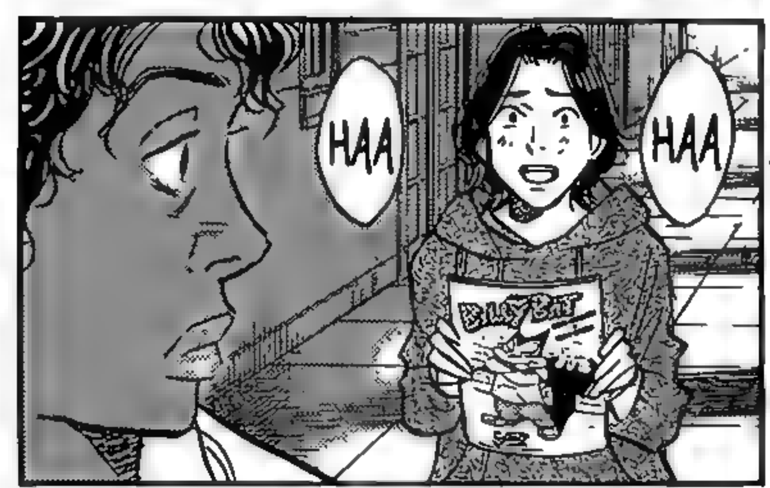




UN MURCIÉLAGO QUE NO ES NI BLANCO NI NEGRO.


SR. KEVIN!!




HAA
HAA
BILLY BAT


MI NOMBRE ......
MI NOMBRE ESTÁ EN EL CÓMIC!!
SÉ QUE HA SIDO GRACIAS A USTED...
BILLY BAT


POR SUPUESTO.

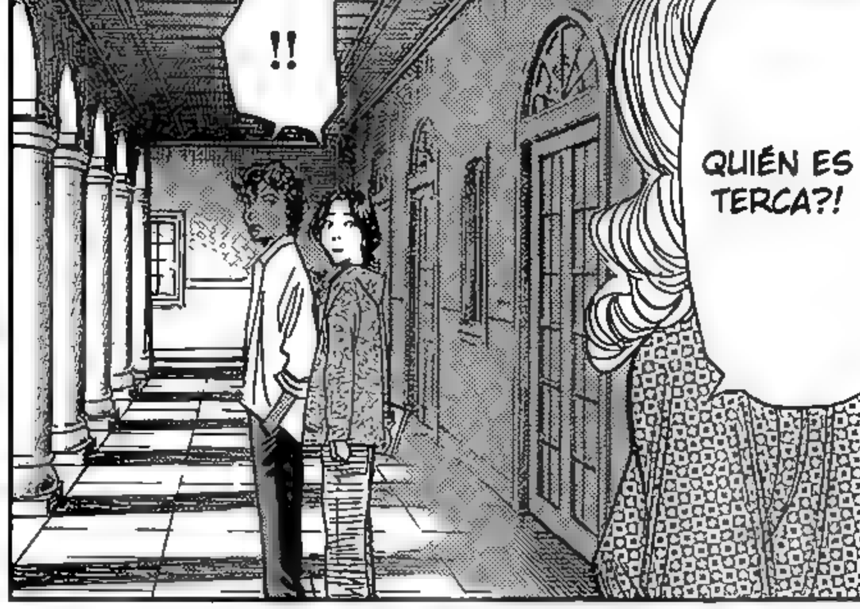

AUNQUE EN REALIDAD, ERES EL ÚNICO QUE LO DIBUJÓ ASÍ QUE REALMENTE SÓLO DEBERÍA ESTAR TU NOMBRE.


PERO PRONTO, MI NOMBRE VA A DESAPARECER Y SÓLO QUEDARÁ EL TUYO, EL NOMBRE DEL VERDADERO AUTOR.


PERO ESA TERCA MUJER DIJO QUE NO IBA A PUBLICARLO SI MI NOMBRE NO ESTABA ALLÍ.
ASÍ QUE LO TOMÉ COMO UN TRATO.

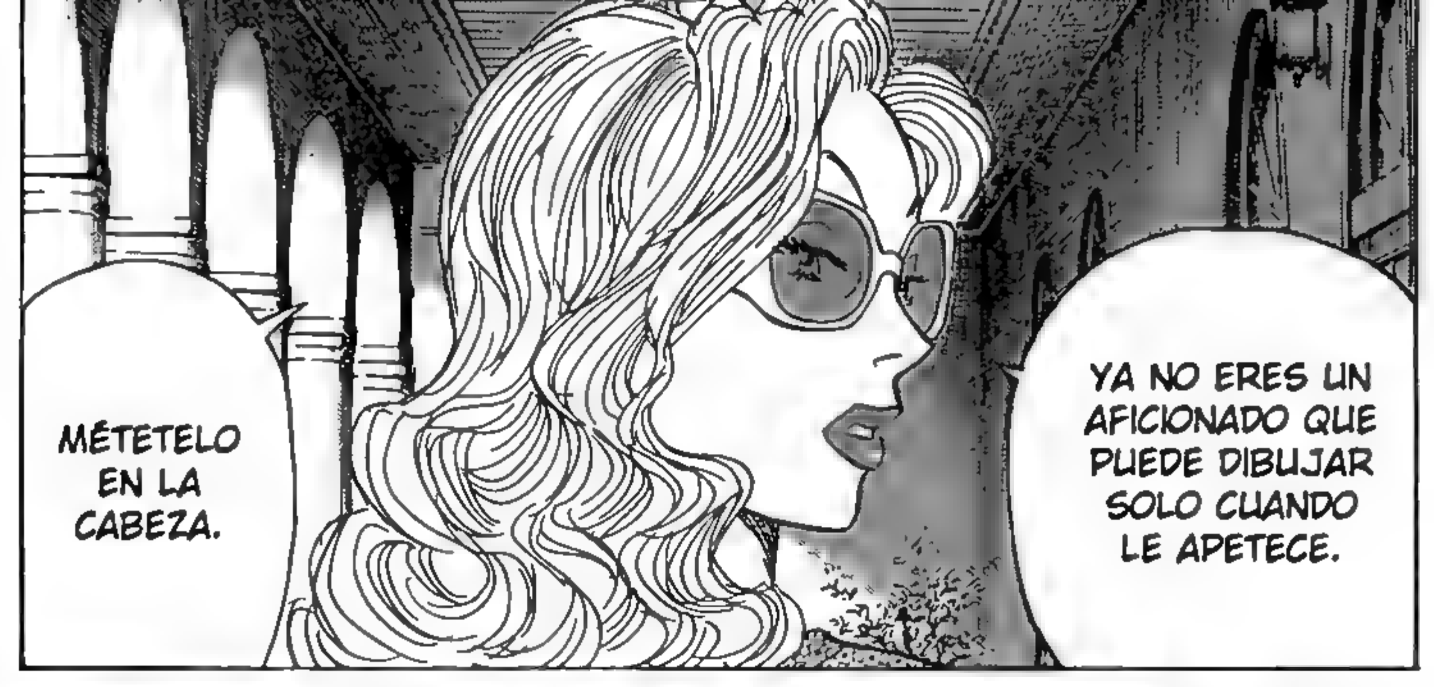


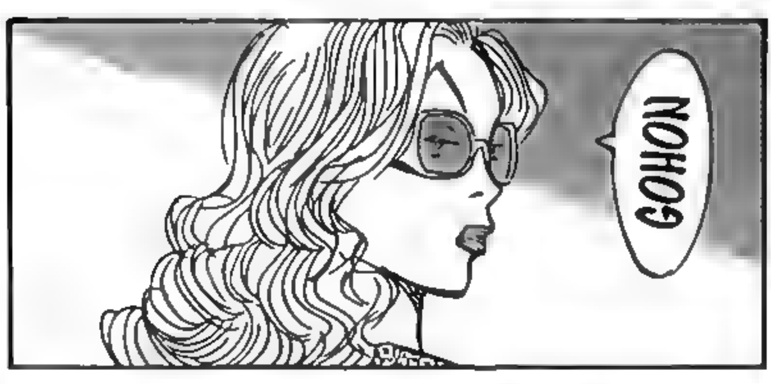

EL NÚMERO DE ESTA SEMANA SE HA AGOTADO EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS! NO PIERDAS DEMASIADO TIEMPO PORQUE EL PRÓXIMO NÚMERO DEBE SALIR PRONTO!


!!
QUIÉN ES TERCA?!


SI PODEMOS SEGUIR CON ESTO, PODREMOS REANUDAR LA PRODUCCIÓN DE LA PELÍCULA DE BILLY BAT QUE HA SIDO PUESTA DURANTE TANTO TIEMPO.
KAH
KAH

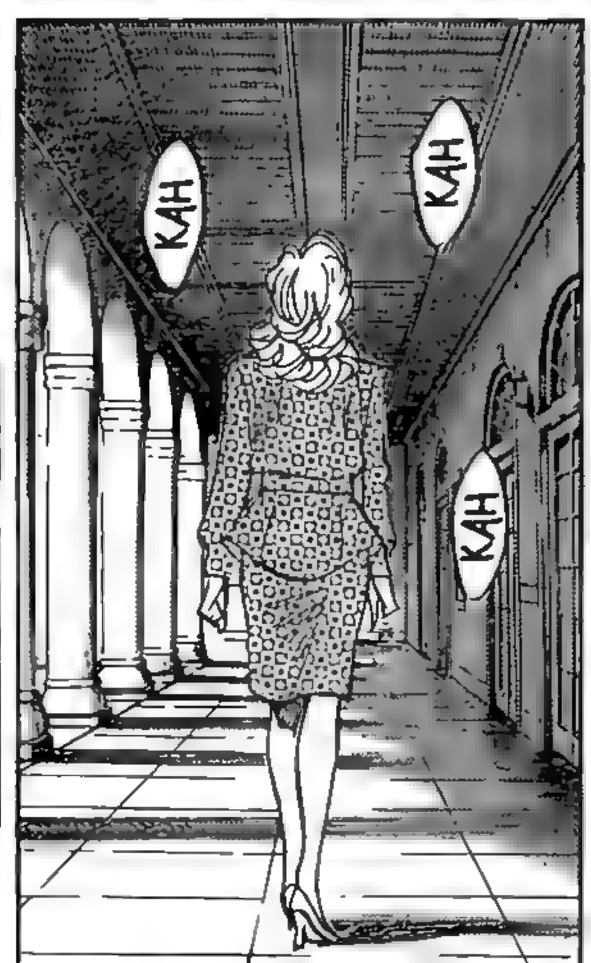

B... BIEN.

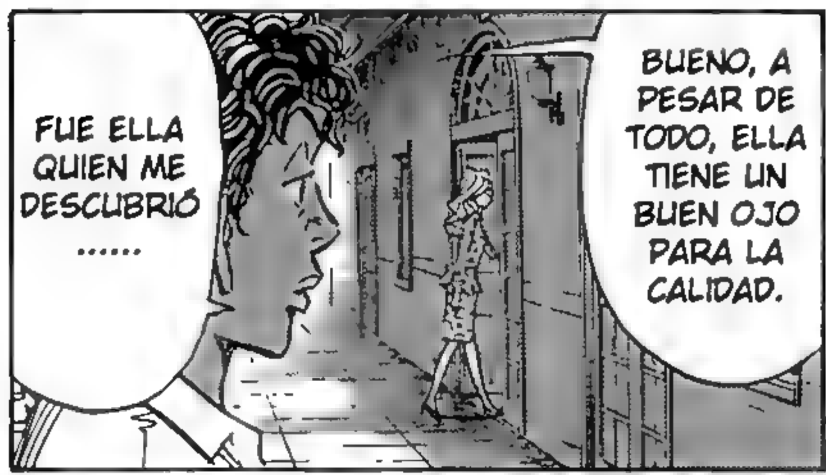

YA NO ERES UN AFICIONADO QUE PUEDE DIBUJAR SOLO CUANDO LE APETECE.
MÉTETELO EN LA CABEZA.


GOHON


LAS PERSONAS TERCAS CAMBIAN TOTALMENTE CUANDO EL DINERO ESTÁ INVOLUCRADO.




KAH
KAH
KAH


BUENO, A PESAR DE TODO, ELLA TIENE UN BUEN OJO PARA LA CALIDAD.
FUE ELLA QUIEN ME DESCUBRIÓ ......


ELLA ES MUCHÍSIMO MEJOR QUE SU PADRE, CHUCK CULKIN.


HAY UNA COSA QUE ME GUSTARÍA PREGUNTARLE.


LA PERSONA QUE DIBUJABA BILLY BAT ANTES FUE EL SR. CHUCK, ¿NO?
SÍ, ESE ANCIANO ES CHUCK.


ENTONCES QUIÉN FUE EL CHUCK CULKIN QUE PRESENTABA 'LA HORA DE BILLY BAT' EN LA TELEVISIÓN?


SU PADRE, EL FUNDADOR DE CULKIN ENTERPRISES.
Y....


Y EL NOMBRE DE CHUCK CULKIN ......?
TOMÓ EL NOMBRE DE ESE ANCIANO PARA SÍ MISMO.


ENTONCES LA PERSONA QUE QUE PRESENTABA 'LA HORA DE BILLY BAT' EN LA TELEVISIÓN ......

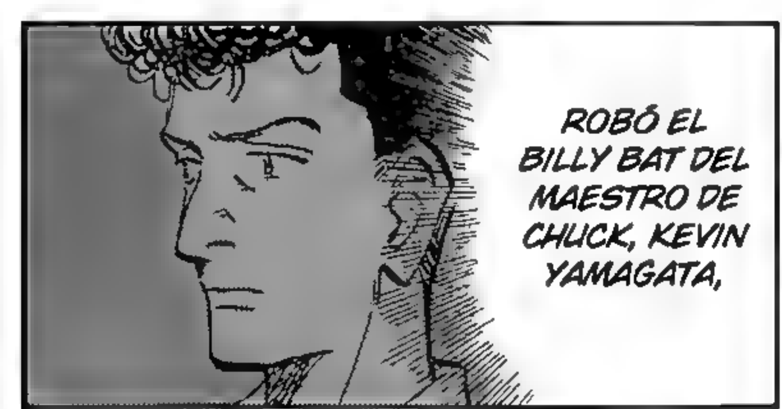

UN FRAUDE.

QUIÉN ERA?


NADIE LO SABE.




UN DÍA, DE REPENTE APARECIÓ FRENTE A CHUCK,


ROBÓ EL BILLY BAT DEL MAESTRO DE CHUCK, KEVIN YAMAGATA,

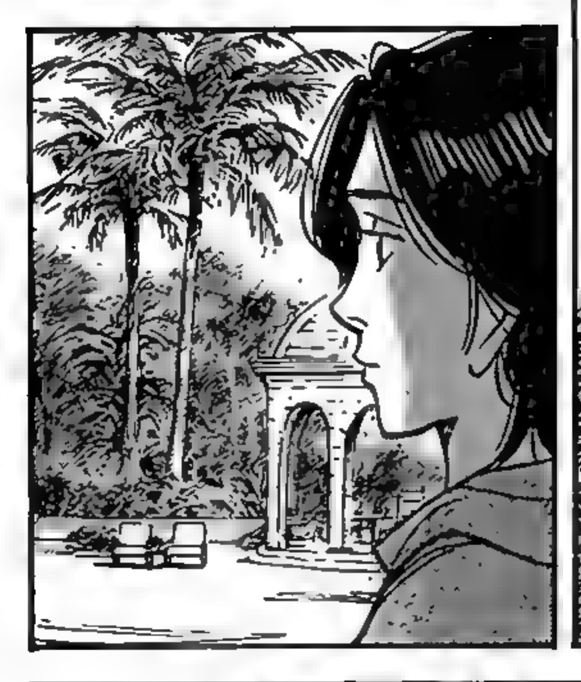

CON-VENCIÓ A CHUCK PARA DIBU-JARLO
Y COMEN-ZÓ A LLA-MARSE A SÍ MISMO CHUCK CULKIN.

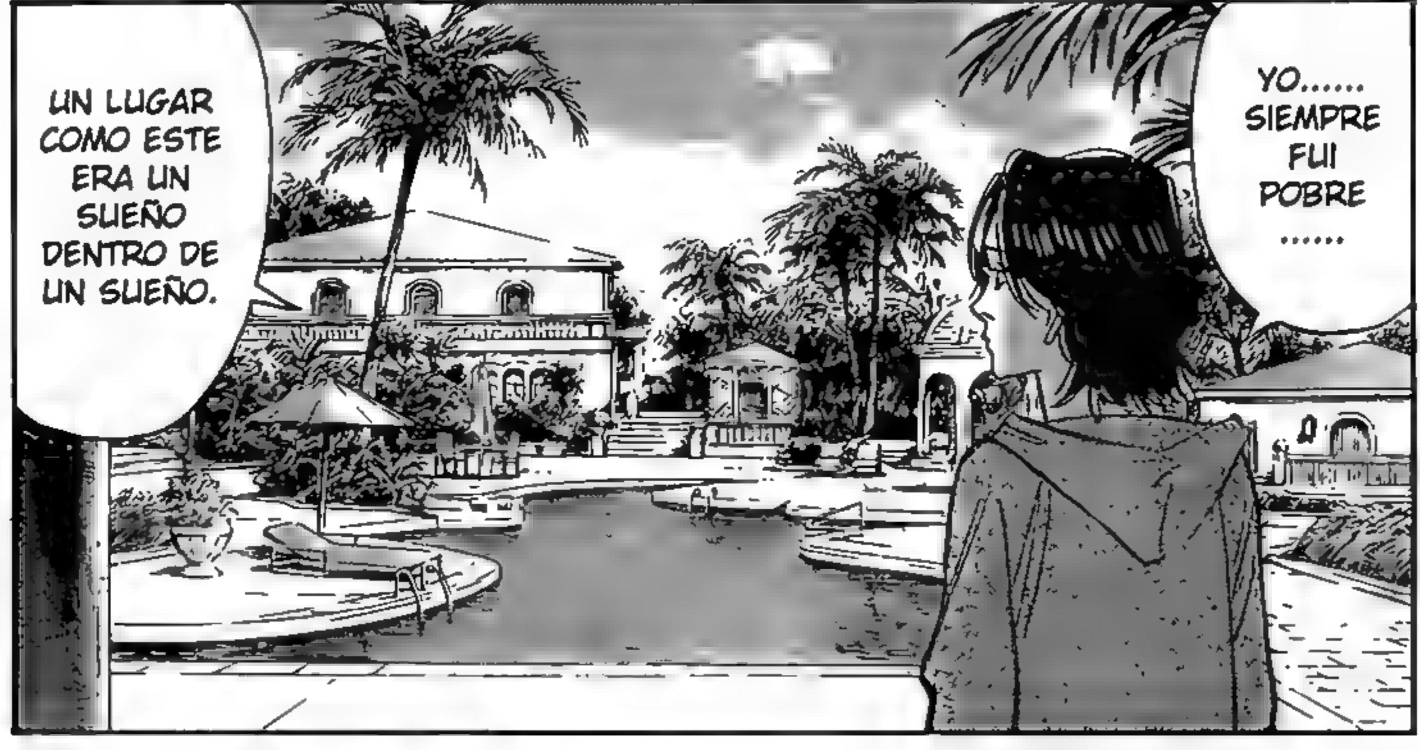
LUEGO CONSTRUYÓ EL IMPERIO DE CULKIN ENTERPRISES

Y CREÓ BILLY LAND, UN PAÍS DE ENSUEÑO. BILLY BAT







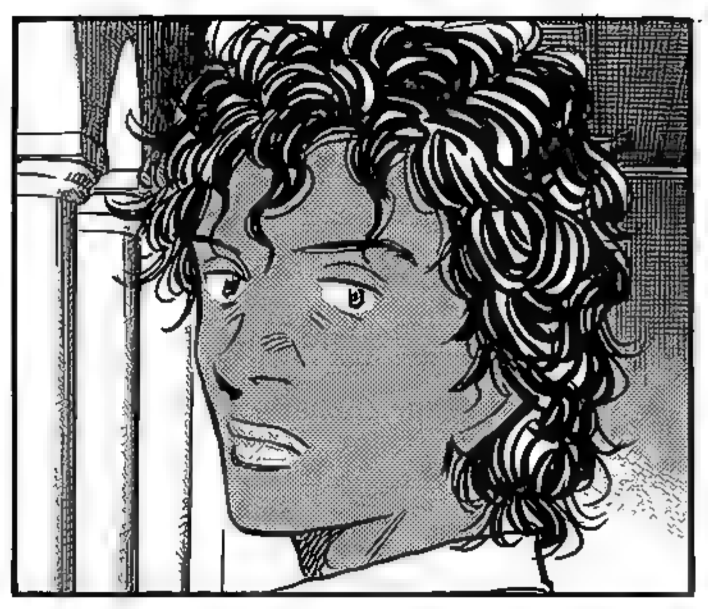
BUENO, PUEDE HABER SIDO UN EMPRESA-RIO EJEM-PLAR.

YO...... SIEMPRE FUI POBRE ......
UN LUGAR COMO ESTE ERA UN SUEÑO DENTRO DE UN SUEÑO.

SR. KEVIN, USTED NACIÓ EN UNA FAMILIA RICA, MUY RICA .....
PERO CREO QUE ENTIEN-DE DE LO QUE ESTOY HABLANDO.

PERO YO NO EMPECÉ A DIBUJAR BILLY BAT PARA TENER UNA VIDA ASÍ.



YO SOLO DIBUJABA PORQUE QUERÍA DIBUJAR BILLY BAT.




QUÉ LE PARECE SI DONO MIS INGRESOS?
BILLY BAT

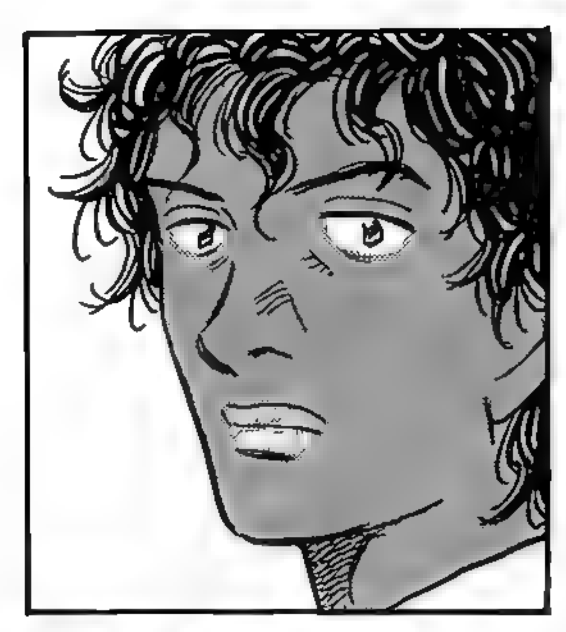



EL MUNDO SE ESTÁ DIRIGIENDO EN UNA MALA DIRECCIÓN.


QUIERO UTILIZAR ESTOS INGRESOS PARA LOS NIÑOS NO TIENEN PARA COMER O BEBER.
BILLY BAT
KEVIN GOODMAN & TIMMY SANADA




NO SOY COMO CHUCK CULKIN... ESE HOMBRE.

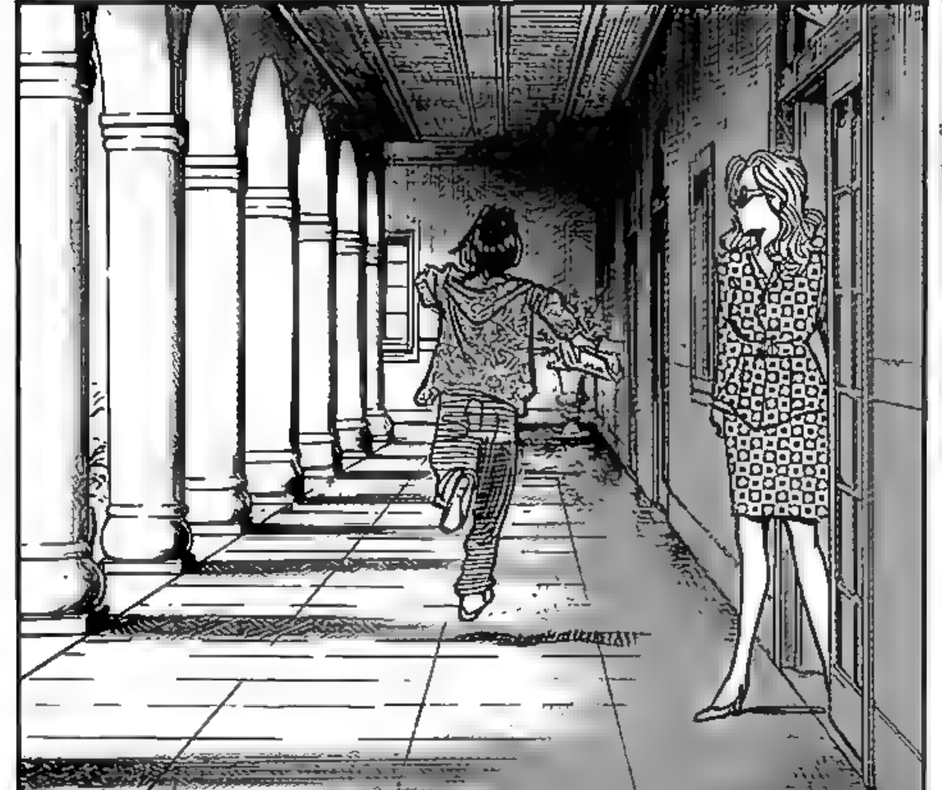



CULKIN ENTERPRISES SE CONVERTI-RÁ EN UN RE-FUGIO PARA EL FUTURO!!


VOY A HACER EL MANUSCRITO PARA EL PRÓXIMO NÚMERO!!

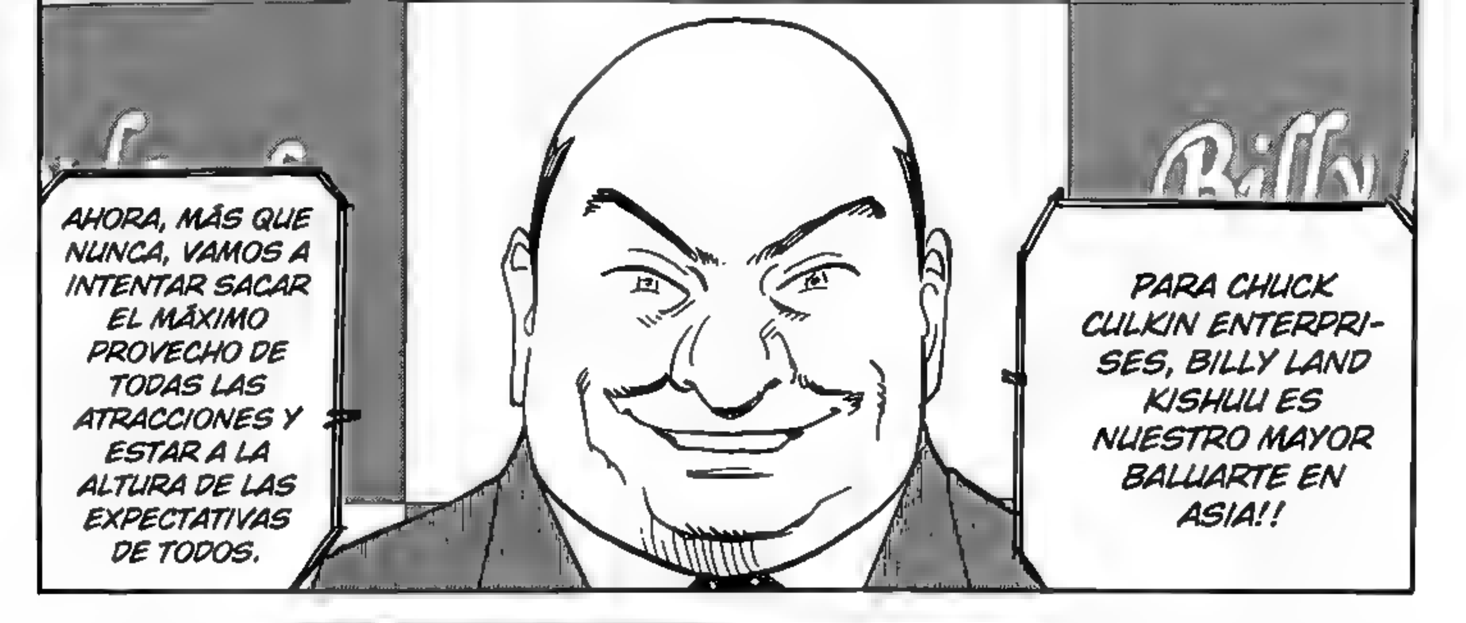


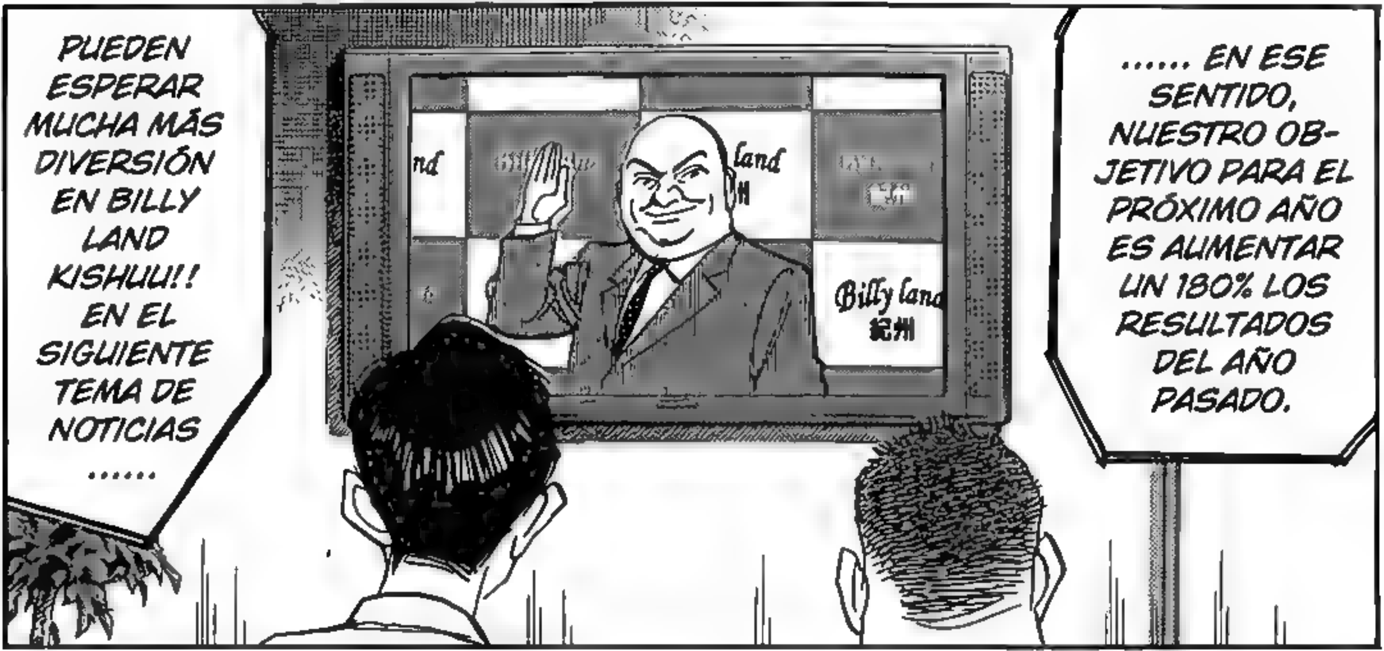




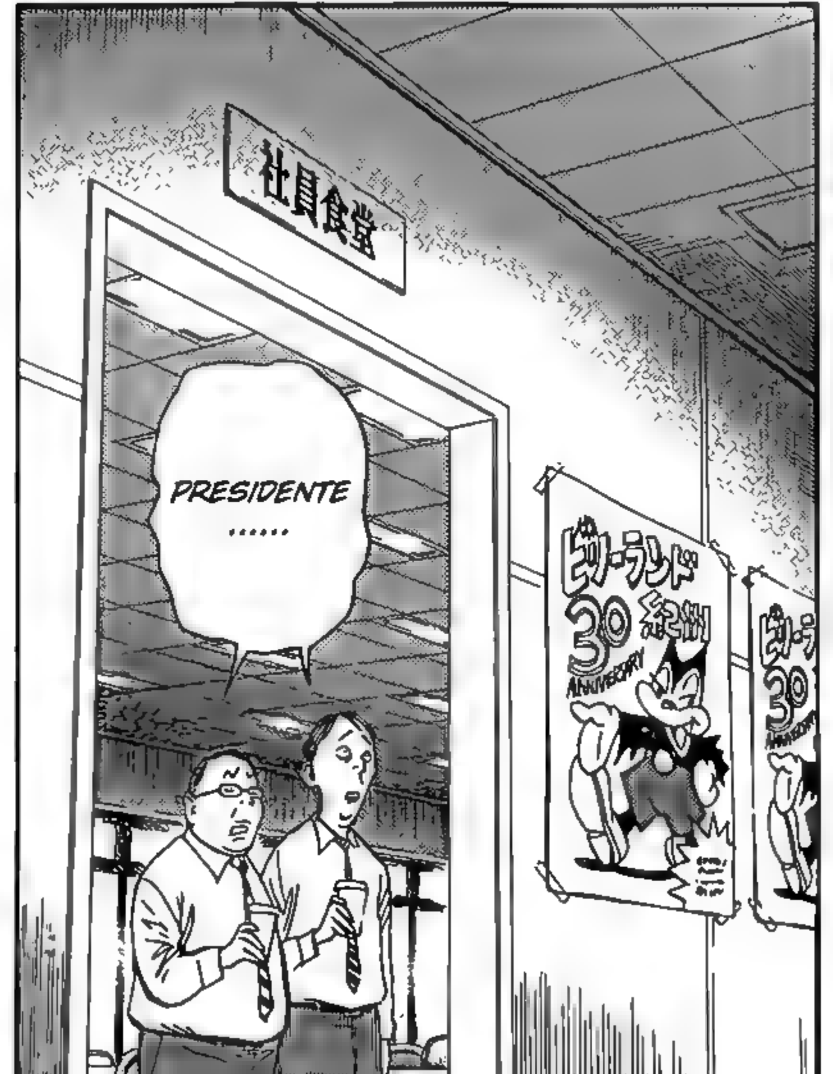

QUÉ OPINAS?
HA DICHO QUE,
"EL MUNDO SE ESTA DIRIGIÉN-DO..."
ES REAL-MENTE UN PROFE-TA?
"EN UNA MALA DI-RECCIÓN ......"


Billyland 紀州
BIENVENIDO A UN LUGAR DE SUEÑOS Y AVENTURAS, BILLY LAND KISHUU!! NO IMPORTA LO QUE SEA, BILLY ... PUEDE HACER QUE SU DESEO SE HAGA REALIDAD!!
HAN PASADO 30 AÑOS DESDE LA INAUGURACIÓN EN 1970!!
LEJOS QUE ESTE PAÍS DE LOS SUEÑOS QUE TRAE ALEGRÍA Y EMOCIÓN A LOS NIÑOS Y ADULTOS POR IGUAL,
BILLY LAND KISHUU, HA LLEGADO ...... UN CAMBIO DE GESTIÓN !! PARA PRESENTARSE A LA OPINIÓN PÚBLICA EL NUEVO DIRECTOR GENERAL, EL SR KENNETH BOURNE .....
HA CELEBRADO UNA RUEDA DE PRENSA !!
Billy land 紀州
Billy land


PARA CHUCK CULKIN ENTERPRISES, BILLY LAND KISHUU ES NUESTRO MAYOR BALUARTE EN ASIA!!
AHORA, MÁS QUE NUNCA, VAMOS A INTENTAR SACAR EL MÁXIMO PROVECHO DE TODAS LAS ATRACCIONES Y ESTAR A LA ALTURA DE LAS EXPECTATIVAS DE TODOS.


...... EN ESE SENTIDO, NUESTRO OBJETIVO PARA EL PRÓXIMO AÑO ES AUMENTAR UN 180% LOS RESULTADOS DEL AÑO PASADO.
PUEDEN ESPERAR MUCHA MÁS DIVERSIÓN EN BILLY LAND KISHUU!! EN EL SIGUIENTE TEMA DE NOTICIAS ......
Billy land
紀州


UN NUEVO CEO....


社員食堂
PRESIDENTE ......
ビリーランド
30 紀州
ANNIVERSARY

Oficina del Presidente





CAMINO DE LA SINCERIDAD

真実一路

UM~
ERR...



Capítulo 131 Destino [6/8]

BILLY BAT

ビリーバット

NAOKI URASAWA TAKASHI NAGASAKI

VOLUME 15 IS CURRENTLY ON SALE!!

THANKS TO YOUR CONTINUED SUPPORT, MORE THAN 5 MILLION COPIES HAVE BEEN SOLD!!


SIENTO PEDIRLES ESTO CHICOS....




QUÉ DICE, PRESIDENTE?
SÍ, ESTO ES LO MENOS QUE PODEMOS HACER DESPUÉS DE TODOS SUS AÑOS DE SER CEO.


LES HE DICHO, YA NO SOY EL PRESIDENTE.


AÚN ASÍ, ES TERRIBLE QUE LE HAYAN HECHO ESO DESPUÉS DE TANTOS LOGROS, PRESIDENTE.
SÍ, DESTITUIRLO ASÍ?!!







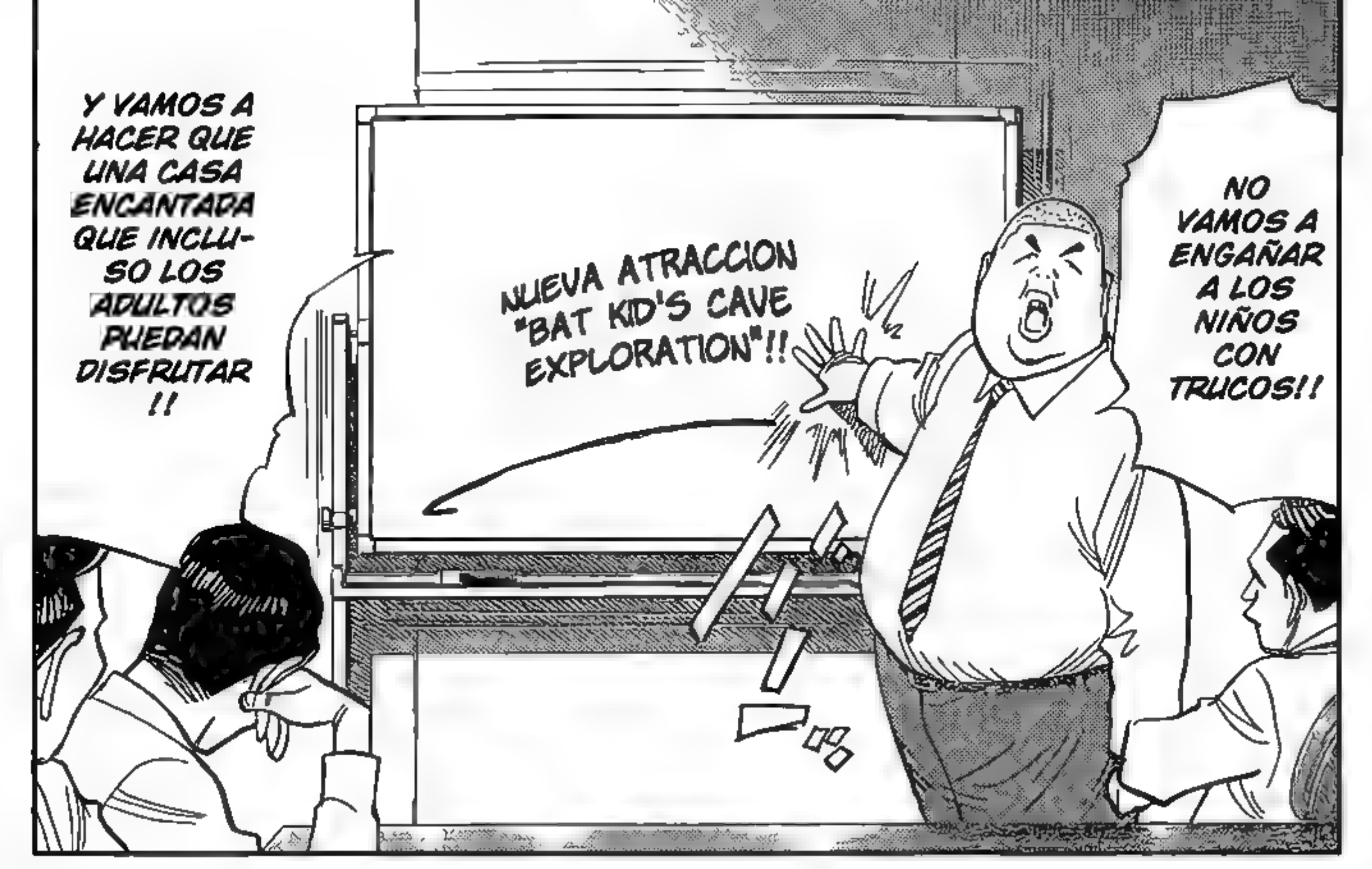


"BAT KID'S CAVE EXPLORATION"








NO VAMOS A ENGAÑAR A LOS NIÑOS CON TRUCOS!!
NUEVA ATRACCION "BAT KID'S CAVE EXPLORATION"!!
Y VAMOS A HACER QUE UNA CASA ENCANTADA QUE INCLUSO LOS ADULTOS PUEDAN DISFRUTAR!!


NO IMAGINABA QUE FINANCIAR ALGO ASÍ HABÍA COSTADO TAL DINERAL!!


USTED ESTUVO TRABAJANDO EN LAS ATRACCIONES A TIEMPO PARCIAL, QUÉ HA PENSADO?
ESTAMOS HABLANDO DE QUE BILLY LAND KISHUU ESTÁ EN NÚMEROS ROJOS EN ESTE MOMENTO.


LO SÉ POR EL TIEMPO QUE PASÉ EN LAS ATRACCIONES VIENDO LAS REACCIONES DE LOS VISITANTES EN PERSONA!!
POR QUÉ PIENSAN QUE ESTAMOS EN NÚMEROS ROJOS?, EH?!


SE LOS ESTOY DICIENDO "YO SÉ DE LO QUE ESTOY HABLANDO PORQUE LLEGUÉ AQUÍ DESDE LAS ATRACCIONES!!
......!!


PORQUE LAS ATRACCIONES SON BARARTAS Y SIMPLES!!
SI PIENSAN QUE COSAS COMO ESAS PODRÍAN ENGAÑAR A LOS NIÑOS, ESTAN MUY EQUIVOCADOS !!
EN LA PRÓXIMA ERA, INCLUSO LOS NIÑOS PODRÁN DISFRUTAR DE COSAS REALES !!
COSAS REALES QUE CUESTAN DINERO!!


BASA BASA BASA
KYAA AAAA AAAA AAA!!
BASA BASA BASA
KYAA AAAA AAAA AAA!!


KYAA AAA AAA AA!!
CARAY, QUÉ COLA ......


HA SALIDO TAL Y COMO DIJO....
BASTANTE IMPRESIONANTE PARA UN HOMBRE QUE ASCENDIÓ DESDE LAS ATRACCIONES.


こうもり小僧の洞窟探険
MUY BIEN, TODOOOOOS! POR FAVOR, VAYAN EN ORDEEEN!! ....


こうもり小僧の洞窟探険


PRE-SIDEN-TE.
HM...?

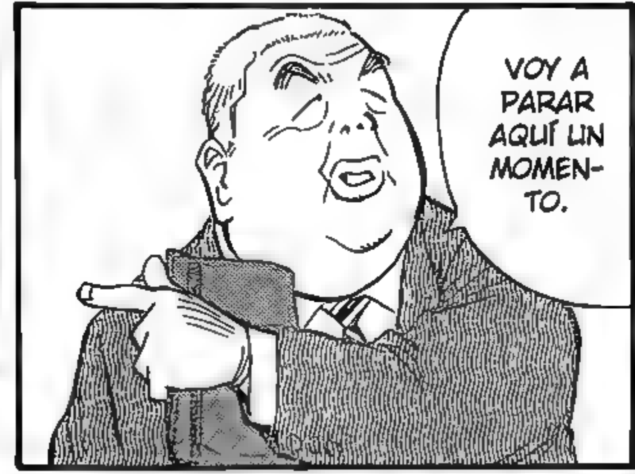

PUSE SUS TARJETAS DE SEGURO, LIBRO DE PENSIONES, PASAPORTE,
Y TODAS SUS OTRAS COSAS IM-PORTANTES EN ESTA BOLSA.

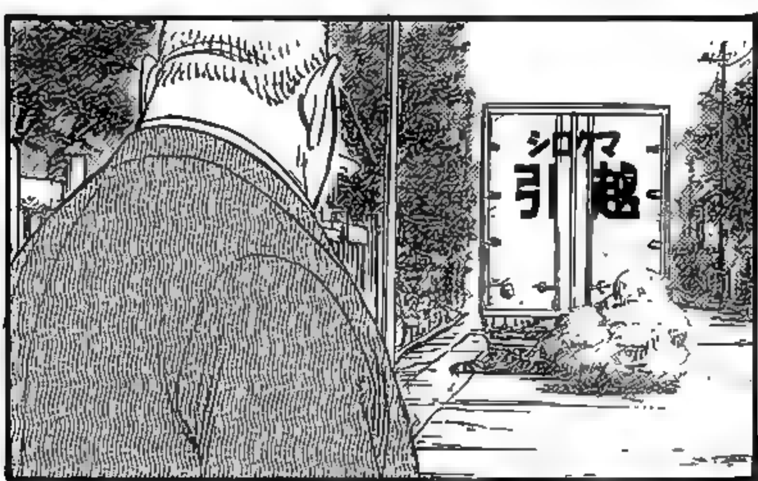

....


OOH, GRACIAS. USTEDES SON DE GRAN AYUDA, CHICOS.
HAN HECHOS UN GRAN TRABAJO EN CUALQUIER COSAS QUE LES HE PEDIDO
PRESI-DENTE!

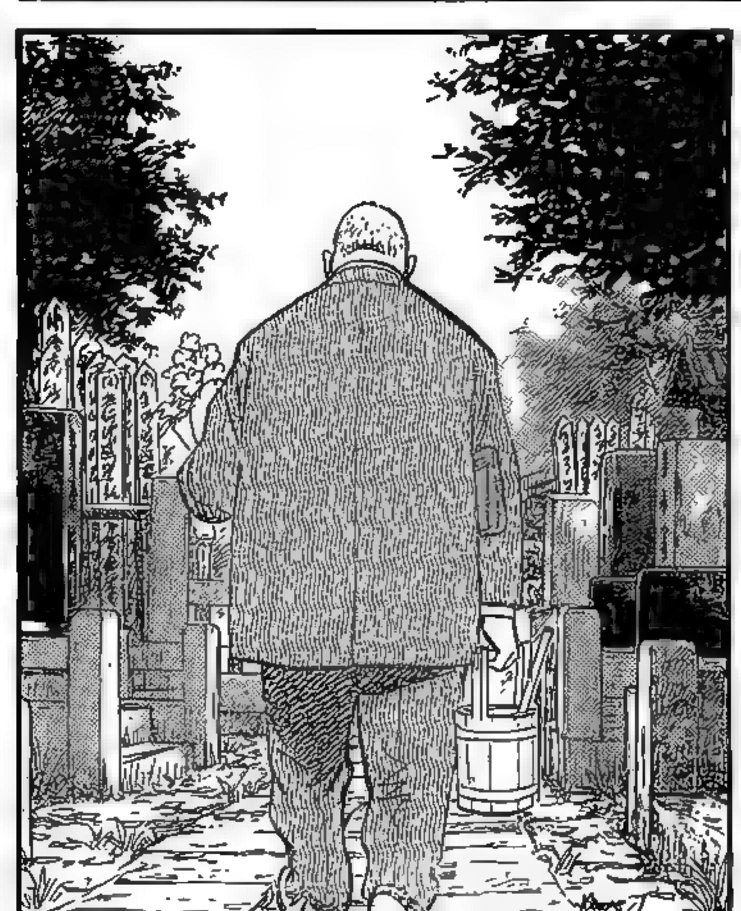

PRE-SI-DEN-TE!!
CALMA CHICOS, NO LLOREN.


BUENO, ME VOY A LLEVAR EL EQUIPAJE.
MUY BIEN, GRACIAS.
引越


VOY A PARAR AQUÍ UN MOMEN-TO.


シロクマ
引越








唐麻雜風之墓


LA TUMBA DE KARAMA ZOUFUU.




SENSEI ...

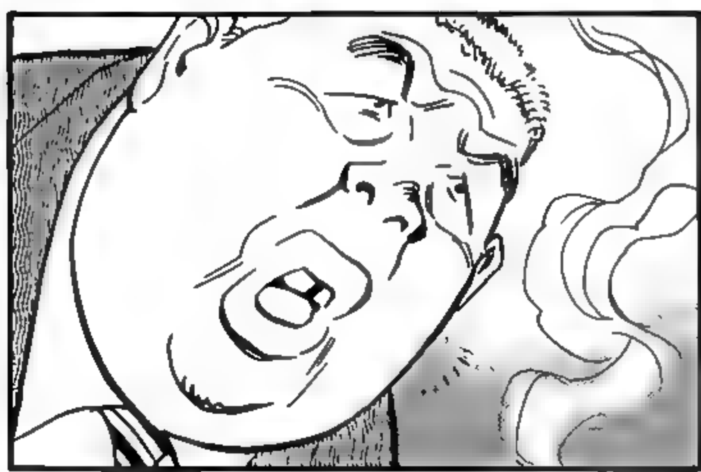

DE UNA FORMA U OTRA, LAS COSAS TERMINARON ASÍ......


SIEMPRE HAY MOMENTOS DIFÍCI-LES, RECUERDO SU VOZ INTENADO QUE DIERA LO MEJOR DE MÍ, ZOFUU-SENSEI.
COMO CUANDO USTED DECÍA "Y TÚ TE LLAMAS MI DISCÍPULO?!!" ....
唐麻雜風

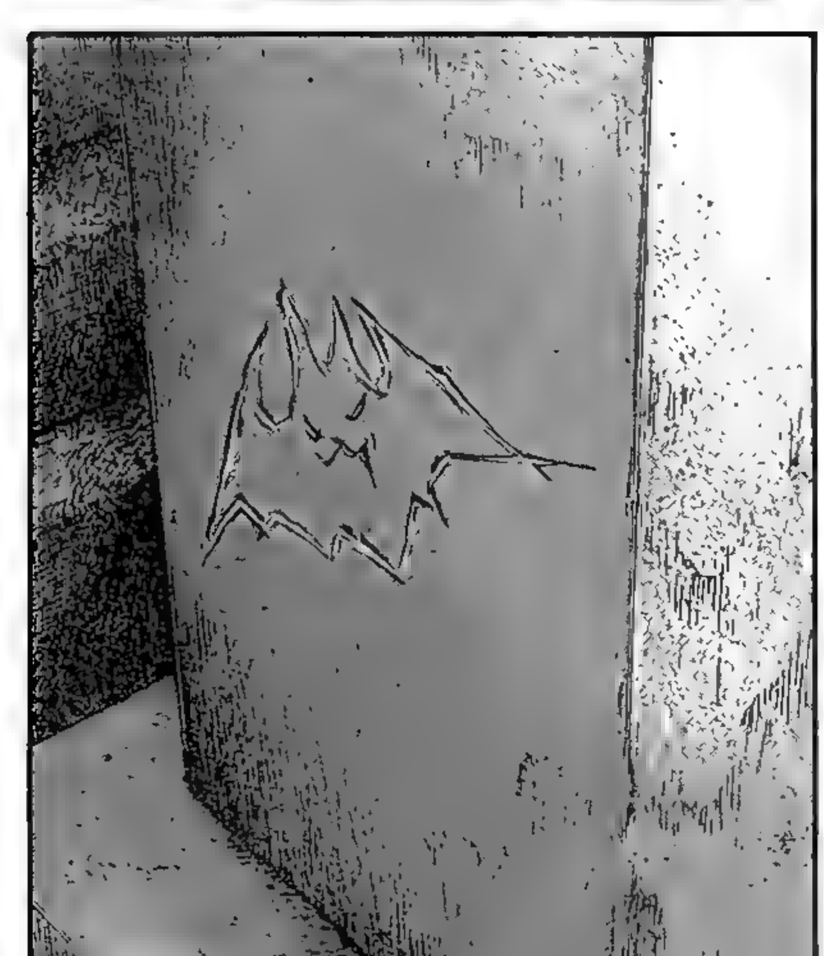

唐麻雜風之
O "NO TE GASTES TODO EL DINERO EN ALGO ASÍ!!"


PERO, LO SIENTO. SOY... ALGUIEN QUE NO SIRVE PARA NADA.
SOY... ALGUIEN QUE NO SIRVE PARA NADA.


REAL-MENTE LO SIENTO ......





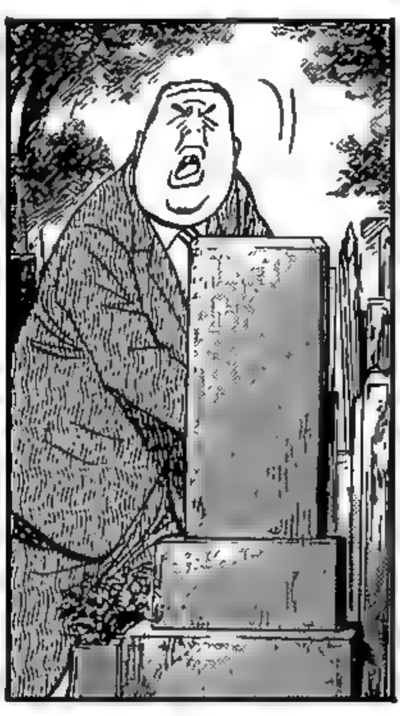



ESTO NO ESTABA AQUÍ CUANDO VINE EL MES PASADO ......


QUÉ ES ESTO ...?!!


HEY!!
AH?





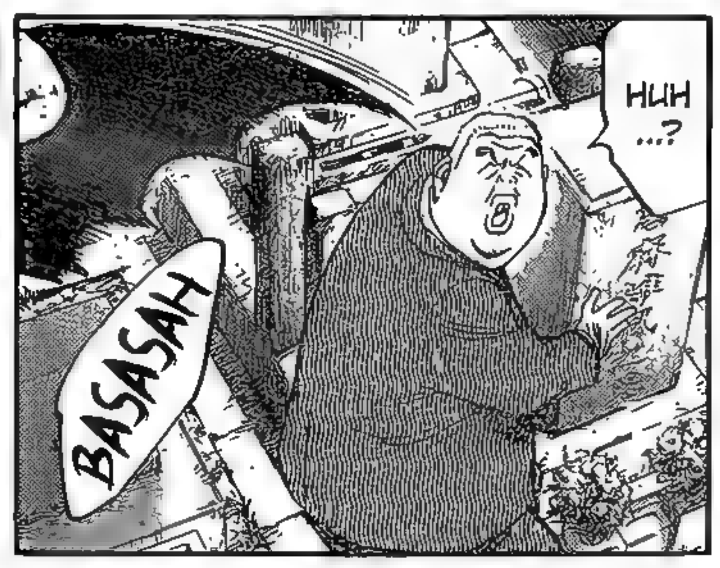

EN LA LÁPI-DA-AAA...
SÍ, HABÍA UN TIPO RONDANDO POR AHÍ HARÁ UNOS 10 DÍAS!!

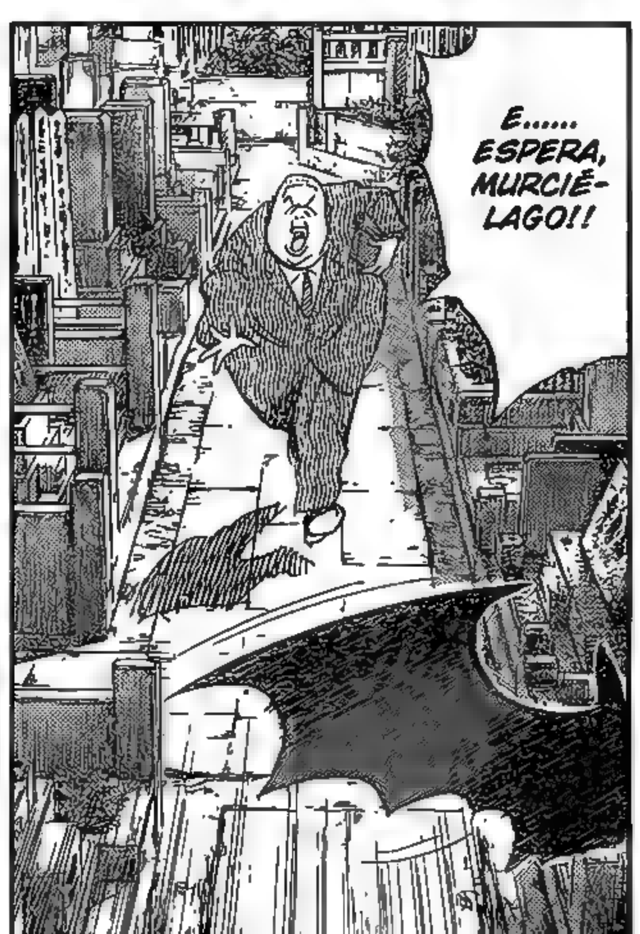

QUÉEE EE?

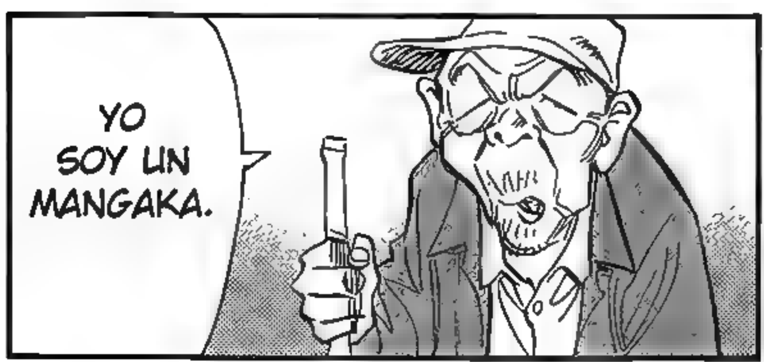

NO HA VISTO NADIE DIBUJAR EN ESTA LÁPIDA ?!

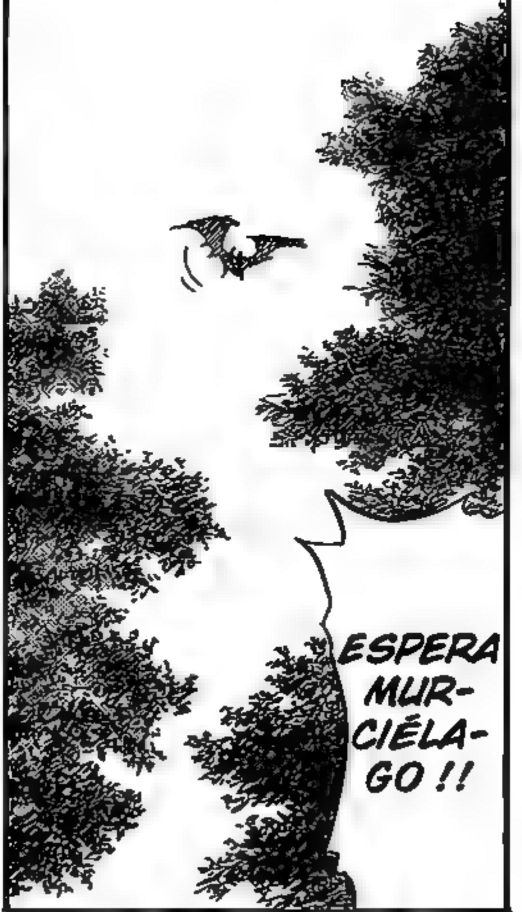

HUH...?
...CÓMO ERA?

QUÉEEE EE?

LE PREGUNTO QUE CÓMO ERA?? ......

HUH ...?
BASASASH

UN MURCIÉLAGO!! EN MITAD DEL DÍA.....?

E...... ESPERA, MURCIÉ-LAGO!!

EPERA-AAA !!
LE PRE-GUNTÉ AL TIPO "QUIEN ERES?". Y DIJO:

YO SOY UN MANGAKA.

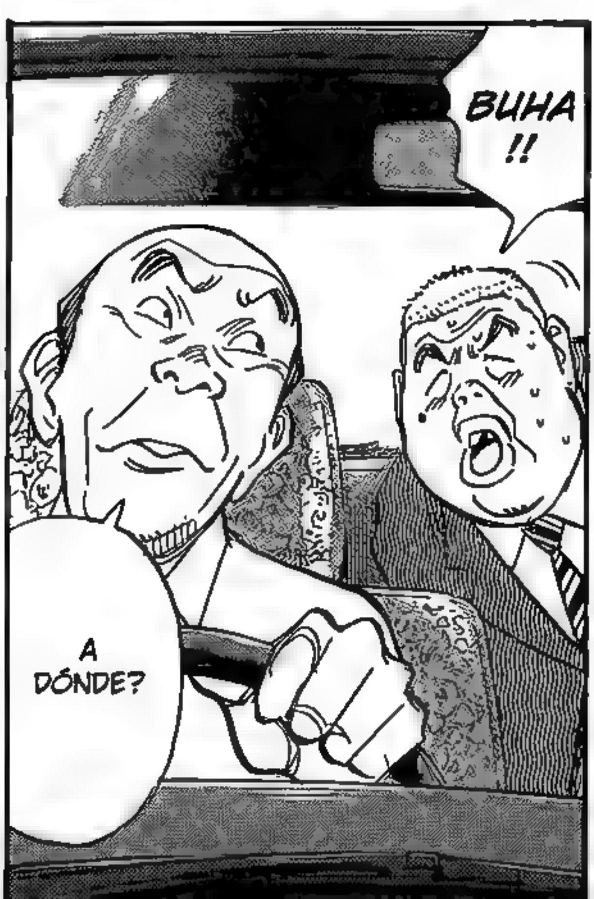

ESPERA MURCIÉLAGO !!


HAA
HII



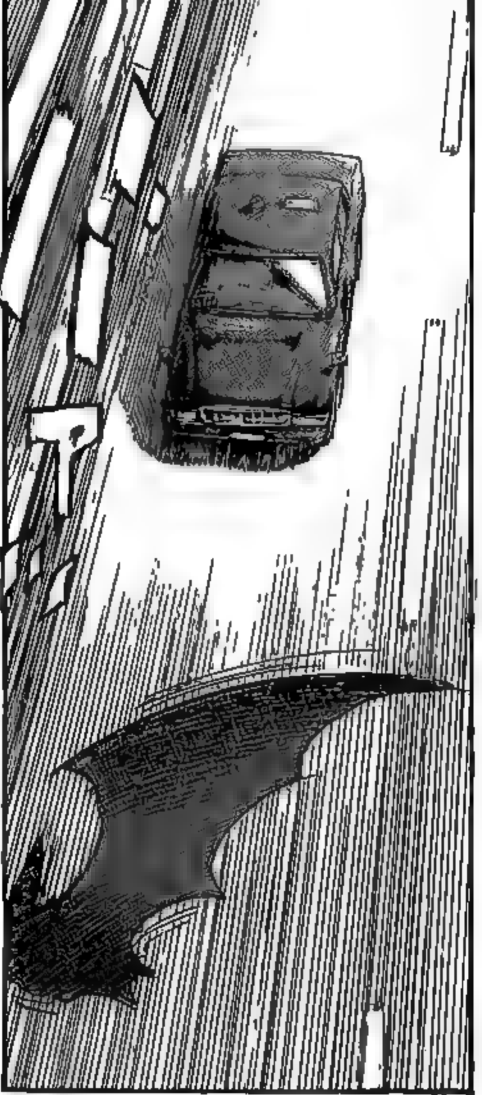

NO!!

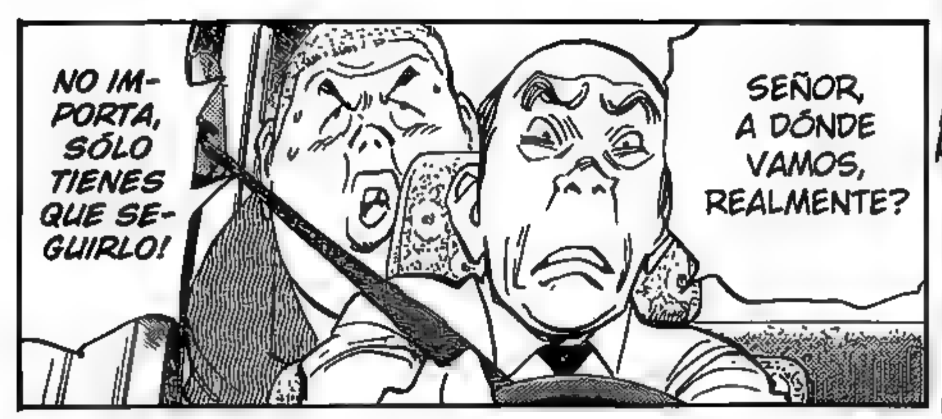

T... TAXI!!
TAXI


BUHA !!
A DÓNDE?


NO LO SÉ!
NO LO SABE?


SÓLO TIENES QUE SEGUIR ESA COSA!!
ESA COSA ?!




SEÑOR, A DÓNDE VAMOS, REALMENTE?
NO IMPORTA, SÓLO TIENES QUE SEGUIRLO!


PERO SEÑOR, SI SEGUIMOS DE ESTA MANERA ......

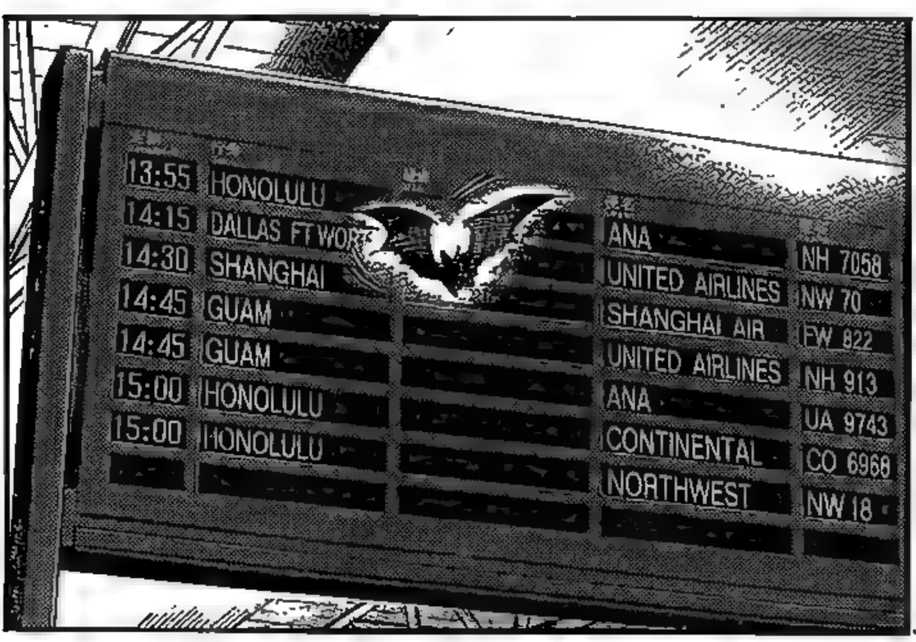

関西空港


BUHAH!!


HII
HAA


FUWA!!


DÓNDE? DÓNDE HA IDO?!

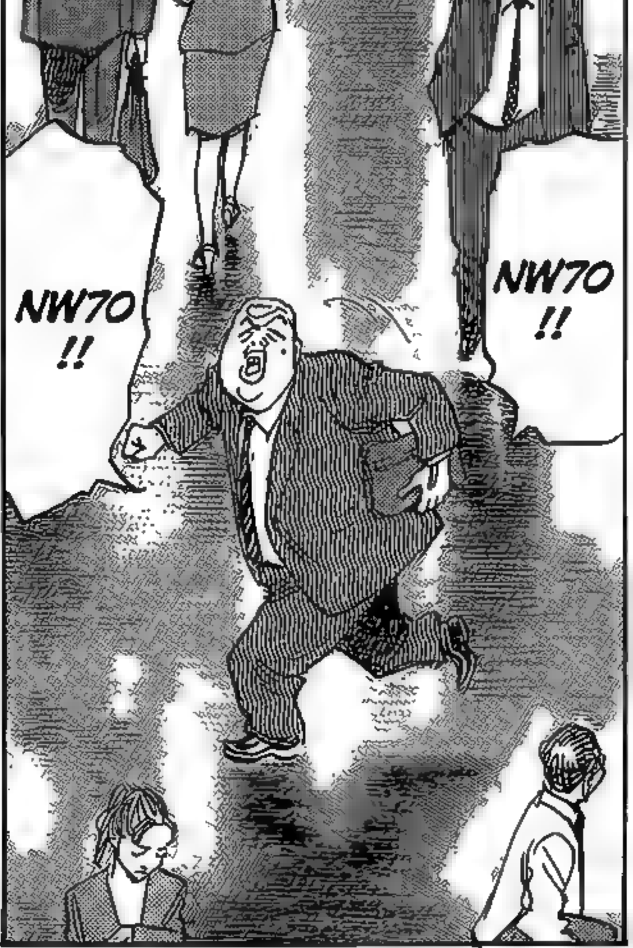

13:55 HONOLULU
14:15 DALLAS FT WOR
14:30 SHANGHAI
14:45 GUAM
14:45 GUAM
15:00 HONOLULU
15:00 HONOLULU
ANA
UNITED AIRLINES
SHANGHAI AIR
UNITED AIRLINES
ANA
CONTINENTAL
NORTHWEST
NH 7058
NW 70
FW 822
NH 913
UA 9743
CO 6968
NW 18


AH!!


DESAPARECIÓ ......


NW 70

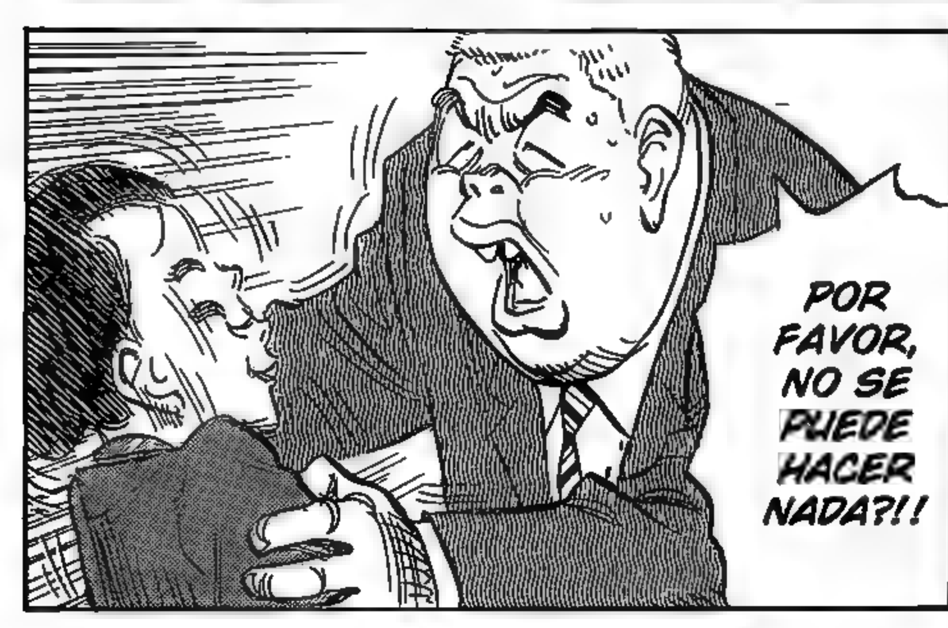

便名
FUH
NH 7058
NW 70
FW 822
NH 913
UA 9743
CO 6968
NW 18
D
D
D
B
B
D
D
BOA
BOA
GO
GO
GO
GO


NW70 !!
NW70 !!


SEÑORITA, ¿PODRÍA SUBIR A ESE AVIÓN?
SE-ÑOR?


NW70!! DEME UN BILLETE PARA ÉSE!!
UM, SEÑOR


ME TEMO QUE EL VUELO DE NORTHWEST AIRLINES 70 YA ESTÁ COMPLETO.

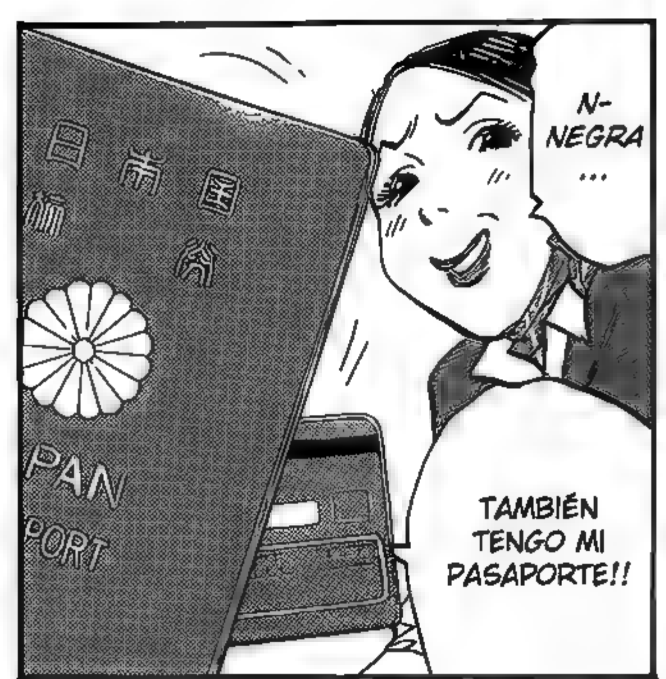

POR FAVOR, NO SE PUEDE HACER NADA?!!

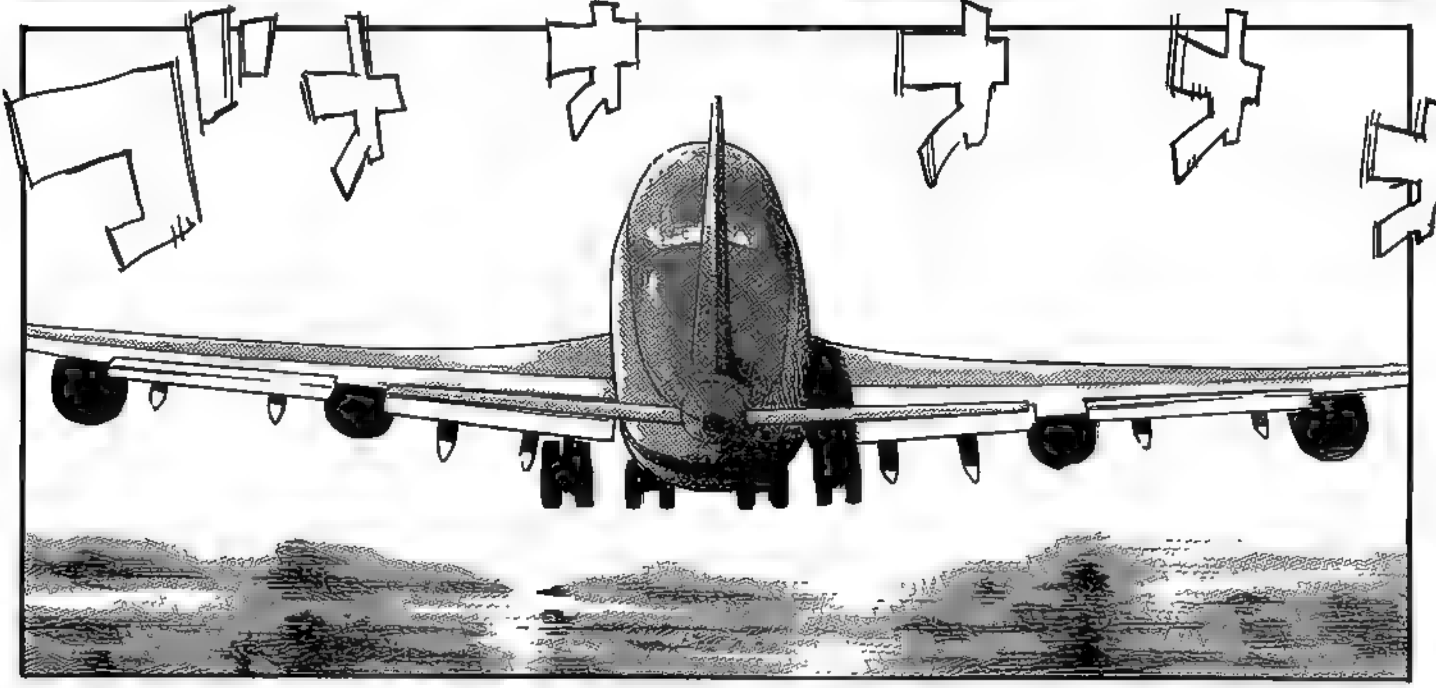

HUH?


EH? UM, UN ASIENTO ACABA DE QUEDAR LIBRE.....
EN SERIO !!


AUNQUE SÓLO EN PRIMERA CLASE, SEÑOR ......


PERFECTO! VAMOS, DÉMELO!!
PAGARÉ CON ESTO !!
DIAMOND EXPRESS


N-NEGRA ...
TAMBIÉN TENGO MI PASAPORTE!!


ゴオオオオ

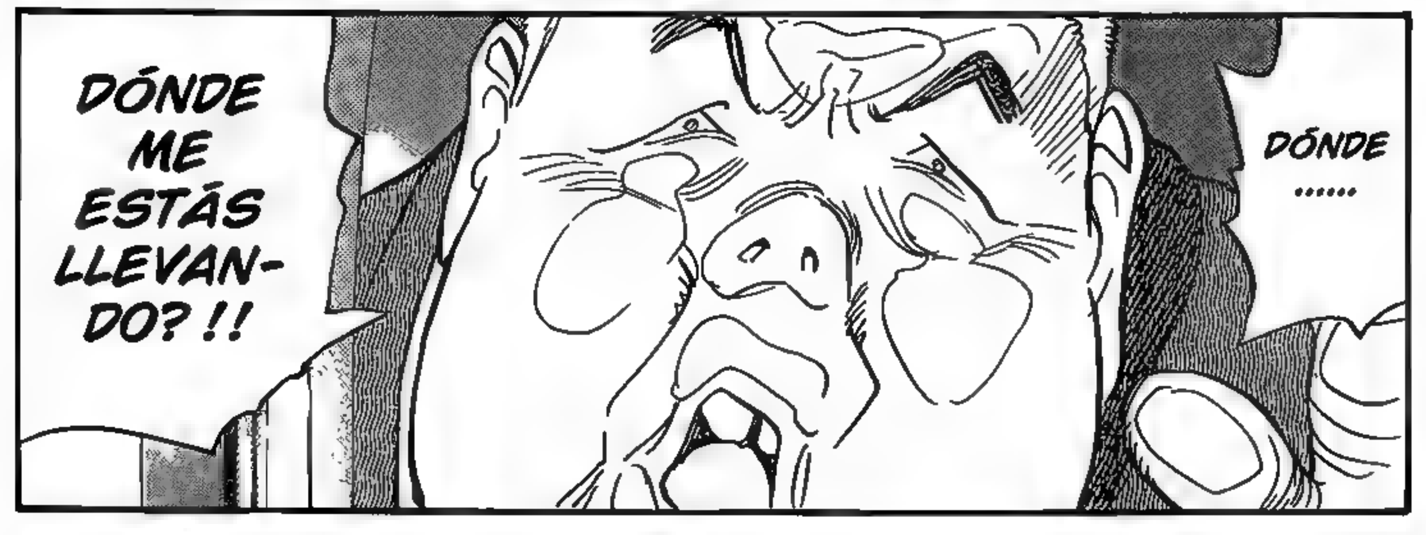

GOUN GOUN
GOUN GOUN


CARAY, QUÉ ESTOY HACIEN-DO,
METIÉN-DOME EN ALGO COMO ESTO ......


!!


AHÍ ESTÁ!!



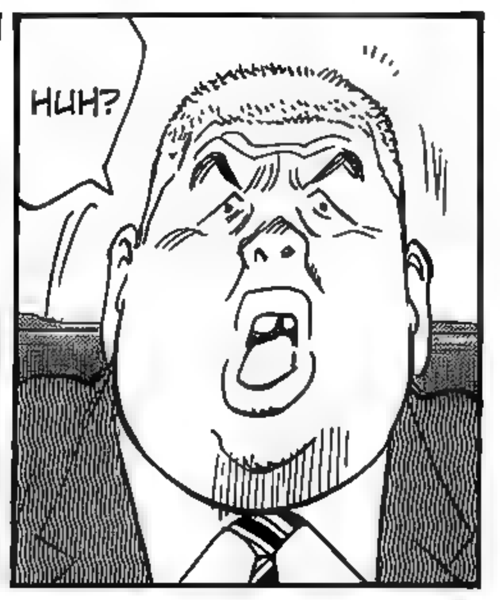

DÓNDE ......
DÓNDE ME ESTÁS LLEVANDO?!!


JFK...?


AERO-PUERTO INTER-NACIO-NAL JFK ......
ESE ES EL NOMBRE DE UN PRESIDENTE QUE MURIÓ DE UNA MANERA TAN TRISTE ......


AHORA QUE LO PIENSO, HABÍA UN TIPO LLA-MADO JFK QUE APARECIÓ UNA VEZ EN EL MANGA DE ZOUFUU-SENSEI ......
OH VAYA, ESTOY SU-FRIENDO LOS EFEC-TOS DEL JET LAG.


OIGA, CUÁL ES SU DESTINO?


HUH?


OH NO, LE HE PERDIDO ?!
PERDÓN?


OOH, AHÍ ESTÁ !!


OK, OK, VAMOS, SANBIKI!!
QUE?!



WELLINGTON
LUGGAGE



HII
HAA
HAA
HII



NO PUEDO SOPORTARLO MÁS......



NO PUEDO DAR UN PASO MÁS.
ZEE
HAA
ZEE
HAA
PODRÍAS PARA YA?!!



NO QUIERO MORIR EN UNA CALLE DE NUEVA YORK ......
HII
IHH



HEH?




FUH


DE...... DESAPARECIÓ!!
ESA HABITACIÓN?!!


UNO, DOS, TRES ......
EL SEXTO PISO!!


ESPERE, YO TAMBIÉN ENTRO!!


HII
DAN
HII
DAN


ESPERA, IMBÉCIL! ESTOY SUBIENDO-OOOO!!
ZEE
HII
ZEE
HII


ESA VENTANA DEBE ESTAR EN EL OTRO LADO DE AQUÍ!!
QUIÉN DIABLOS ME ESTÁ LLAMANDO?!!
VAMOS ......
GIH
AH...


NATIONAL PLAZA DE LOS ÁNGELES ......
EL HOTEL WESTIN DE SEATTLE...
COMMERCE SQUARE DE FILADELFIA ....
Y AQUÍ ......



EL WORLD TRADE CENTER DE NUEVA YORK......


HEMOS VISITADO VARIAS "TORRES GEMELAS", PERO ......


TIENES ALGUNA IMAGEN QUE TE VENGA A LA MENTE?

3


NO ....


NADA.

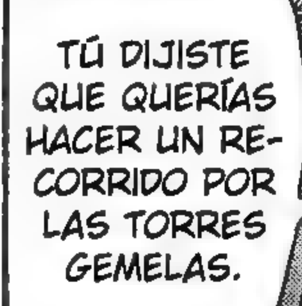

LO QUE VINO A MI MENTE FUE
SOBRE TODO LA IDEA DE QUE ALGUIEN TENÍA COMO OBJETIVO "DOS TORRES"


Y ESAS TORRES QUE DIBUJASTE TENIAN UN DISEÑO MEDIEVAL.


SÍ. PROTOTIPO DE FANTASÍA.


Y AHORA ME PREOCUPA CÓMO LA IMAGEN DE FANTASÍA QUE APARECIÓ EN MI MENTE
PODRÍA SUCEDER EN LA REALIDAD.

4


TÚ DIJISTE QUE QUERÍAS HACER UN RE-CORRIDO POR LAS TORRES GEMELAS.


....


.... YO NO SOY UN PROFETA.
SÓLO QUIE-RES DIBUJAR COMICS INTE-RESANTES



ES TU FRASE FAVORITA.

AUNQUE PUEDE SER CIERTO QUE YA NO ERES UN PROFETA.

EN VISTA DE QUE BILLY HA DEJADO DE HABLARTE.

5

ESTÁS DICIENDO QUE YA NO SOY UN PRO-FETA?
NUNCA FUI UN MALDITO PROFETA!

HE DIBUJADO TONELADAS DE COMICS HASTA AHORA,
Y LA GRAN MAYORÍA DE ELLOS NO SE HAN HECHO REALIDAD!

DEBIDO A QUE SÓLO SON COMICS!





YA HE EN-
TREGADO MIS
BOCETOS Y
NOTAS A
TIMMY.

TIMMY DIJO
QUE EE.UU
VA A SER
ATACADO.

CUÁNDO
DIBUJARÁ
TIMMY LO
SIGUIENTE
......?
6

CREES
QUE TIMMY
PUEDE
HACER ESO
..........?

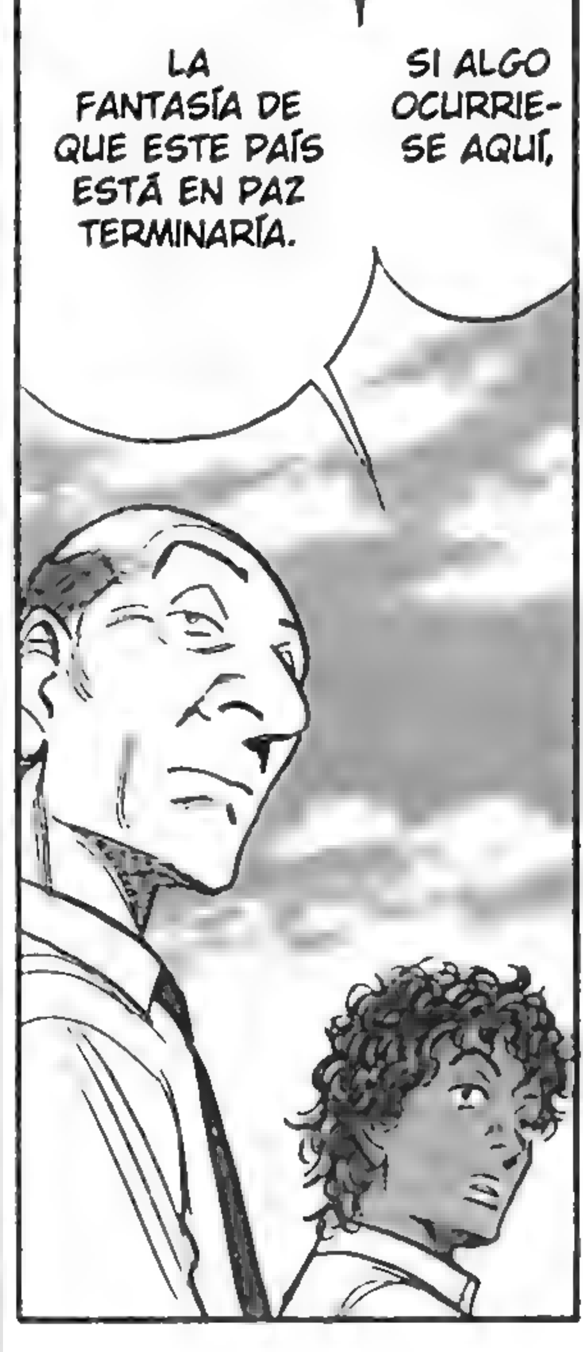








7



Y TODO SE CONVERTIRÍA EN REALIDAD.







8

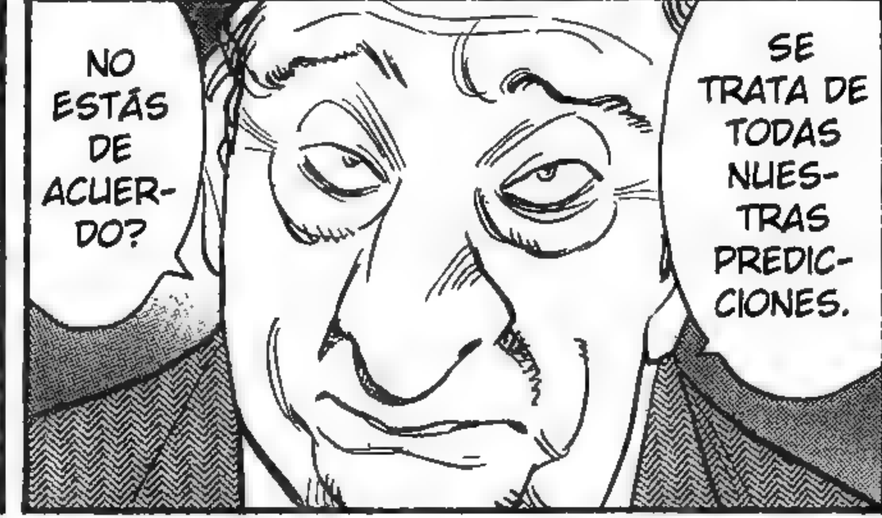
PALTA TAMBIEN DICHO

"DOS TORRES", "9.11" ......


ESO.... ESO ES TODO?


ENVÍE ESOS DOS ELEMENTOS A SEGURIDAD NACIONAL.


ES SÓLO ......
NO, SEÑOR ......


NO ESTÁS DE ACUERDO?
SE TRATA DE TODAS NUESTRAS PREDICCIONES.

9

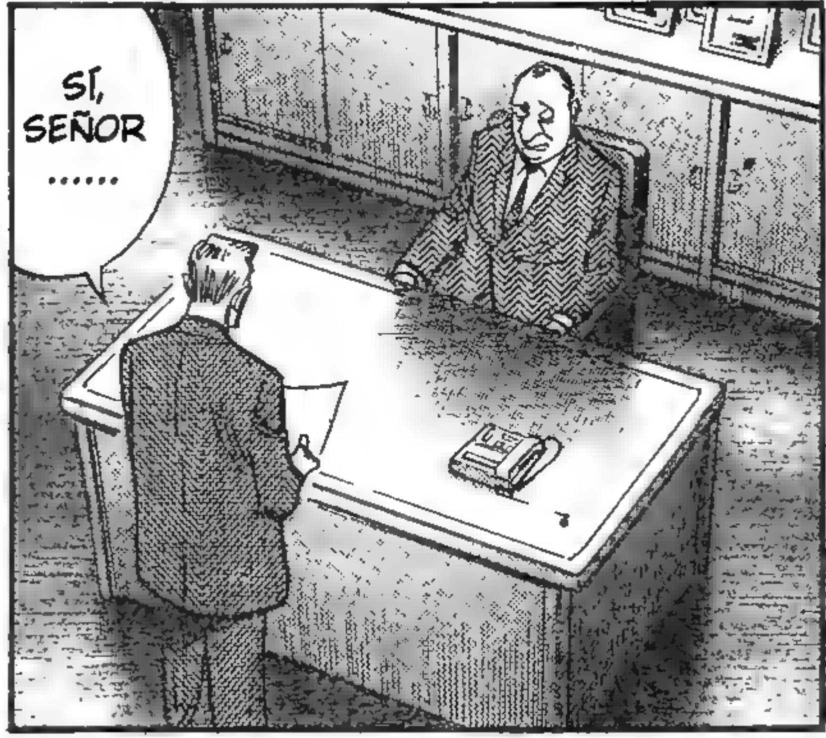

PERO CREE QUE VAN A ESTAR SATISFECHOS CON SÓLO ESTO ......?


ESO ES TODO LO QUE PODEMOS CONFIRMAR CON RESPECTO AL PERGAMINO TRAS REALIZAR UN CONCIENZUDO ANÁLISIS.


NO PUEDO ASUMIR LA RESPONSABILIDAD DE NADA MÁS.

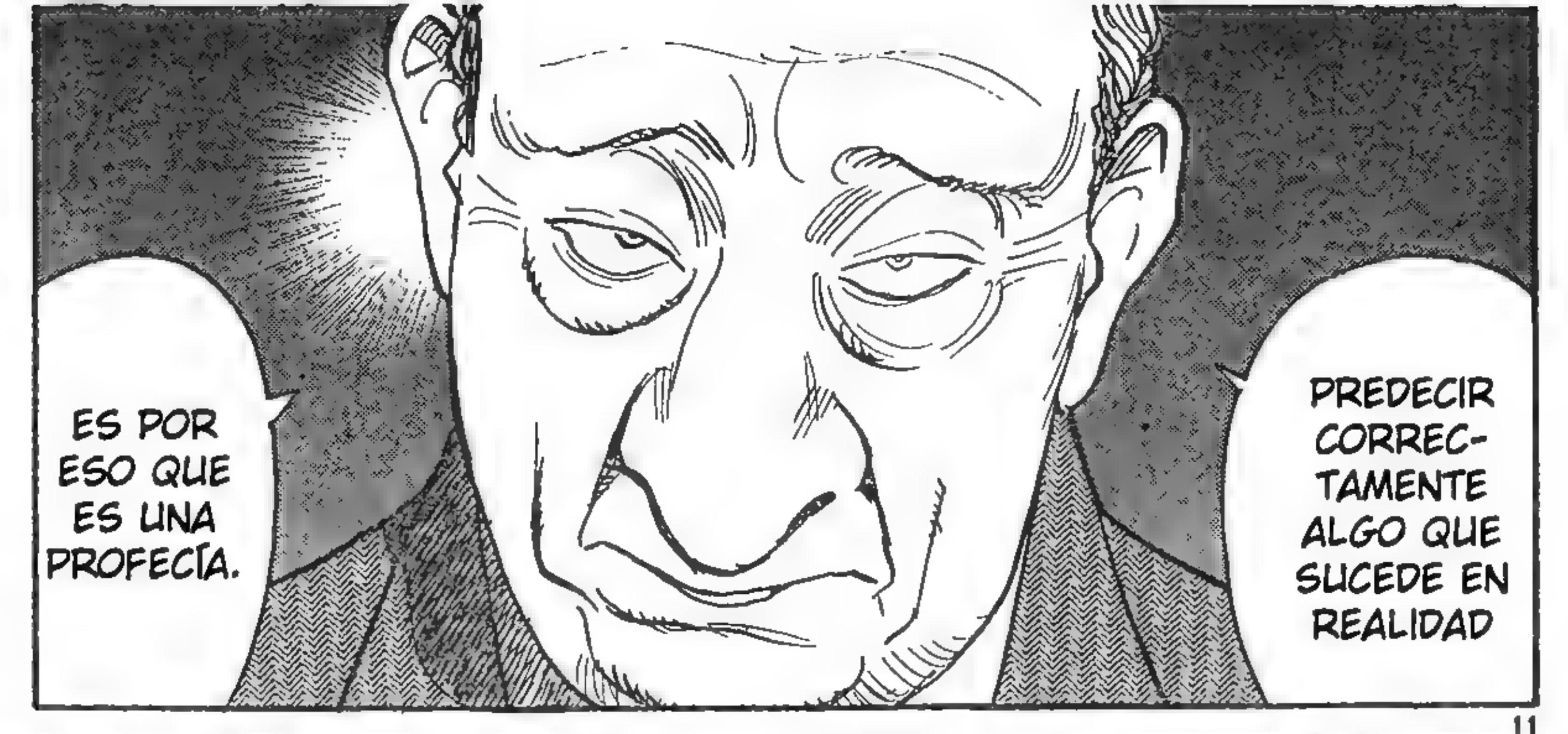

TE LO DIJE, NO PUEDO ASUMIR LA RESPONSABILIDAD.

PERO SABEMOS UN POCO MÁS QUE ESO ......

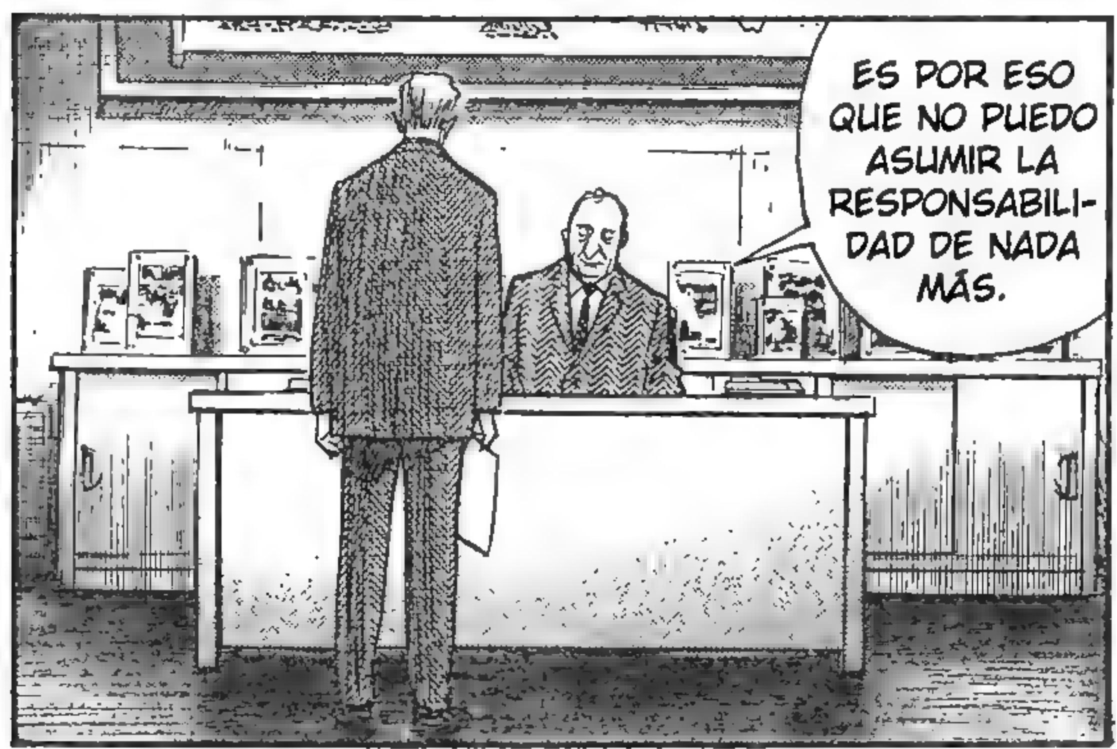
INCLUSO SI HAY UNA PREDICCIÓN, LO QUE TENGA QUE PASAR PASARÁ.
CONSIDERA EL PANORAMA.

SÍ, SEÑOR ......
10

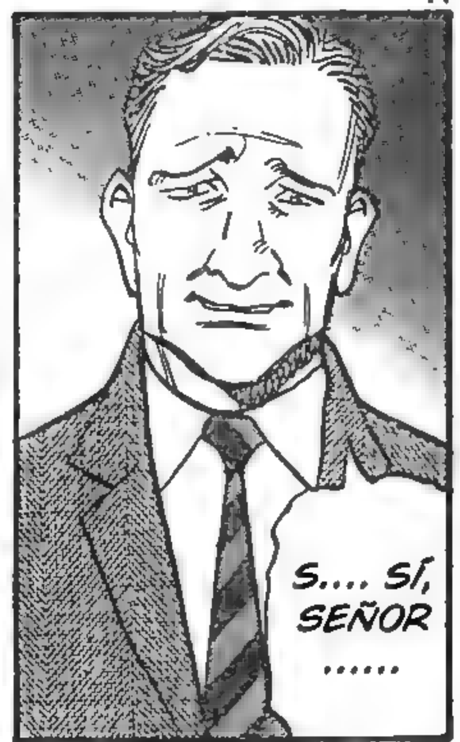
ENTONCES ES CIERTO QUE ESA COSA NUNCA OCURRIÓ.
SI SE PUEDE EVITAR ALGO QUE SE HA PREDICHO QUE OCURRIRÁ,

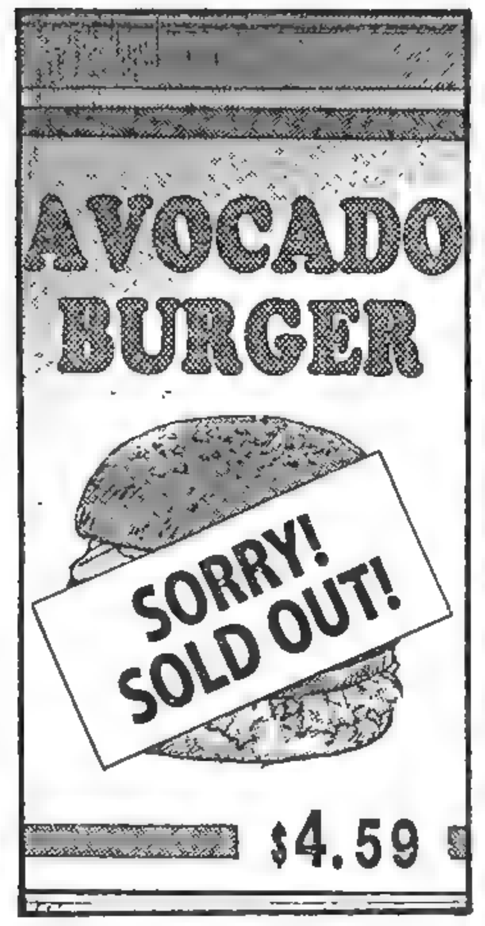
SÍ, SEÑOR ......

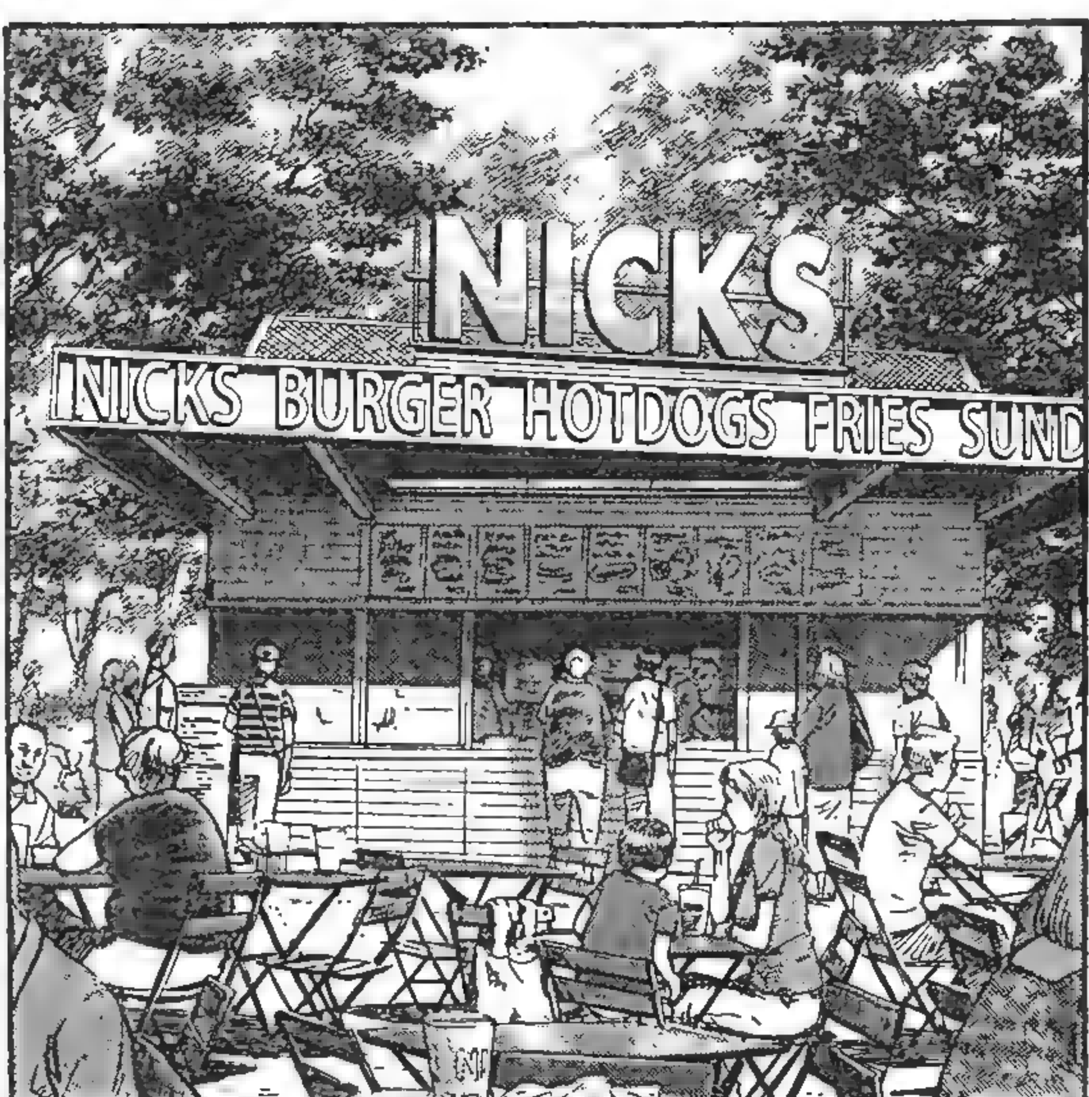

PREDECIR CORREC-
TAMENTE
ALGO QUE
SUCEDE EN
REALIDAD
ES POR
ESO QUE
ES UNA
PROFECÍA.

11


ES POR ESO
QUE NO PUEDO
ASUMIR LA
RESPONSABILI-
DAD DE NADA
MÁS.


S.... SÍ,
SEÑOR
......


AVOCADO
BURGER
SORRY!
SOLD OUT!
$4.59


NICKS
NICKS BURGER HOTDOGS FRIES SUND


AAAAH, YA SE HA ACABADO LA HAMBURGUESA DE AGUACATE ......

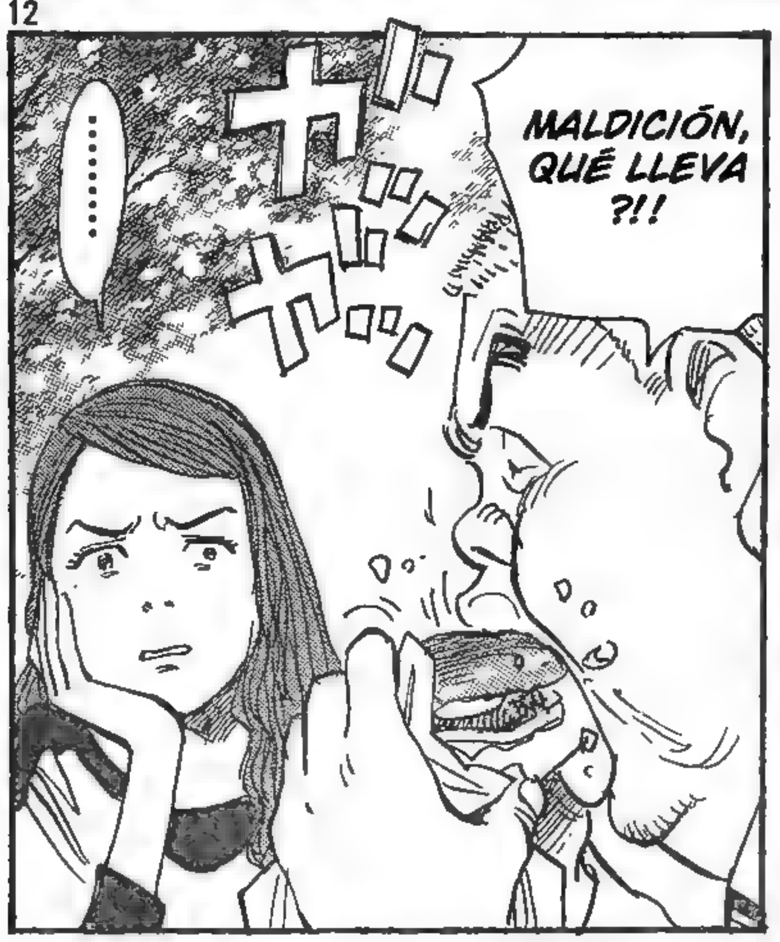

NO ...... SI ESTÁN AGOTADOS AQUÍ, HAY OTRO A DOS MANZANAS POR ALLÍ.
REALMENTE NO ME IMPORTA UNA SIMPLE HAMBURGUESA.

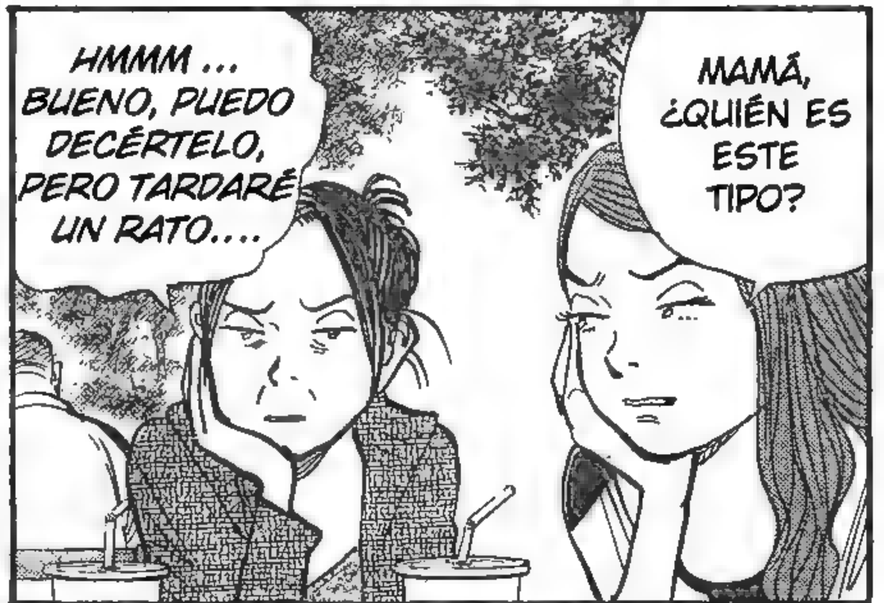

UM, REALMENTE NO ME IMPORTA ......
VAMOS!!


HM?

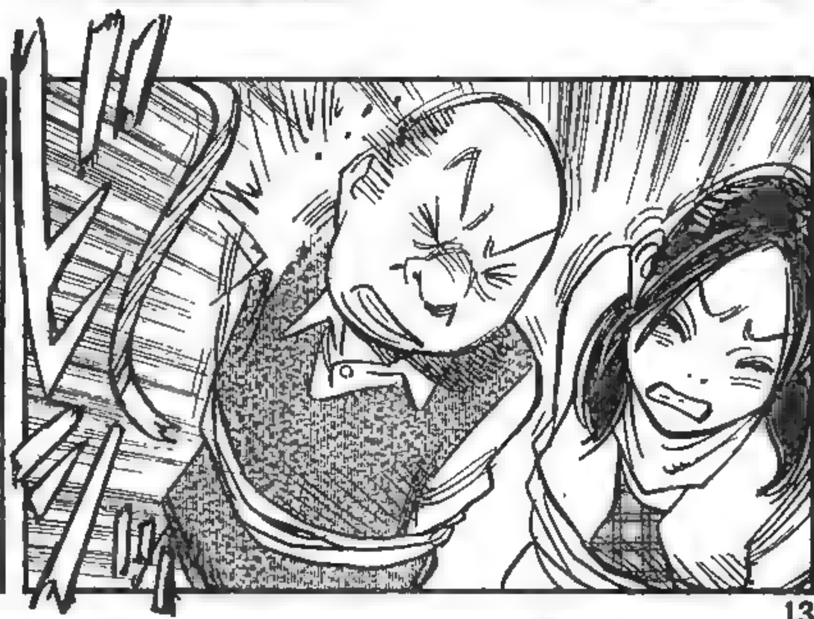
12


ESTA HAMBURGUESA DE AGUACATE ES UNA LOCURA!!


MALDICIÓN, QUÉ LLEVA ?!!
......


MAMÁ, ¿QUIÉN ES ESTE TIPO?
HMMM ... BUENO, PUEDO DECÉRTELO, PERO TARDARÉ UN RATO....

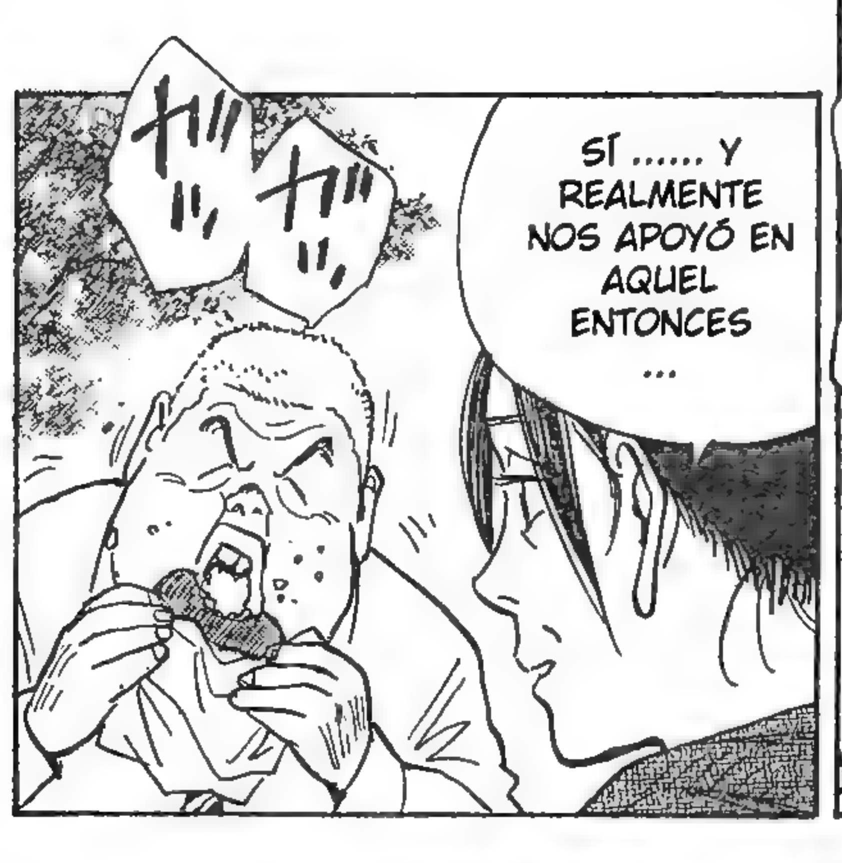

LA VERSIÓN CORTA ES, ÉL ES UNA ESPECIE DE SUPER-HÉROE AL QUE LE DEBO MI VIDA, SUPONGO





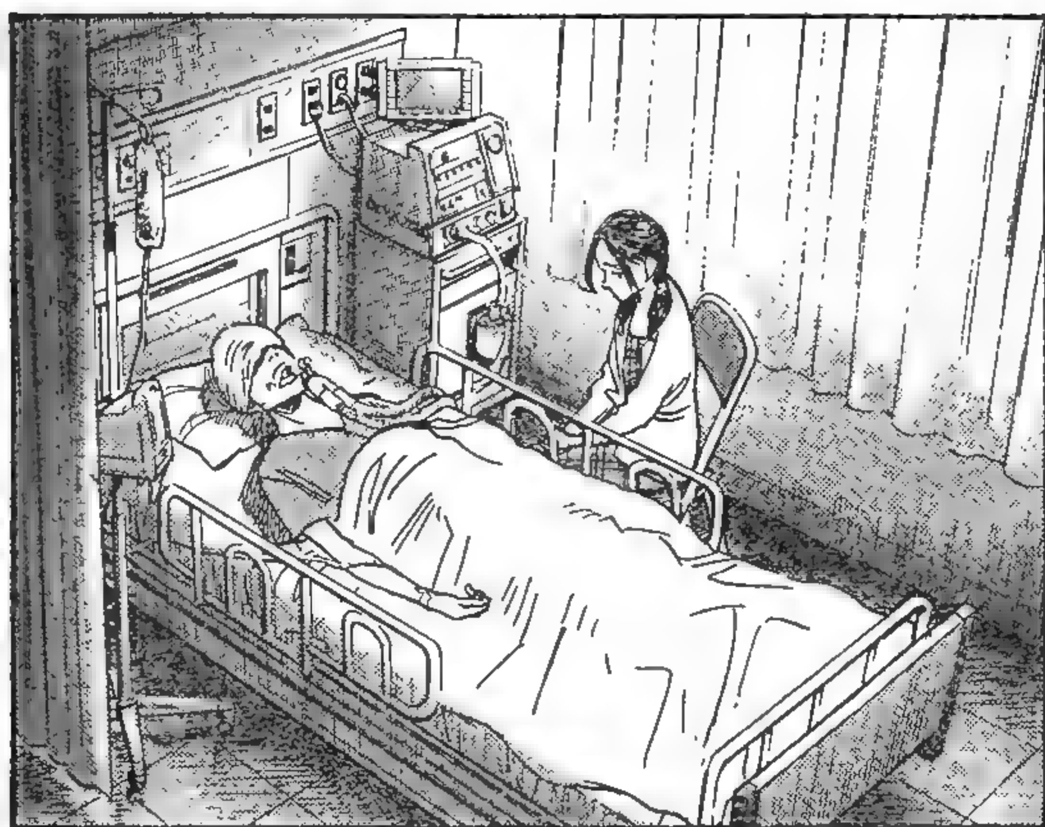


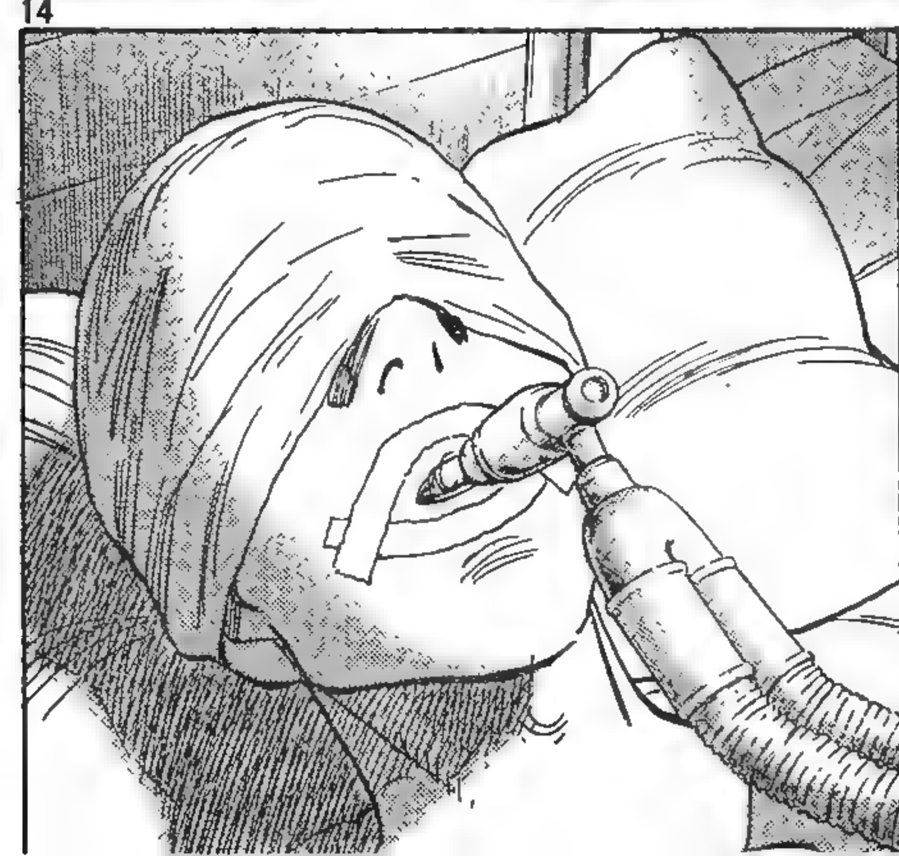

YAMASHITA!


SÍ ...... Y REALMENTE NOS APOYÓ EN AQUEL ENTONCES ...


SUPERHÉROE? ESTE TIPO...?







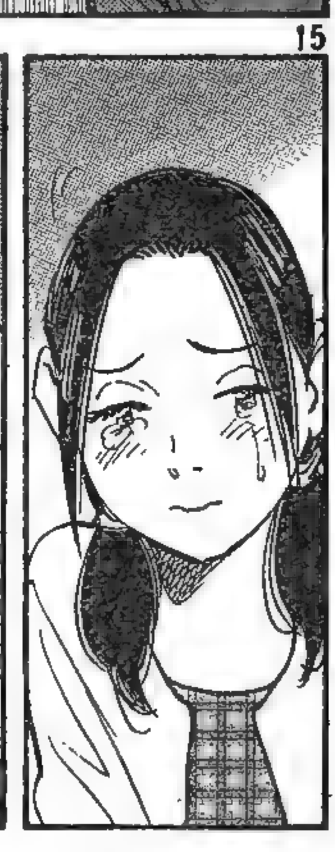

KEVIN ...


POR FAVOR, MEJÓ-RATE PRONTO ......
VAMOS A IR AL PAÍS VASCO, EN ESPAÑA, JUNTOS ......


VAMOS ....


NO LLORES.

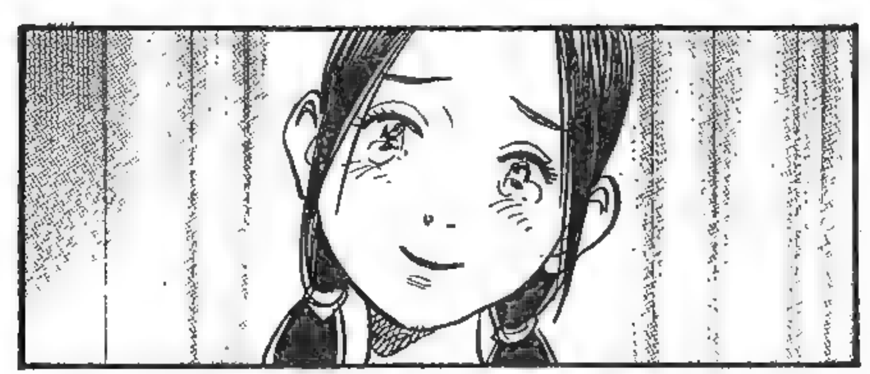

LLO-RANDO
NO VAS HACERLE MEJO-RAR.




NO QUERÍAS PEDIRLE ALGO A ESTE MUR-CIÉLAGO?


AH! ESA MASCOTA !!
SE CAYÓ POR EL REFUGIO DE ZOFUU-SENSEI. ES IMPORTANTE, ¿NO?


PRUEBA PEDIRLE QUE CURE A KEVIN.




POR FAVOR, BILLY. PUEDES SALVAR A KEVIN?


CLARO.


!!

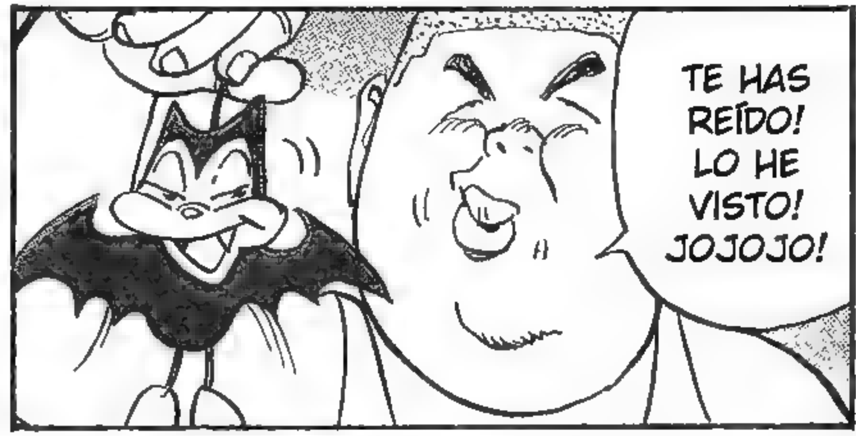

ES UN JUEGO DE NIÑOS PARA MÍ. DEMASIADO FÁCIL.

16


DÉJAMELO A MÍ.


QUÉ MIERDA DE VENTRÍLOCUO!!
Y ESO ERA EN EL DIALECTO DE KANSAI!!


!!
SILENCIO !!


TE HAS REÍDO! LO HE VISTO! JOJOJO!


JAJAJAJA! YA BASTA! DÉJALO YA!!


GUUUUU!
MALDICIÓN, ESTOY LLEEEEEENO!


ESTE TIPO TE AYUDÓ ......?
UH ...... BUENO, SÍ ......

17


HEY, YAMASHITA, HAY ALGO QUE QUIERO PREGUNTARTE.
SÍ?


CÓMO HAS SABIDO DÓNDE VIVO EN NUEVA YORK?


NO LO SABÍA! YO TAMBIÉN ESTABA ASUSTADO!!
ESTABA VISITANDO LA TUMBA DE ZOFUUSENSEI Y ESTE MURCIÉLAGO APARECIÓ!
KS


MURCIÉLAGO..... !!


Y SIMPLEMENTE LO SEGUÍ HASTA EL AEROPUERTO DE KANSAI!
AAAAAAAH !!


HM?
PODRÍAS DEJAR DE HABLAR DE ESO DELANTE DE MI HIJA?!


DE QUÉ ESTAN HABLANDO? SÉ UN POCO DE JAPONÉS,
PERO NO PUEDO ENTENDER JAPONÉS DE ESE TIPO DEL TODO BIEN.


AH ...... CLARO, JAPONÉS.
Y EN EL DIALECTO DE KANSAI .... CLARO.... ÉL....
NI


DE TODOS MODOS, SÍ, ME IMAGINÉ ......
QUE ESTO ES OBRA DEL MURCIÉLAGO.

18


ASÍ ES.


PERO POR QUÉ HA VUELTO DESPUÉS DE TANTO TIEMPO....?
JACKIE, TE HA SUCEDIDO A TI?

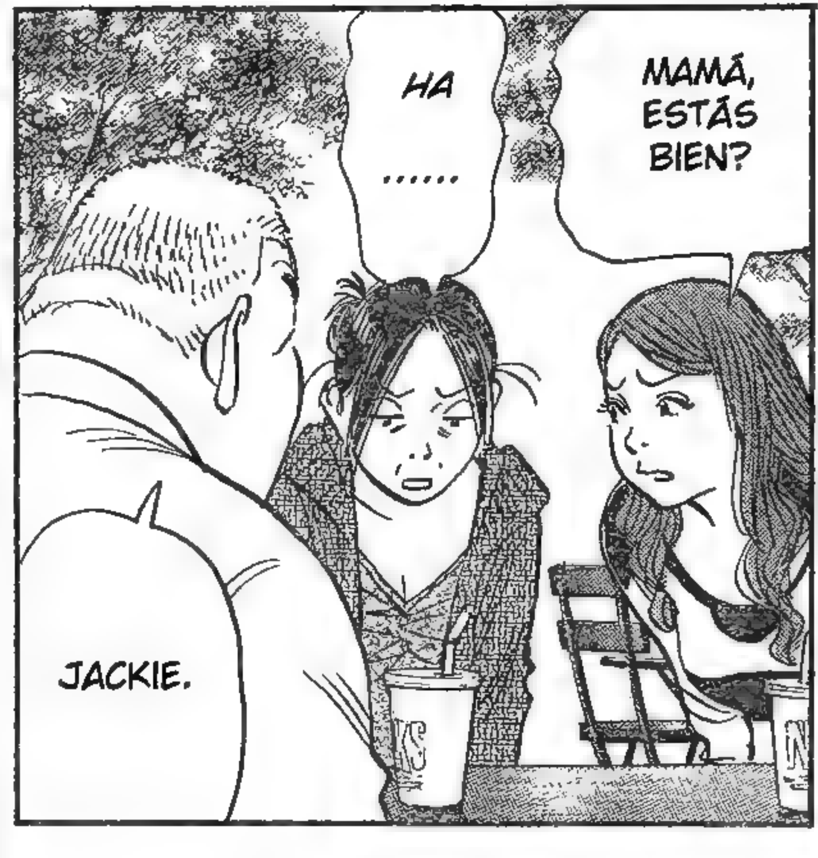

....


TE ESTÁ PASANDO ALGO, NO ES ASÍ?


HE TENIDO ALGO SONANDO EN MIS OÍDOS ÚLTIMAMENTE ......


ES LA VOZ DEL MURCIÉLAGO, VERDAD?

19


MAMÁ, ESTÁS BIEN?
HA ......
JACKIE.


ESCUCHA ATENTAMENTE.
CREO QUE ES UNA "RAMA".





T / N: EN JAPONÉS, LA FRASE AQUÍ ES UN PROVERBIO SIMILAR A "AGARRARSE A UN CLAVO ARDIENDO".





20









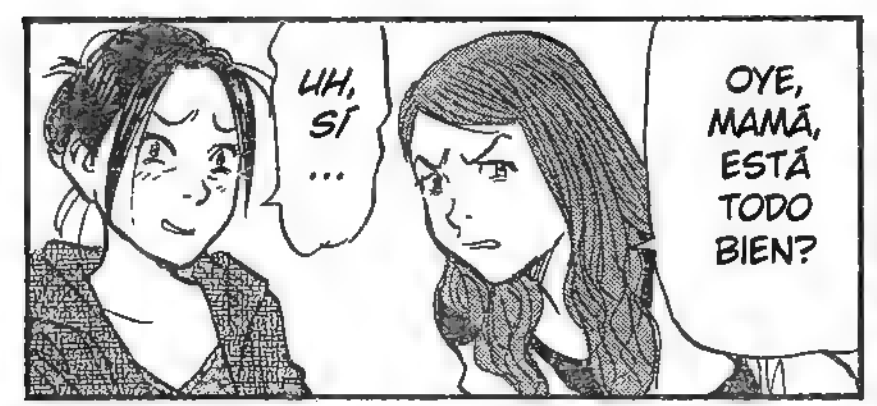
ES LA TIERRA LA QUE ESTA AHOGANDO!!

21






LO SIENTO MUCHO !!


OYE, MAMÁ, ESTÁ TODO BIEN?
UH, SÍ ...


DE TODOS MODOS, ZOFUU-SENSEI ME DIJO ESTO HACE MUCHO TIEMPO ....


YAMASHITA-KUN, EL DESTINO DE MUCHAS COSAS RECAERÁN SOBRE TI.
MU.... MUCHAS COSAS, COMO QUÉ...?


COMO EL FUTURO DEL MUNDO.


EL FUTURO DEL MUNDO ......


SÍ.
ESO ES LO QUE ZOFUU-SENSEI ME DIJO.



AHORA QUE LO MENCIONAS, HACE UN TIEMPO YO TAMBIÉN ...
EL MUNDO VA A TERMINAR, NO? !!
NO, ES TODO LO CONTRA-RIO.
TE QUIERO PARA QUE QUE NO TERMINE!
........!!
QUÉ PASA, MAMÁ?
UH ...... NADA ......
OOH !!


IH !!
VE A ENCONTRAR A KEVIN GOODMAN, DATE PRISA!
DEPRISA, VE!!
JACKIE!
ESTÁS ESCUCHANDO ALGO?!
YAMASHITA......
SÍ?
TE LO RUEGO, POR FAVOR, DIME QUE ESTÁS HACIENDO VENTRILOQUÍA !!
VE!!
NO ESTOY HACIÉNDOLO !!
DEPRISA, VE!!
HIIH !!


KAH
KAH
KAH
CAFFE RUSSO'S
CAFFE RUSSO'S
SINCE 1931
Y DESPUÉS DE UN PASEO POR EL PARQUE ....
ME DESPERTABA A LAS 5:30 DE LA MAÑANA ...... LAS 6 ERA DEMASIADO TARDE, TENÍA QUE SER A LAS 05:30 EXACTAMENTE.
DESDE AQUELLOS DÍAS, YO SIEMPRE LO HACÍA DE ESTA MANERA.


ME GUS-TARÍA ENTRAR EN UNA CAFETE-RÍA ...


ME GUSTA-RÍA ENCON-TRAR EL ASIENTO MÁS ÍNTIMO Y SENTAR-ME FRENTE A UNA PARED.


AUNQUE SI EL ASIENTO MÁS ÍNTIMO NO ESTÁ DISPONIBLE,

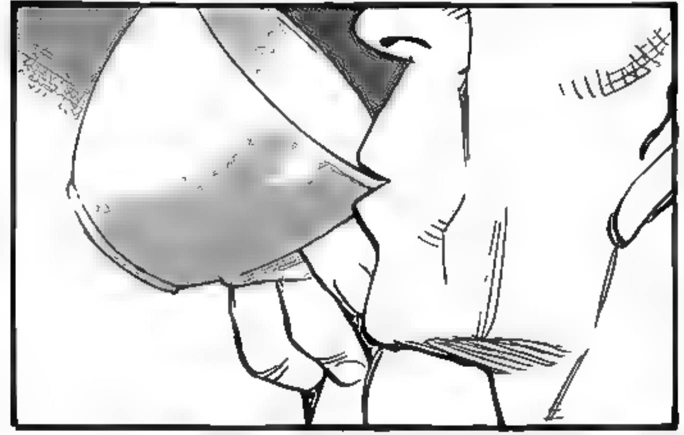

EL DÍA TERMINA ALLÍ ......

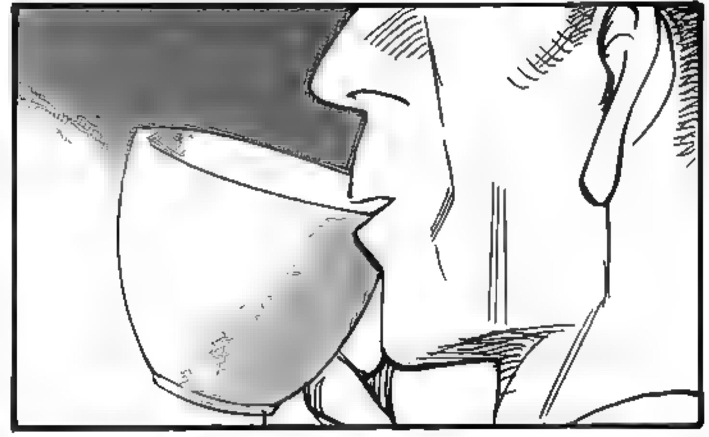

QUE VA A TOMAR?

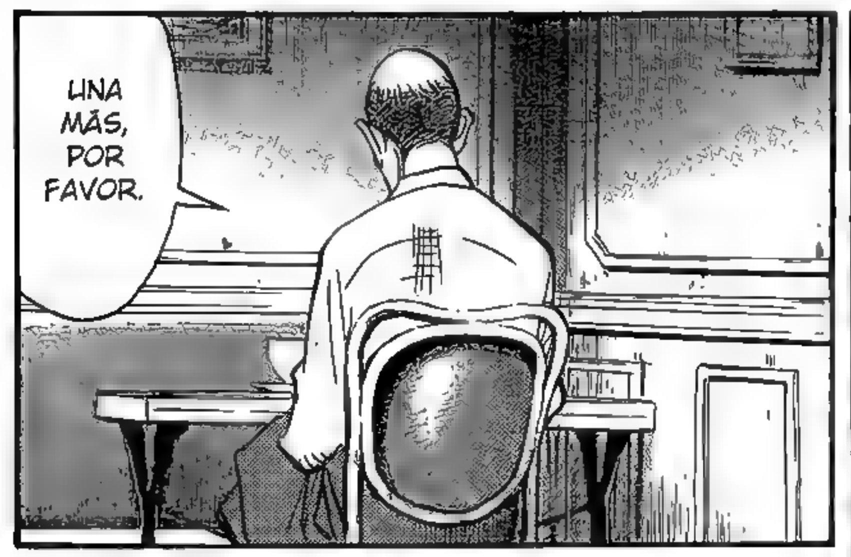

SÓLO QUIERO ......
CAFÉ NEGRO CARGADO.


UNA PRIMERA TAZA ……


UNA SEGUNDA TAZA ……






UNA MÁS, POR FAVOR.


SÍ, SEÑOR?

NAOKI URASAWA
TAKASHI NAGASAKI

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE BEBER LA TERCERA TAZA DE CAFÉ NEGRO, LOS PREPARATIVOS ESTARÁN COMPLETOS.

Capitulo 133 un determinado procedimiento (0/0)

BILLY BAT

VOLUME 15 IS CURRENTLY ON SALE! THANKS TO YOUR CONTINUED SUPPORT, MORE THAN 5 MILLION COPIES HAVE BEEN SOLD!

USTED ES EL ÚNICO QUE NO HA EMITIDO SU VOTO AÚN










Y ESTAS ENCANTADORAS DESCRIPCIONES DE PERSONAJES!!


COMO DIBUJANTE, LO CALIFICAS COMO PERFECTO, NO?


SÍ. SI TUVIERA QUE INDICAR CUALQUIER FALLO A ESTO,
ENTONCES ESO SERÍA ......


PURAMENTE DEBIDO A LOS CELOS.


ASÍ QUE ES POR ESO QUE PIENSAS QUE TIMMY ES REAL?

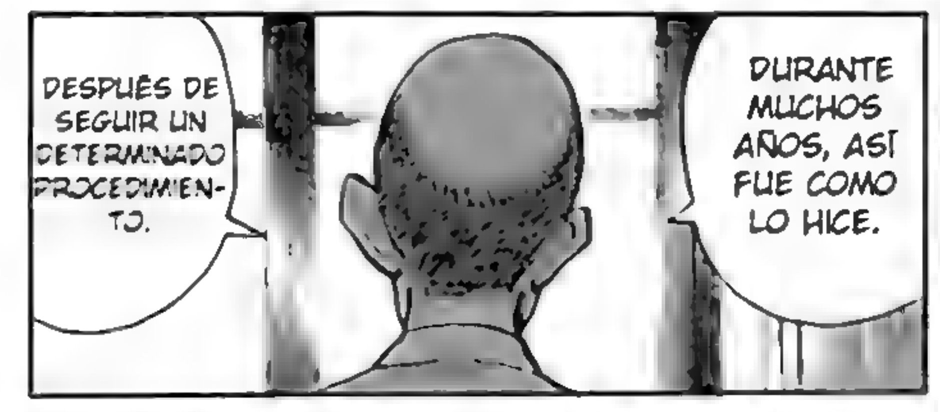

SÍ.
TODO LO QUE QUEDA ES QUE NOS DES TU PUNTO DE VISTA.


COMO UNA OBRA DE ARTE, ESTOY DE ACUERDO CON USTED COMPLETAMENTE ....


SU CÓMIC ES PERFECTO. SIN EMBARGO ......
SIN EMBARGO?


ESTA EVALUACIÓN NO TIENE SENTIDO EN MI BÚSQUEDA DE UN VERDADERO ARTISTA DE BILLY BAT.

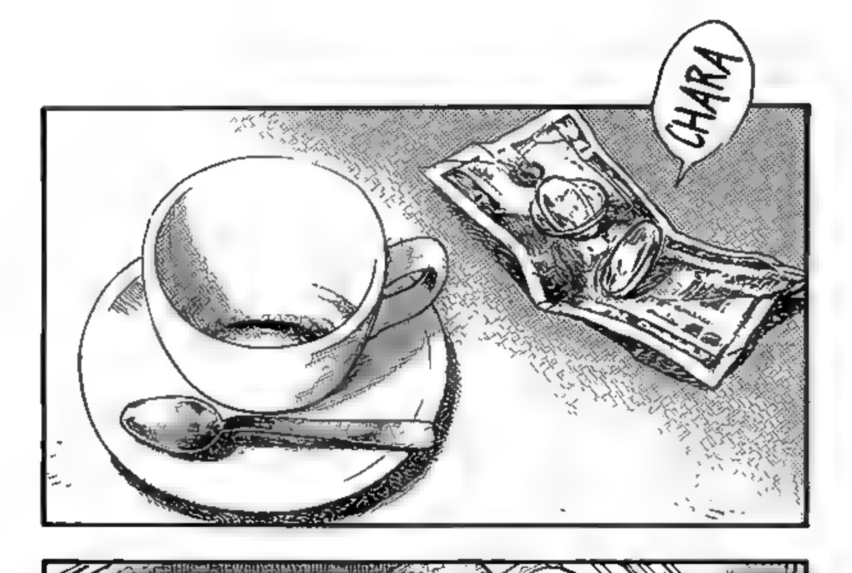
OH ......
ENTONCES, CÓMO HAS JUZGADO SI UNO ES REAL O FALSO?


SI CUANDO MIRO EL TRABAJO,
QUIERO MATAR AL AUTOR O NO.

DURANTE MUCHOS AÑOS, ASÍ FUE COMO LO HICE.
DESPUÉS DE SEGUIR UN DETERMINADO PROCEDIMIENTO.

......

UN DETERMINADO PROCEDIMIENTO...?


SÍ. SE LE PODRÍA LLAMAR UN RITUAL
....


CHARA

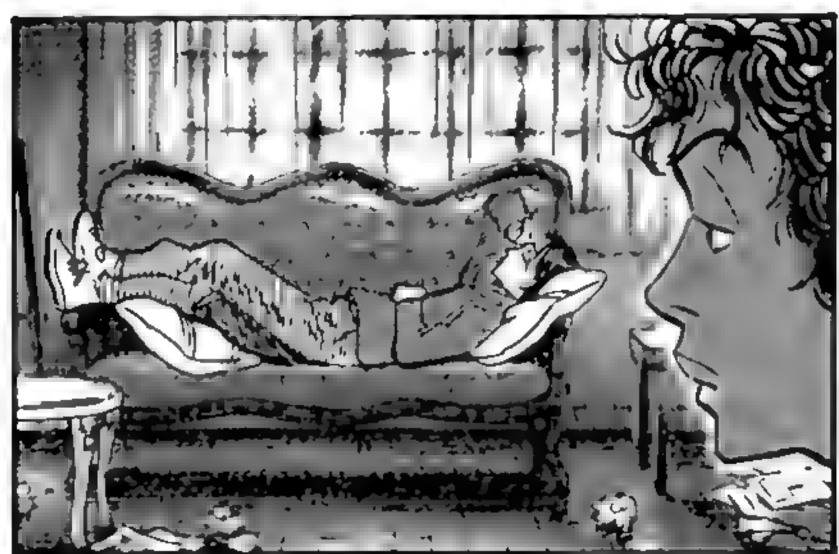

DESPUÉS DE BEBER LA TERCERA TAZA, ME LEVANTO DE MI ASIENTO Y DEJO DINERO SIN RECIBIR CAMBIO.


A CONTINUACIÓN DEJO EL CAFÉ...


Y CAMINO ALREDEDOR DE LA CIUDAD DURANTE UN RATO.












NO ESTOY REALMENTE DORMIDO NI NADA.


ES UNA BUENA SILLA, NO ES ASÍ?


SÍ ......
INCLUSO SI APARECE ALGÚN OBSTACULO, SIENTO QUE VOY A CONSEGUIR ALGUNAS IDEAS SI HAGO ESTO.

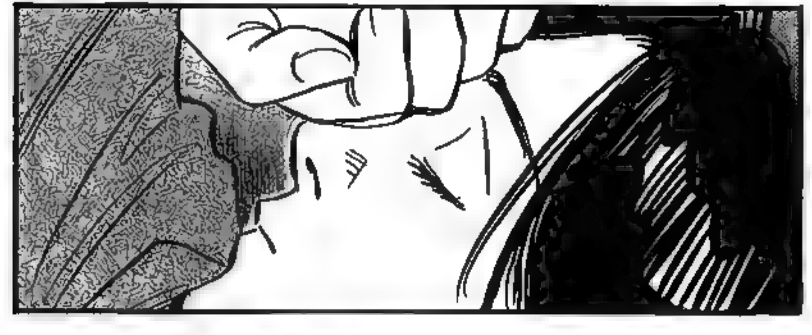

ME SIENTO COMO QUE ESTOY IRRE-MEDIABLE-MENTE VA-GANDO POR UNA CALLE SIN SALIDA.
SÍ, A VECES.


ASÍ QUE INCLUSO TE APARECEN OBSTÁCULOS A VECES?


....




...HEY, TIMMY,
CREO QUE NO HAY QUE DIBUJAR COMO TE DICE EL MURCIÉLAGO EL 100% DE LAS VECES.




SI HAY ALGO QUE QUIERAS DIBUJAR, HAZLO DE LA FORMA QUE LO DESEAS.
LAS COSAS QUE ME DICE SON LOCURAS.


ÉL RECIBIÓ LAS PALABRAS DE BILLY BAT EN 1963...
FUE LO MISMO PARA MI PREDECE-SOR, KEVIN YAMAGATA.



Y KENNEDY FUE ASESI-NADO DE-LANTE DE SUS OJOS.
HIZO TODO EL CAMINO HASTA DALLAS, REALMENTE NO SABÍA QUÉ IBA A PASAR ALLÍ ....


PERO SI QUIERES HABLAR DE LO QUE KEVIN YAMAGATA PUDO HACER ENTONCES ......
YO ESTABA ALLÍ CUANDO ERA NIÑO Y ME SALVÓ DE UNA BALA PERDIDA.


ASÍ QUE A PARTIR DE ESO, SIENTO QUE
KENNEDY MURIÓ EN MI LUGAR.



SI TÚ DIBUJAS LO QUE SIENTES, ESO SE CON-VERTIRÁ EN LA HISTORIA DE BILLY.


ASÍ QUE, BÁSI-CAMENTE, EN CIERTA MEDIDA LO QUE BILLY BAT DICE ES DESCUIDADO.


BILLY PUEDE DECIR COSAS DESCUIDA-DAS...?

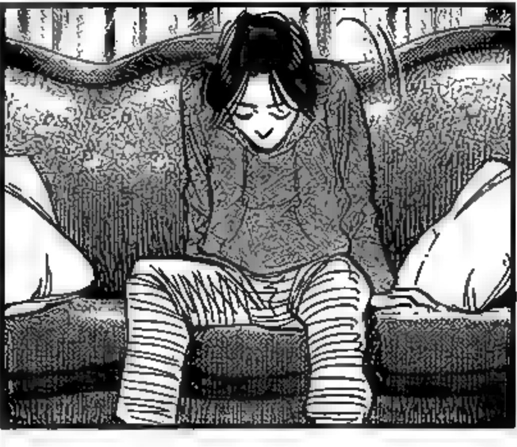

?


EN SERIO ...?

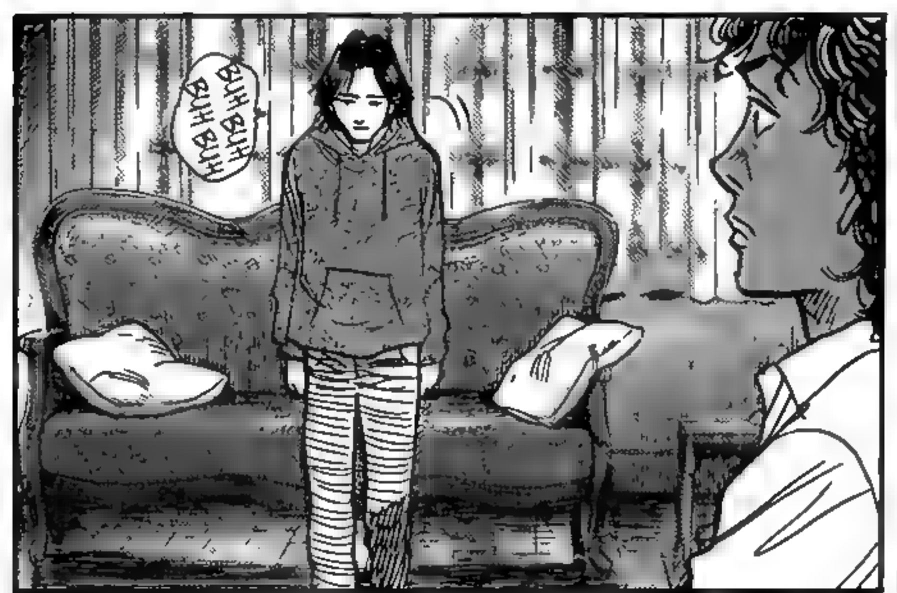



BILLY NUNCA DICE COSAS DESCUIDA-DAS.


QUÉ QUIE-RES DECIR?




NO HAY NADA QUE BILLY DIGA QUE NO TENGA SENTIDO.


BUH BUH BUH BUH



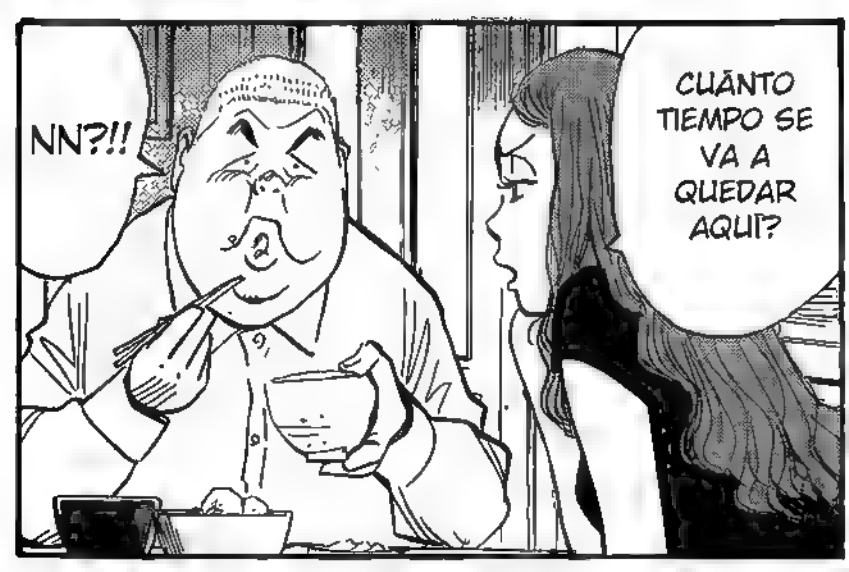

BUH BUH BUH BUH


AH, YA ENTIENDO ......
?

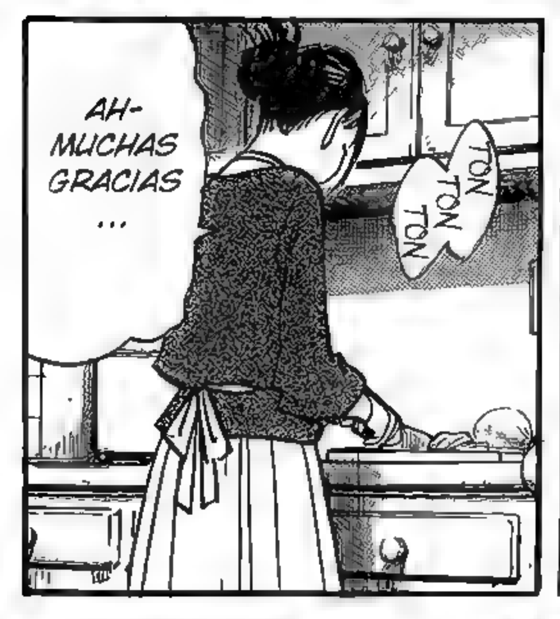

BUH BUH BUH
BUH BUH BUH




OYE, MAMÁ.


CUÁNTO TIEMPO SE VA A QUEDAR AQUÍ?
NN?!!


ESTO ES GENIAL!!
MUY BUENO, JACKIE. YO NO PENSÉ QUE SERÍA CAPAZ DE COMER UN NITSUKE TAN SABROSO CUANDO LLEGUÉ A NUEVA YORK.


TON TON TON
AH- MUCHAS GRACIAS ...


OYE, MAMÁ.
QUÉ BUENO ESTÁ!


TON TON
TE DIJE QUE DEBÍAS BUSCAR UNA NUEVA UNA NUEVA PAREJA, PERO NO ME DIGAS QUE ESTE TIPO ......


NO TE EQUIVOQUES!!
SÓLO ES UNA PERSONA A LA QUE LE DEBO MI VIDA!!


SÓLO UNA PERSONA A LA QUE LE DEBES TU VIDA ...?
HABLA-NDO DE SALVAR GEN-TE, YO VOY A A SER EL SALVADOR DEL MUNDO, JACKIE!!

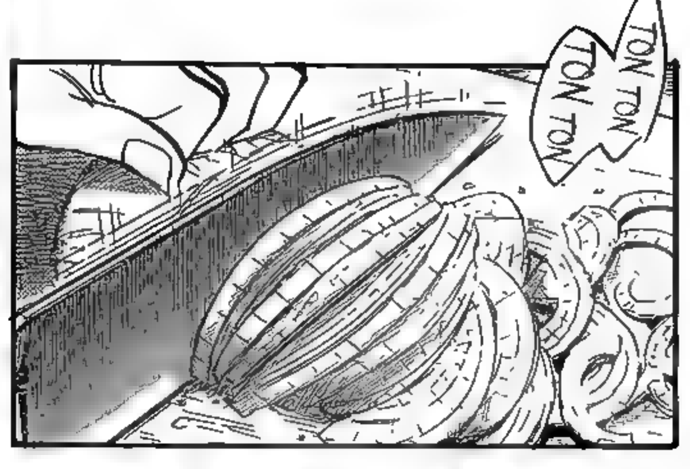

AH... ODIO CUANDO LA GENTE HABLA DE ESA MANERA!!
COSAS COMO "EL MUNDO ESTÁ EN PELIGRO" O "EL FIN DEL MUNDO"!!


SÍ, SÍ. PERO AÚN ASÍ, SOY LA "RAMA" A LA QUE AFE-RRARSE.
BASASAH
OH!!


PERO YA TE LO DIJE,
"EL MUNDO ESTÁ ACABANDO"

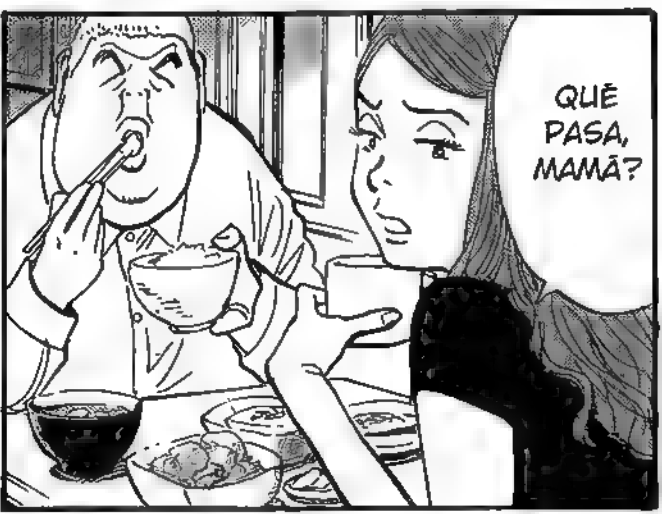

HEY, ESCU-CHA LO QUE EL MURCIÉ-LAGO TIENE DECIR ESTA VEZ!
BASA BASAH
EH?


LO EN-TIENDO.
SUCEDIÓ ANTES CUANDO ESTABA CORTANDO CEBOLLAS


TON TON
TON TON

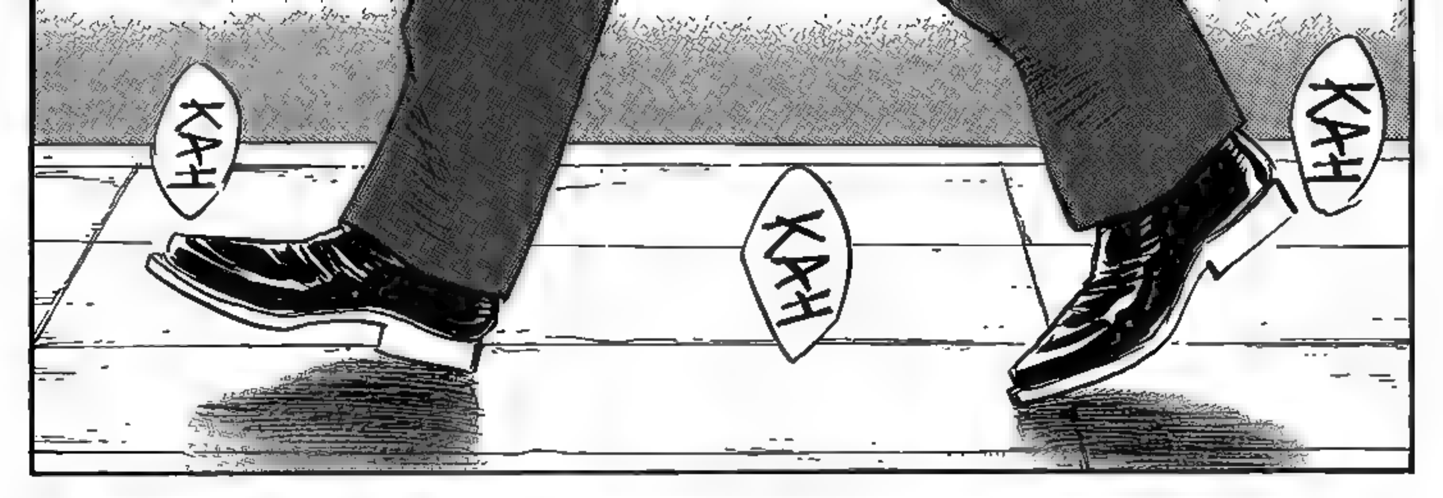

EH?

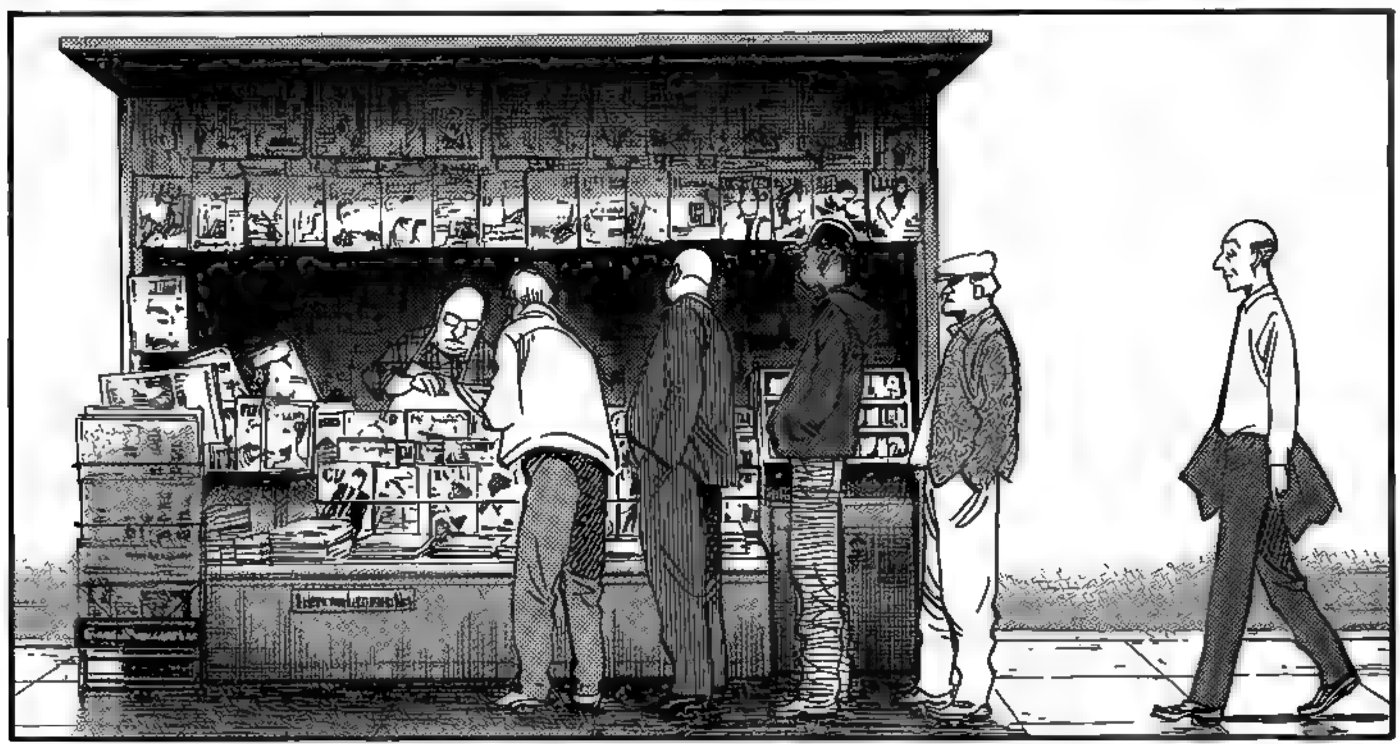

AAHHH, NO, YO NO QUIERO.
GUSU


QUÉ PASA, MAMÁ?


EH?


NO PUEDE SER, ENSERIO ?!
QU...... QUÉ ES? ¿QUÉ PASA, MAMÁ?!!

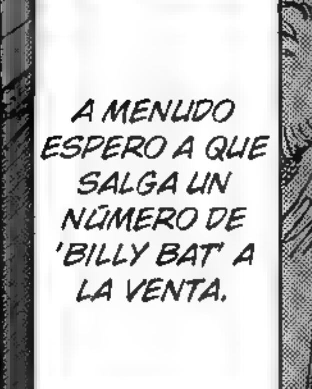

KAH
KAH
KAH



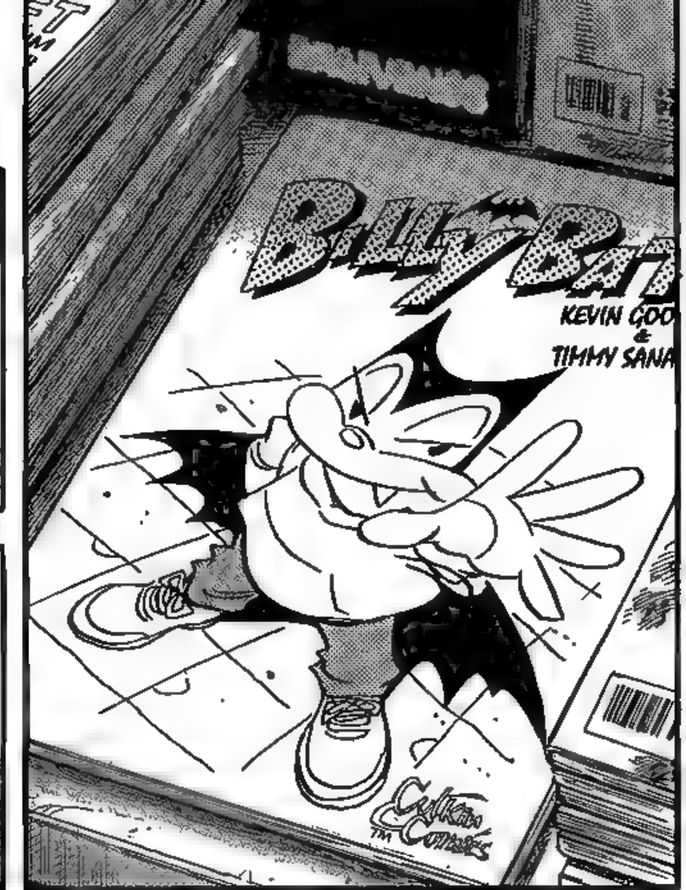

AQUÍ TIENE. BILLY BAT, 2 DÓLARES Y 50 CENTAVOS.


Y ENTONCES ME DETENGO EN UN KIOSCO DE DIARIOS.


SI SE AGOTA, ESE DÍA TERMINA ALLÍ, PERO ......


A MENUDO ESPERO A QUE SALGA UN NÚMERO DE 'BILLY BAT' A LA VENTA.

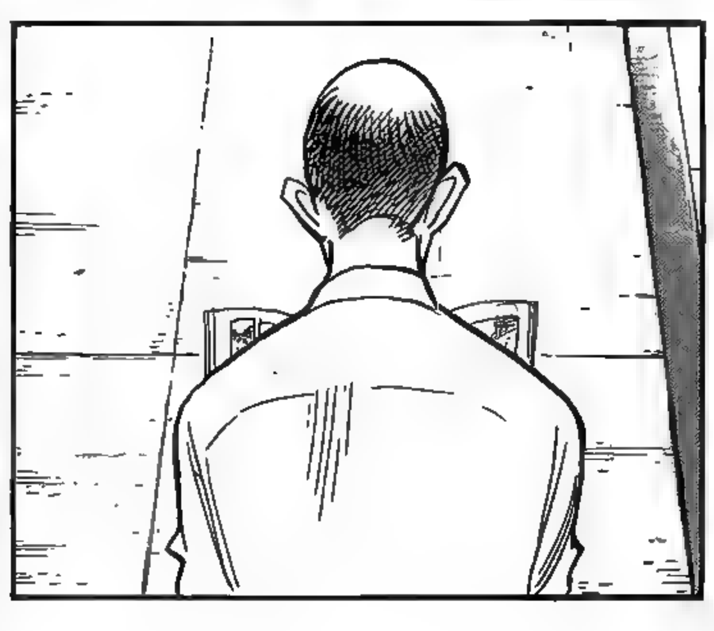

AQUÍ LO TIENE. ES EL ÚLTIMO NÚMERO DE BILLY BAT QUE TENEMOS. 2.50.
BILLY BAT
LO PAGO DE MI BOLSILLO.


BILLY BAT
Culkin Comics


COMO UN NIÑO QUE NO PUEDE ESPERAR A LEER LO QUE SUCEDE A CONTINUACIÓN.


Y EMPIEZO A LEERLO MIENTRAS CAMINO.

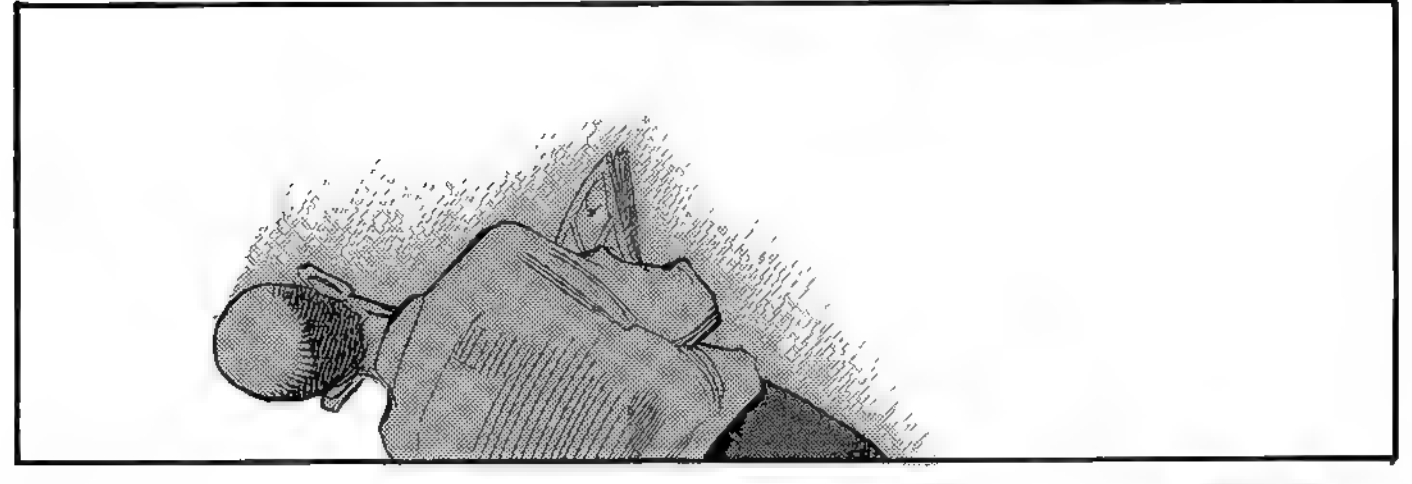


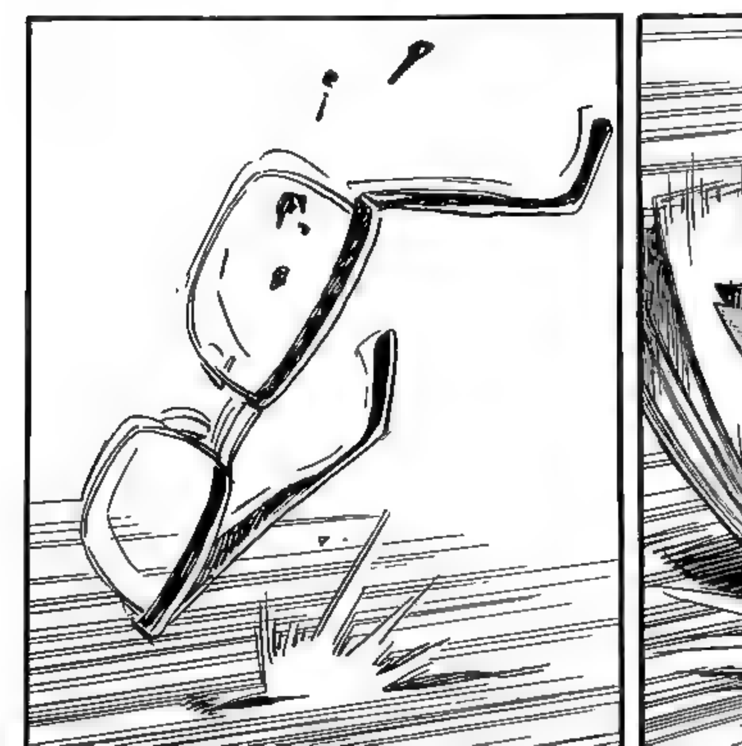


CUANDO HAGO ESO, LLEGO A MI CONCLUSIÓN.





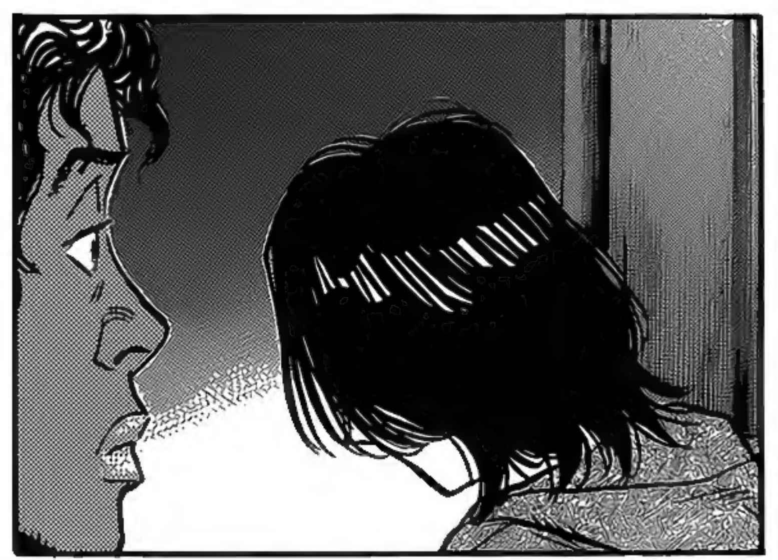





KEVIN GOODMAN
&
TIMMY SANADA


FAHN FAHN
FAHN FAHN
FAHN FAHN
FAHN FAHN



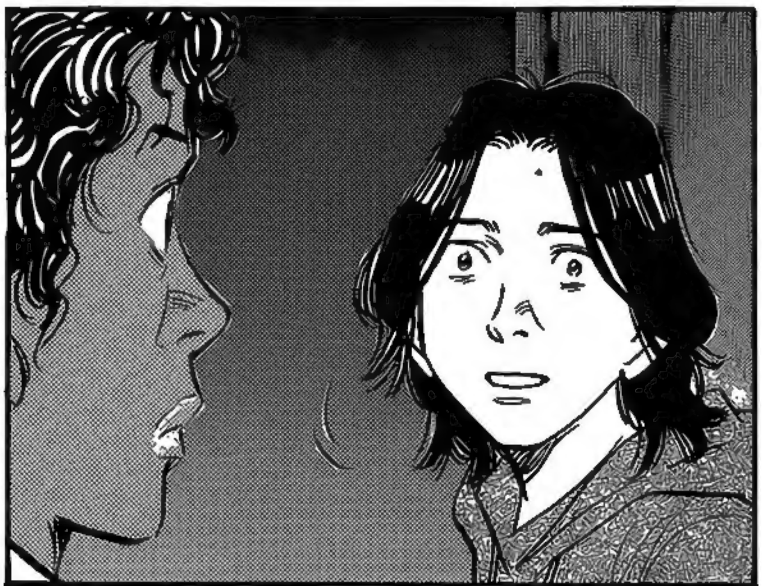

QUÉ TIENE DE MALO?



YA VEO ......

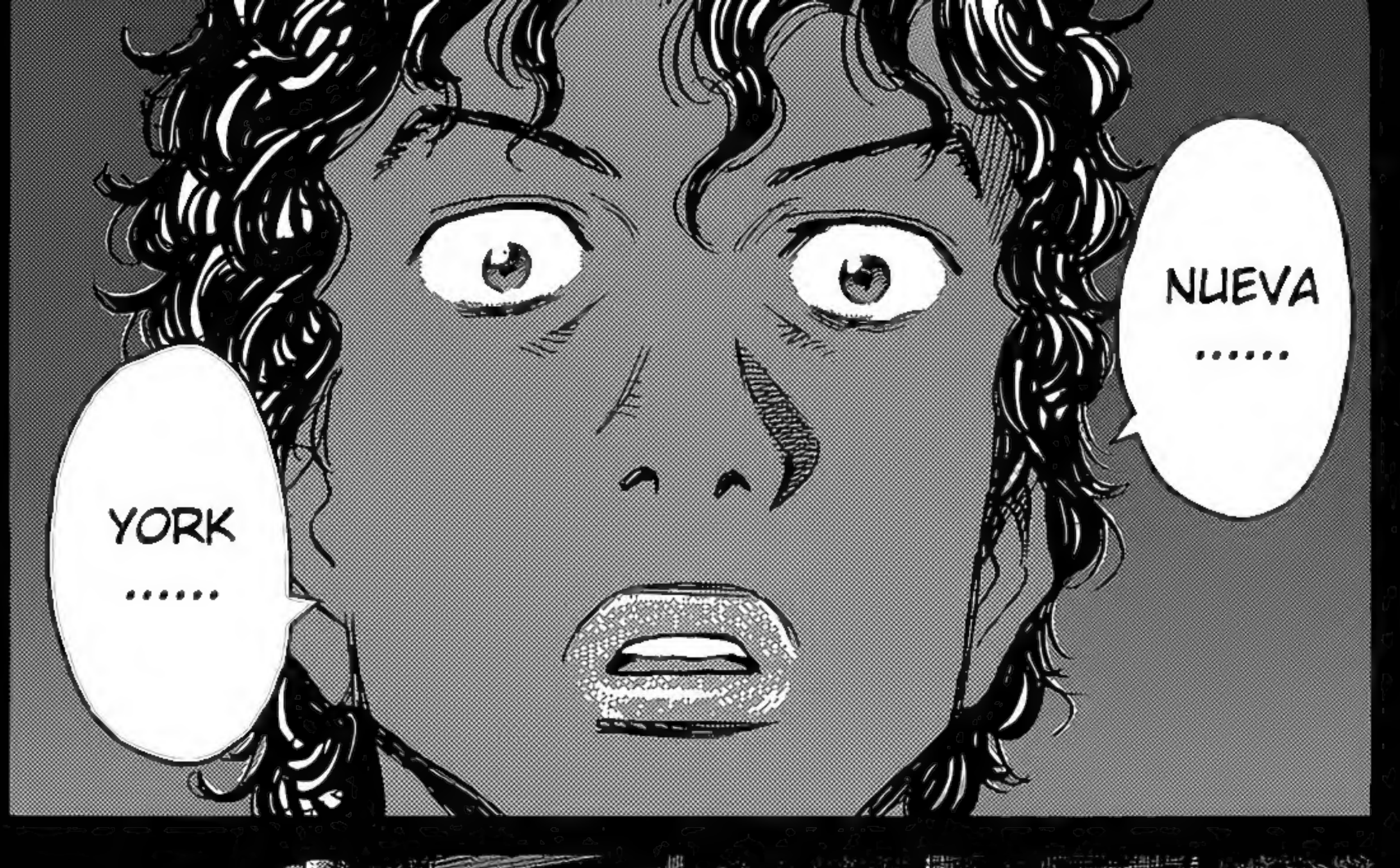








CREO QUE ES NUEVA YORK.


NUEVA ......
YORK ......



アートディレクター＿海野一雄
タイトルロゴ&カバーデザイン＿黒木香＋ベイブリッジ・スタジオ
カバーイラスト＿浦沢直樹
連載担当＿常盤陽
単行本編集＿長崎尚志、常盤陽

「ビリーバット」第16巻は、モーニングの'14年48号から'15年4・5合併号に掲載された作品を収録したものです。
編集部では、この作品に対するみなさまのご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「モーニングKC」にまとめてほしい作品がありましたら編集部にお知らせください。
※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、
ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 モーニング編集部 KC「ビリーバット」係
●この作品はフィクションです。実在の人物、団体等とは一切関係ありません。

モーニングKC-2427

BILLY BAT 16

2015年3月23日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります。）

著者 浦沢直樹（スタジオナッツ） 長崎尚志（ストーリー共同制作）

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)3945-9155
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603

印刷所 凸版印刷株式会社
本文製版所 豊国印刷株式会社
製本所 株式会社フォーネット社

講談社

N.D.C.726 197p 19cm Printed in Japan
ISBN978-4-06-388427-2